LASARTE-ORIA
UDALA-AYUNTAMIENTO

ESPARRU MARKOAREN BALDINTZA ADMINISTRATIBO BEREZIEN AGIRIA

I. TITULUA. ESPARRU AKORDIOAREN XEDAPEN OROKORRAK ETA ONDORIOAK

I. KAPITULUA. ARAUBIDE JURIDIKOA ETA ADMINISTRAZIOAREN PRERROGATIBAK

1. ARAUBIDE JURIDIKOA

1. 1. Esparru-akordioaren xedea da karatulan zehaztutako hornidura/zerbitzuen baldintzak zehaztea. Esparru-akordioa aldi bakar batekin amaituko da. Hitzarmen horretan oinarritutako kontratuak bertan ezarritako baldintzen arabera egingo dira. Kontratazio-organoek idatziz kontsultatu ahal izango diote enpresaburuari, eta, beharrezkoa izanez gero, eskaintza osatzeko eskatuko diote..

2. Kontratuko alderdiek berariaz bete beharko dute Baldintza Administratibo Berezien Agiri honetan (aurrerantzean, BABA), dagokion Baldintza Tekniko Berezien Agirian (aurrerantzean, BTBA) eta gainerako dokumentu erantsietan ezarritakoa, eta horiek guztiek kontratu-izaera izango dute.

3. Baldintza-agirietan aurreikusten ez denerako, esparru markoak arau hauek izango ditu:

a. 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoaren Kontratuei buruzkoa, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko Zuzentarauak (2014/23/UE eta 2014/24/UE) Espainiako ordenamendu juridikora bihurtzen dituena (aurrerantzean, SPLK);

b. 817/2009 Errege Dekretua, maiatzaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 30/2007 Legea, urriaren 30ekoa, partzialki garatzen duena;

c. 1098/2001 Errege Dekretua, urriaren 12koa, Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorra onesten duena (aurrerantzean, APKLEO), aurrekoaren aurka ez doan guztian;

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES DE ACUERDO MARCO

TÍTULO I. DISPOSICIONES GENERALES Y EFECTOS DELACUERDO MARCO

CAPÍTULO I. RÉGIMEN JURÍDICO Y PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

1. RÉGIMEN JURÍDICO

1. El acuerdo marco tiene por objeto la determinación de las condiciones de los suministros/servicios especificados en la carátula. El acuerdo marco se concluirá con una sola empresa. los contratos basados en aquel se adjudicarán con arreglo a los términos en él establecidos. Los órganos de contratación podrán consultar por escrito al empresario, pidiéndole, si fuere necesario, que complete su oferta

2. Las partes quedan sometidas expresamente a lo establecido en este Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares (en adelante, PCAP), en su correspondiente Pliego de Prescripciones Técnicas Particulares (en adelante, PPTP) y demás documentos anexos, todos los cuales revestirán carácter contractual.

3. Para lo no previsto en los pliegos, el acuerdo marco se regirá por:

a. Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 (en adelante, LCSP);

b. El Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público;

c. El Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, (en adelante, RGLCAP), en todo lo que no se oponga a la anterior;

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

d. 773/2015 Errege Dekretua, abuztuaren 28koa, Administrazio Publikoen Kontratuei buruzko Legearen Erregelamendu Orokorreko arau jakin batzuk aldatzen dituena.

e. 14/2019 Errege Lege Dekretua, urriaren 31koa, administrazio digitalaren, sektore publikoaren kontratazioaren eta telekominikazioen arloan segurtasun publikoko arrazoiengatik presako neurriak hartzen dituena;

f. Euskal Autonomia Erkidegoan (apirilaren 6ko 3/2016 Legea, apirilaren 7koa, Kontratazio publikoan zenbait klausula sozial sartzen dituena) nahiz Udalean kontratazioa arautzen duen beste edozein xedapen aplikagarrirengatik.

4. Nolanahi ere, lehen aipatutako lege- eta erregelamendu-arauak SPKLaren aurkakoak ez direnean aplikatuko dira.

5. Gainera, kontratua datuen babesari buruzko estatuko eta Europar Batasuneko araudiaren mende geratzen da.

6. Osagarri gisa, Zuzenbide administratiboko gainerako arauak aplikatuko dira, eta, horrelakorik ezean, zuzenbide pribatukoak.

7. BABA honen eta espedienteari lotutako gainerako dokumentazio teknikoaren artean kontraesanik badago, BABAn xedatutakoa lehentasunez aplikatuko da.

8. Ez ezagutzeak akordioaren klausulak, kontratuaren parte diren bestelako dokumentuak, ezta hitzartutakoa betetzekoan aplikagarriak diren jarraibide edo arauak, edo horien alderdiren bat, ez du esleipenduna horiek guztiak betetzetik salbuesten.

2. UDALAREN PRERROGATIBAK

1. Kontratazio-organoari dagozkio SPKLren 190. artikuluan zerrendatutako prerrogatibak.

2. Kontratazio honetatik sor daitezkeen arazo eztabaidagarriak kontratazio-organoak

d. El Real Decreto 773/2015, de 28 de agosto, por el que se modifican determinados preceptos del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

e. El Real Decreto-ley 14/2019, de 31 de octubre, por el cual se adoptan medidas urgentes por razones de seguridad pública en materia de administración digital, contratación del sector público y telecomunicaciones;

f. Por cualesquiera otras disposiciones que regulen la contratación tanto a nivel de la Comunidad Autónoma de Euskadi (Ley 3/2016, de 7 de abril, para la inclusión de determinadas cláusulas sociales en la contratación pública) como a nivel del Ayuntamiento y que resulten aplicables.

4. En todo caso, las normas legales y reglamentarias citadas anteriormente serán de aplicación en todo lo que no se opongan a la LCSP.

5. Además, el acuerdo marco queda sometido a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos.

6. Supletoriamente, se aplicarán las restantes normas de derecho administrativo y, en su defecto, las de derecho privado.

7. En caso de contradicción entre el presente PCAP y el resto de la documentación unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en el PCAP.

8. El desconocimiento de las cláusulas del acuerdo en cualquiera de sus términos, de los otros documentos contractuales que forman parte y de las instrucciones o de la normativa que resulten de aplicación en la ejecución de lo pactado, no exime a la adjudicataria de la obligación de cumplirlas.

2. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

1. Corresponden al órgano de contratación las prerrogativas enumeradas en el artículo 190 de la LCSP.

2. Las cuestiones controvertidas que puedan derivarse de la presente contratación serán

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

ebatziko ditu, kontratistari entzun ondoren, SPKLren 191. artikuluan eta APKLEOren 97. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera.

3. Kontratazio-organoak hartutako erabakiek amaiera emango diote administrazio-bideari, eta berehala betearaztekoak izango dira. Erabaki horiek zuzenean aurkaratu ahal izango dira administrazioarekiko auzien jurisdikzioan, hargatik eragotzi gabe, hala badagokio, administrazio-errekurtso arruntetako edozein jartzea.

4. Interesdun batek eskatuta hasitako prozeduretan, ebazpena emateko aurreikusitako epea amaitu eta ebazpena jakinarazi ez denean, berariaz besterik ezartzen ez bada, interesdunak eskaera ezetsitzat jo ahal izango du administrazio-isiltasunez, prozedura horien xedea edo gaia kopuruak erreklamatzea, administrazio-prerrogatibak baliatzea edo kontratazio administratiboak betearazteari, gauzatzeari edo azkentzeari buruzko beste edozein gai bada. Hala ere, ebazteko betebeharrak bere horretan jarraituko du.

resueltas por el órgano de contratación, previa audiencia a la contratista, conforme al procedimiento establecido en los artículos 191 de la LCSP y 97 del RGLCAP.

3. Los acuerdos adoptados por el órgano de contratación pondrán fin a la vía administrativa y serán inmediatamente ejecutivos, pudiendo ser impugnados directamente ante la jurisdicción contencioso-administrativa, sin perjuicio de que, en su caso, proceda la interposición de cualquiera de los recursos administrativos ordinarios.

4. En los procedimientos iniciados a solicitud de una persona interesada, para los que no se establezca específicamente otra cosa, y que tengan por objeto o se refieran a la reclamación de cantidades, el ejercicio de prerrogativas administrativas o a cualquier otra cuestión relativa de la ejecución, consumación o extinción de la presente contratación administrativo, una vez transcurrido el plazo previsto para su resolución sin haberse notificado ésta, la persona interesada podrá considerar desestimada su solicitud por silencio administrativo, sin perjuicio de la subsistencia de la obligación de resolver.

II. KAPITULUA. KONTRATUAREN ARRAZIONALTASUNA ETA SENDOTASUNA

3. ESPARRU AKORDIOAREN BEHARRA ETA EGOKITASUNA

Bete nahi diren beharrak karatulako **1. atalean** deskribatutakoak izango dira, bertan deskribatutako esparru markoaren bidez.

4. ESPARRU AKORDIO- ETA ERATORRITAKO KONTRATUEN IRAUPEN-EPEA ETA PRESTAZIOA GAUZATZEKO EPEA

1. Esparru akordio zein eratorritako kontratuen iraupen-epea, kontratuaren gauzatze-epe osoa, gauzatze-epe partzialak, hala badagokio, edo zerbitzua hasteko data, karatulako **2. atalean** azaltzen dira.

2. Karatulako **2. atalean** hala adierazten bada, kontratazio-organoak luzatu ahal izango du esparru markoa, eta kontratistak nahitaez luzatu beharko du, baldin eta atal horretan bertan aurreikusitako aurrerapenarekin jakinarazten bada gutxienez. Epe hori ezingo

CAPÍTULO II. RACIONALIDAD Y CONSISTENCIA DE LA CONTRATACIÓN

3. NECESIDAD E IDONEIDAD DEL ACUERDO MARCO

Las necesidades a satisfacer serán las descritas en el **apartado 1** de la carátula, mediante el acuerdo marco descrito en el mismo.

4. PLAZO DE DURACIÓN DEL ACUERDO MARCO, DE LOS CONTRATOS BASADOS Y DE EJECUCIÓN DE LA PRESTACIÓN

1. El plazo de duración del acuerdo marco y de los contratos basados, el plazo de ejecución total, los plazos de ejecución parciales, en su caso, o la fecha de inicio del servicio, son los que figuran en el **apartado 2** de la carátula.

1. Si así se indica en el **apartado 2** de la carátula, el acuerdo marco podrá ser prorrogado por el órgano de contratación, siendo la prórroga obligatoria para el contratista, siempre que su preaviso se produzca al menos con la antelación prevista en el mismo apartado, que no

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

da izan akordioaren iraupen-epea amaitzen denetik bi hilabete baino laburragoa.

3. Hasieran eratutako behin betiko bermea luzapen-aldiari aplikatu ahal izango zaio, eta ez da beharrezkoa izango haren zenbatekoa doitzea, salbu eta luzapenarekin batera akordioa aldatzea erabakitzen bada.

podrá ser inferior al plazo general de dos meses, respecto de la finalización del plazo de duración del acuerdo

2. La garantía definitiva constituida inicialmente se podrá aplicar al período de prórroga sin que sea necesario reajustar su cuantía, salvo que junto con la prórroga se acuerde la modificación del acuerdo

III. KAPITULUA. HELEGITEEN ARAUBIDEA

5. HELEGITEEN ARAUBIDEA

Kontratazio-organoaren ebazpenen aurka, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean edo sektore publikoaren araubide juridikoaren indarreko araudian aurreikusitako errekurtso arruntak jarri ahal izango dira, baita administrazioarekiko auzi-errekurtsoa ere, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legean aurreikusitako moduan, Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusian, bi eguneko epean.

CAPÍTULO III. RÉGIMEN DE RECURSOS

5. RÉGIMEN DE RECURSOS

Contra las resoluciones del órgano de contratación se podrán interponer los recursos ordinarios previstos en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, o en la regulación vigente del régimen jurídico del sector público, así como el recurso contencioso-administrativo, en los términos previstos en la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa, ante el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos meses.

II. TITULUA. ALDERDIAK

TÍTULO II. PARTES

I. KAPITULUA. KONTRATAZIO-ORGANOA

6. KONTRATAZIO-ORGANOA

Kontratazio honetako kontratazio-organoa karatulako **3. atalean** agertzen dena da.

7. ESPARRU MARKOAREN ARDURADUNA

Kontratazio-organoak esparru markoaren arduradun izendatu du karatulako **3. atalean** agertzen dena edo haren ordezkoa, eta hari egokituko zaizkio SPKLren 62.1 artikuluan jasotako eginkizunak.

1. ESPARRU AKORDIOAREN JARRAIPENAREN ETA GAUZAPENAREN UNITATE ARDURADUNA

Esparru markoaren jarraipen eta exekuzio arruntaz arduratuko den unitatea karatulako **3. atalean** adierazitakoa izango da.

CAPÍTULO I. ÓRGANO DE CONTRATACIÓN

6. ÓRGANO DE CONTRATACIÓN

El órgano de contratación de la presente contratación es el que figura en el **apartado 3** de la carátula.

7. RESPONSABLE DEL ACUERDO MARCO

El órgano de contratación designa, como responsable del acuerdo marco, al que figure en el **apartado 3** de la carátula o persona que le sustituya, a quien corresponderán las funciones recogidas en el artículo 62.1 de la LCSP.

8. UNIDAD ENCARGADA DEL SEGUIMIENTO Y EJECUCIÓN DEL ACUERDO MARCO

La unidad encargada del seguimiento y ejecución ordinaria del acuerdo marco será la que se indica en el **apartado 3** de la carátula.

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

9. KONTRATAZIO-MAHAIA

1. Karatularen **3. atalean** jasotzen da haren osaera, eta, kontratatzailearen profilaren bidez, lizitazio-iragarkian argitaratuko da, edo, bestela, eratu aurretik beti, profil horretako berariazko iragarki baten bidez.

2. Eskaintzak balioesteko eskumena duen organo teknikoa izango da, eta SPKLren 326. artikuluan aurreikusitakoaren arabera jardungo du, 817/2009 Errege Dekretuaren, maiatzaren 8koaren, 21. eta 22. artikuluekin bat etorriz.

3. Kontratazio-mahaiak, bere eginkizunak betetzeko, beharrezkotzat jotzen dituen txosten tekniko guztiak eskatu ahalko ditu.

4. Kontratazio-mahaiak lizitatzaileei eskatu ahal izango die aurkeztutako eskaintzari buruzko argibideak emateko edo eskaintzan egindako akats material nabarmenak zuzentzeko, betiere tratu-berdintasunaren printzipioa errespetatuz eta eskaintzaren baldintzak ez aldatuz. Egindako guztia espedientean jaso beharko da.

9. MESA DE CONTRATACIÓN

1. Su composición se recoge en el **apartado 3** de la carátula y se publicará, a través del perfil de contratante, en el anuncio de licitación o, en caso contrario, siempre con carácter previo a su constitución, a través de un anuncio específico en el citado perfil.

2. Será el órgano técnico competente para efectuar la valoración de las ofertas y actuará conforme a lo previsto en el artículo 326 de la LCSP, y de acuerdo con los artículos 21 y 22 del Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, que vienen a desarrollar su composición y funciones.

3. Para el ejercicio de sus funciones, la mesa podrá solicitar cuantos informes técnicos considere precisos.

4. La mesa de contratación podrá solicitar a las licitadoras aclaración sobre la oferta presentada o la corrección de manifiestos errores materiales en la redacción de la misma, siempre que respete el principio de igualdad de trato y sin que puedan, en ningún caso, modificarse los términos de la oferta. De todo lo actuado deberá dejarse constancia en el expediente.

II. KAPITULUA. ENPRESABURUAREN GAITASUNA ETA KAUDIMENA

CAPÍTULO II. CAPACIDAD Y SOLVENCIA DEL EMPRESARIO

10. KONTRATATZEKO GAITASUNA

1. Lizitazio-prozedura honetan parte hartu ahal izango dute pertsona naturalek nahiz juridikoek, espainiarrek zein atzerritarrek, banaka edo Aldi Baterako Enpresa-Elkartean (ABEE), baldin eta jarduteko gaitasun osoa badute, SPKLren 71. artikuluko kontratatzeko debekurik ez badute eta ekonomia-, finantza- eta teknika-kaudimena dutela egiaztatzen badute, karatulako **4. atalean** aurreikusitako moduan.

2. Lehia mugatzeko aukera kontuan hartuta, karatulako **goiburuan** adierazten da lizitatzaileak – ABEEak ere bai, aurkeztuz gero – Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean (ROLECE) edo Euskadi mailako baliokidean (REVASCON) inskribatuta egotea

10. CAPACIDAD PARA CONTRATAR

1. Podrán optar a la adjudicación las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, a título individual o en Unión Temporal de Empresas (UTE), que tengan plena capacidad de obrar, que no estén incursas en ninguna de las prohibiciones de contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP y que acrediten su solvencia económica, financiera y técnica, en los términos previstos en el **apartado 4** de la carátula.

2. Atendiendo a la posible limitación de la concurrencia, en el **encabezado** de la carátula se indica si es obligatorio que los licitadores –también las UTEs, en caso de presentarse alguna– estén inscritos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público (ROLECE) o en el

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

derrigorrezkoa den eskaintzak aurkezteko azken egunean edo inskripzioa eskatuta edukitzea. Derrigortasun hori ez da iristen atzerriko enpresetara.

3. Kontratistek, halaber, esparru akordioaren xedea osatzen duten prestazioak emateko eska daitekeen enpresa- edo lanbide-gaikuntza eduki beharko dute. Gaikuntza hori, hala badagokio, karatulako **4. atalean** zehaztuko da. Dena dela, kontratistak egiaztatu beharko du aplikagarria den araudiak eskatzen dituen gaikuntzak dituela.

4. Kontratistek beren kabuz edo baimendutako pertsona batek ordezkatuta egin ahal izango dute, horretarako emandako ahalorde askietsiaren bidez. Pertsona juridiko baten ordezkari gisa horren kideren bat balego, agiri bidez justifikatu beharko du horretarako ahalmena duela. Kasu batean zein bestean, aipatutako kontratatzeko ezintasun-kausek ordezkariari eragiten diote.

5. Kontratatzeko gaitasunari, kaudimenari eta debekurik ezari buruzko inguruabarrak eskaintzak aurkezteko azken egunean gertatu beharko dira, eta esparru akordioa burutzen den unea iraun beharko dute.

6. Jarduteko gaitasuna eta kontratatzeko debekurik ez dagoela egiaztatzeko, agiri honetako 35, 36 eta 43 klausuletan azaltzen diren egiaztagiriak aurkeztuko dira.

11. KAUDIMENA

1. Karatulako **4. atalean** adierazten da esparru marko honetan ekonomia- eta finantza-kaudimena eta gaitasun tekniko edo profesionala egiaztatzea nahitaezkoa den ala ez, SPKLren 92. artikuluan eta APKLEOren 11. artikuluan xedatutakoarekin batera.

2. Esparru akordio honetan eskatzen den ekonomia- eta finantza- kaudimena eta gaitasun tekniko edo profesionala karatulako **4. atalean** adierazitako moduan egiaztatuko dira, bertan jasotako baliabideen, gutxieneko zenbatekoen eta egiaztagirien bidez.

equivalente a nivel de Euskadi (REVASCON), en la fecha final de presentación de ofertas o que hayan solicitado la inscripción. Esta obligatoriedad no alcanza a las empresas extranjeras.

4. Los contratistas deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de las prestaciones que constituyan el objeto del acuerdo marco, lo cual se especificará, en su caso, en el **apartado 4** de la carátula, si bien el contratista deberá acreditar que cuenta con las habilitaciones exigidas por la normativa que sea de aplicación.

5. Los contratistas podrán hacerlo por sí o representados por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra alguna de sus personas miembros, deberá justificar documentalmente que está facultada para ello. Tanto en uno como en otro caso, a la persona representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

6. Las circunstancias relativas a la capacidad, solvencia y ausencia de prohibiciones de contratar deberán concurrir en la fecha final de presentación de ofertas y subsistir en el momento de la perfección del acuerdo marco.

7. La acreditación de la capacidad de obrar, así como de la no concurrencia de una prohibición de contratar, se realizará a través de los medios de justificación que figuran en las cláusulas 35, 36 y 43 de este pliego.

11. SOLVENCIA

1. En el **apartado 4** de la carátula se indica si en el presente acuerdo marco es obligatoria o no la acreditación de solvencia económica y financiera y técnica o profesional, en virtud de lo dispuesto en el artículo 92 de la LCSP y 11 del RGLCAP.

2. La solvencia económica y financiera y técnica o profesional exigible en el presente acuerdo marco se acreditará, en su caso, por los medios que se indican en el **apartado 4** de la carátula, en el que constan los medios admitidos, los importes mínimos, los documentos acreditativos, así como la clasificación corres-

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

3. Kaudimena bi modutan egiaztatu ahalko da: adierazten den sailkapenaren bidez edo agiri honetan eskatzen diren kaudimen-eskakizunak betez.

4. Espainiakoak ez diren Europar batasuneko estatuetako edo Europako Esparru Ekonomikoari buruzko Akordioa sinatu duten estatuetako enpresaburuei ezin izango zaie sailkapena eskatu, akordiora bakarka nahiz batasun batean integratuta aurkezten badira ere. Beraz, haien kaudimena nahitaez karatulako **4. atalean** adierazitako moduen bidez egiaztatu beharko dute.

5. Hala ere, kaudimenaren egiaztapena dagokion lizitatzaileen erregistroko inskripzio ziurtagirian agertzen diren bitartekoekin egin edo osatu ahal izango da, dela ROLECEn, REVASCONen, dela Europar Batasuneko estatu kideren bateko operadore ekonomikoen zerrenda ofizialetan.

12. KAUDIMENA KANPOKO BITARTEKOEKIN INTEGRATZEA

1. Lizitatzaileek beste erakunde batzuen kaudimenean eta baliabideetan oinarrituta egiaztatu ahalko dute esparru markoa egiteko behar den kaudimena, haiekin dituen loturen izaera juridikoa edozein dela ere, baldin eta frogatzen badute esparru markoa gauzatzen den bitartean kaudimen eta bitarteko horiek benetan izango dituztela, eta errekurtsoa jarri zaion erakundeak kontratatzeko debekurik ez duela.

1. Nolanahi ere, kaudimena kanpoko baliabideekin integratzeko, SPKLren 75. artikuluan xedatutakoa bete beharko da.

13. KAUDIMEN-BALDINTZAK ZEHAZTEA

1. Karatularen **4. atalak** ezarriko du, hala badagokio, pertsona juridikoei eskatuko zaiela, eskaintzan edo parte hartzeko eskaeran, prestazioa gauzatzeko ardura duten langileen izenak eta lanbide-kualifikazioa zehaztea. Halaber, hala badagokio, kontratuko funtsezko betebeharra dela ezarriko du, 211. artikuluan aurreikusitako ondorioetarako eta SPKLren 192.2 artikuluan ezarritakoaren arabera.

pondiente al objeto y cuantía del acuerdo

3. La solvencia se acreditará indistintamente mediante la clasificación que se indica o el cumplimiento de los requisitos específicos de solvencia exigidos en este pliego.

4. No será exigible la clasificación a los empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea o de Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo, ya concurran al acuerdo aisladamente o integrados en una unión. Por ello, deberán acreditar su solvencia a través de los medios establecidos en el **apartado 4** de la carátula.

5. No obstante, la acreditación de la solvencia podrá realizarse o completarse con los medios que consten en el certificado de inscripción en el registro de licitadores que corresponda, ya sea en el ROLECE, en el REVASCON o en las listas oficiales de operadores económicos de un Estado Miembro de la Unión Europea.

12. INTEGRACIÓN DE LA SOLVENCIA CON MEDIOS EXTERNOS

1. Los licitadores podrán acreditar la solvencia necesaria para celebrar el acuerdo marco basándose en la solvencia y medios de otras entidades, independientemente de la naturaleza jurídica de los vínculos que tenga con ellas, siempre que demuestre que durante toda la duración de la ejecución del acuerdo marco dispondrá efectivamente de esa solvencia y medios, y la entidad a la que recurra no esté incursa en una prohibición de contratar.

2. En todo caso, la integración de solvencia con medios externos estará sujeta a lo dispuesto en el artículo 75 de la LCSP.

13. CONCRECIÓN DE LAS CONDICIONES DE SOLVENCIA

1. El **apartado 4** de la carátula establecerá, en su caso, la exigencia a las personas jurídicas de que especifiquen, en la oferta o en la solicitud de participación, los nombres y la cualificación profesional del personal responsable de ejecutar la prestación, así como su carácter de obligación contractual esencial a los efectos previstos en el artículo 211, conforme a lo señalado en el artículo 192.2 de la LCSP para el caso de que se incumplan por el adjudicatario.

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

2. Era berean, karatulako **4. atalak** ezarriko du, hala badagokio, lizitatzaileei eskatuko zaiela konpromisoa har dezatela kontratua gauzatzeko behar beste giza baliabide edo baliabide material erabiltzeko edo atxikitzeko. Halaber, hala badagokio, esparru akordioaren funtsezko betebeharra dela ezarriko du, 211.1.f) artikuluan aurreikusitako ondorioetarako.

2. Asimismo, el **apartado 4** de la carátula establecerá, en su caso, la exigencia a los licitadores de que se comprometan a dedicar o adscribir a la ejecución del acuerdo marco los medios personales o materiales suficientes para ello, así como su carácter de obligación contractual esencial a los efectos previstos en el artículo 2111.f) de la LCSP.

14. KALITATE-BERMEKO ETA INGURUMEN-KUDEAKETAKO ARAUAK BETETZEAREN EGIAZTAPENA

Karatulako **4. atalak** kalitate-bermeei edo ingurumen-kudeaketari buruzko arauak betetzen direla egiaztatzeko eska dezake.

14. ACREDITACIÓN DEL CUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS DE GARANTÍA DE LA CALIDAD Y DE GESTIÓN MEDIOAMBIENTAL

El **apartado 4** de la carátula podrá exigir la acreditación del cumplimiento de las normas de garantías de calidad o de gestión medioambiental.

15. ASEGURUAK

1. Kontratistak karatulako **4. atalean** adierazitako aseguru-polizak harpidetu beharko ditu bere kargura, bertan ezarritako kontzeptu, zenbateko, estaldura, iraupen eta baldintzen arabera.

2. Kontratua gauzatzen den bitarte guztian indarrean egon beharko du. Kontratua gauzatzeko epea izenpetutako aseguruaren indarraldia baino luzeagoa denean, esleipendunak aseguru hori berritu edo luzatuko dela egiaztatzen duen agiria aurkeztu beharko du, esparru akordioaren gauzatzen den epealdi osoan bere indarraldiari eutsi diezaion.

3. Esleipendunak akordio markoa sinatu aurretik formalizatuko ditu polizak, eta pagamenduan egunean edukiko ditu indarrean dauden bitartean. Udalari horien kopiak entregatu beharko dizkio, eta, ondoren, kontzeptu horregatik urtero ordaindutako primen ordainagirien kopiak. Era berean, izenpetutako polizien hurrenez hurreneko berritzeak Udalari jakinarazi beharko dizkio, baita haietan gertatzen diren aldaketa guztiak ere.

4. Edozein kasutan ere, baldin eta kalteen zenbatekoa polizetan aseguratutako kopurua baino handiagoa bada, diferentzia hori oso-osorik enpresa edo pertsona esleipendunak hartuko du bere gain.

15. SEGUROS

1. El contratista estará obligado a suscribir, a su cargo, las pólizas de seguros que se indican en el **apartado 4** de la carátula, por los conceptos, cuantías, coberturas, duración y condiciones que se establecen en el mismo.

2. Deberá mantener su vigencia durante todo el plazo de ejecución. En los casos en los que el plazo de ejecución sea superior a la vigencia del seguro suscrito, el adjudicatario deberá presentar la documentación que acredite la renovación o prorroga del seguro, de forma que mantenga su vigencia durante todo el plazo de ejecución del acuerdo marco

3. El adjudicatario formalizará las pólizas antes de la firma del acuerdo marco, y las mantendrá al corriente de pago durante su vigencia, debiendo entregar al Ayuntamiento copia de éstas y, posteriormente, duplicados de los recibos de pago de las primas satisfechas anualmente por el citado concepto. Igualmente, deberá notificar al Ayuntamiento las sucesivas renovaciones de las pólizas suscritas, así como cuantas modificaciones experimenten.

4. En cualquier caso, si el importe de los daños fuera superior a la cantidad asegurada en las pólizas, la diferencia será asumida exclusivamente por la empresa o persona adjudicataria.

16. DOKUMENTAZIO ETA INFORMAZIO OSAGARRIA

16. DOCUMENTACIÓN E INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

Kontratazio-organoak edo haren organo laguntzaileak egokitzat jotzen dituen ziurtagiriei eta aurkeztutako dokumentuei buruzko argibideak eskatu ahal izango dizkio enpresaburuari, edo beste agiri osagarri batzuk aurkezteko eskatu ahal izango dio.

El órgano de contratación o el órgano auxiliar de éste podrá recabar del empresario aclaraciones sobre los certificados y documentos presentados que estime pertinentes, o requerirles para la presentación de otros complementarios.

III. KAPITULUA. KONTRATISTAREN ONDORENGOTZA

CAPÍTULO III. SUCESIÓN EN LA PERSONA DEL CONTRATISTA

17. KONTRATISTAREN ONDORENGOTZA-KASUAK

Enpresen edo horien jarduera-adarren bategite, zatiketa, ekarpen edo eskualdatze kasuetan, esparru akordioak aurrera jarraituko du kontratua esleitu zaion erakundearekin, eta esparru akordiotik edo eratorritako kontratu horretatik eratorritako eskubide eta betebeharretan subrogatuta geratuko da, SPKLren 98. artikuluan eskatutako baldintzak betetzen badira.
Kontratista ABEE bada, SPKLren 69. artikuluan ezarritakoa beteko da.

17. SUPUESTOS DE SUCESIÓN DEL CONTRATISTA

En los casos de fusión, escisión, aportación o transmisión de empresas o ramas de actividad de las mismas continuará el acuerdo marco con la entidad a la que se atribuyan el acuerdo y el contrato basado, que quedará subrogada en los derechos y obligaciones dimanantes del mismo, si se cumplen las condiciones exigidas en el artículo 98 de la LCSP.

Cuando la contratista sea una UTE se estará a lo establecido en el artículo 69 de la LCSP.

III. TITULUA. XEDEA, LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA, BALIO ZENBATETSIA, PREZIOA ETA BERRIKUSPENA

TÍTULO III. OBJETO, PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN, VALOR ESTIMADO, PRECIO Y SU REVISIÓN

II. KAPITULUA. ARAU OROKORRAK

CAPÍTULO I. NORMAS GENERALES

18. XEDEA

1. Esparru akordioaren xedea karatulako **5. atalean** deskribatutakoa da, BTBAn ezarritako baldintzen eta, hala badagokio, aurreikusitako aldaketen araberakoa.

2. Kontratuen Hiztegi Bateratua (CPV) nomenklaturari dagokion kodifikazioa karatulako **5. atalean** jasotzen da.

3. Karatulako **5. atalean** hala adierazten bada, sortaka lizitatuko da, bertan deskribatzen diren termino eta mugen arabera.

4. Karatulako **5. atalean** hala adierazten bada, bertan adierazitako erakundeek bakarrik parte hartu ahal izango dute, akordio osoan

18. OBJETO

1. Constituye el objeto del acuerdo marco el descrito en el **apartado 5** de la carátula, de acuerdo con las condiciones establecidas en el PPTP y, en su caso, las modificaciones del mismo que puedan acordarse.

2. La codificación correspondiente a la nomenclatura Vocabulario Común de Contratos (CPV) figura en el **apartado 5** de la carátula.

3. Si así se señala en el **apartado 5** de la carátula, se licitará por lotes, siguiendo los términos y límites que se describen en el mismo.

4. Si así se señala en el **apartado 5** de la carátula, la participación quedará reservada a las entidades allí indicadas, en todo el acuerdo o por

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

edo sortaka, akordioan adierazitakoaren arabera.

19. LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA

Lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren zenbatekoa karatulako **6. atalean** adierazitakoa izango da gehienez, Balio Erantsiaren gaineko Zerga (BEZ) barne. Esparru-akordio bat izapidetu aurretik, lizitaziorako oinarrizko aurrekontu bat onartzea ez da nahitaezkoa izango.

lotes, según lo indicado en el mismo.

19. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN

El importe del presupuesto base de licitación es el señalado como máximo en el **apartado 6** de la carátula, incluido el Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA). Con carácter previo a la tramitación de un acuerdo marco no será necesario que se apruebe un presupuesto base de licitación

20. BALIO ZENBATETSIA

Balio zenbatetsia karatulako **6. atalean** adierazitako zenbatekoa da.

Balio zenbatetsi horretan sartuko dira hala aurreikusten bada, karatulako **19. atalean** adierazitako kontratu-aldaketak.

Esparru-akordioan kontuan hartzen da esparru-akordioaren iraupen osoan aurreikusitako kontratu guztien gehieneko balio zenbatetsia, Balio Erantsiaren gaineko Zerga kenduta.

20. VALOR ESTIMADO

El valor estimado asciende a la cantidad expresada en el **apartado 6** de la carátula.

Dicho valor estimado incluirá, en el supuesto de que así se prevean, las posibles modificaciones contractuales señaladas en el **apartado 19** de la carátula.

En el acuerdo marco se tiene en cuenta el valor máximo estimado, excluido el Impuesto sobre el Valor Añadido, del conjunto de contratos previstos durante la duración total del acuerdo marco

21. PREZIOA

1. Prezioa esleipenetik ateratzen dena izango da, eta BEZa adierazi beharko du partida independente gisa.

2. Prezioan sartuta daude aplikatzekoak diren zergak, tasak eta kanonak, baita agiri honetan jasotako betebeharrak betetzeren ondorioz esleipendunari sortzen zaizkion gastu guztiak ere.

3. Karatulako **6. atalean** prezioa zehazteko erabilitako sistema adierazten da.

4. Prezioa oroharreko prezioan zehazten denean, prezioa enpresak esleipendunak eskainitakoa izango da, eta ezingo du inola ere gainditu lizitazioaren oinarrizko aurrekontua.

21. PRECIO

1. El precio será el que resulte de la adjudicación del mismo y deberá indicar como partida independiente el IVA.

2. En el precio se considerarán incluidos los tributos, tasas y cánones de cualquier índole que sean de aplicación, así como todos los gastos que se originen para la adjudicataria como consecuencia del cumplimiento de las obligaciones contempladas en el presente pliego.

3. En el **apartado 6** de la carátula se indica el sistema utilizado para la determinación del precio.

4. Cuando la determinación del precio se efectúe a tanto alzado, el precio será el ofertado por la empresa adjudicataria, que en ningún caso podrá superar el presupuesto base de licitación.

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

5. Prestazioren osagai edo unitateei dagozkien unitate-prezioen bidez zehazten denean prezioa:

   a) Xedea osatzen duten unitateen kopurua zehaztasunez ezartzen bada, esleipendunak eskainitako unitate-prezioa unitate-kopuruarekin biderkatzearen emaitza izango da prezioa.

   b) Xedea osatzen duten unitateen kopurua zehaztasunez ezartzen ez bada, unitate bakoitzaren prezioa esleipendunak eskainitakoa izango da.

6. Karatulako **6. atalean** hala adierazten bada, eskaintza ekonomikoak onartuko dira, baldin eta lizitazioaren oinarrizko aurrekontuan agertzen diren prezio unitario partzialak baino ehuneko handiagoa badute. Dena den, ateratzen den gehieneko prezioak ezingo du inola ere gainditu lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren zenbatekoa.

7. Xedea zerbitzu konplexu bat bada, bere exekuzioak hasierako inbertsio-kostuak berekin dakartzana, eta aurreikusten bada sortzen diren obrak edo ekipamenduak Udalaren ondarean sartuko dira akordioa amaitzean edo suntsiaraztean, horien truke konpentsatzeko ordainketa-sistema bat ezarri ahalko da.

22. FINANTZAKETA

1. Karatulako **7. atalean** adierazitako erakundeek finantzatuko dute esparru markoa, bertan jasotako aurrekontu-partiden kargura eta urteko kopuruaren arabera. Halaber, kreditu egokia eta nahikoa dago esparru markoak betetzeak Udalari dakarzkion betebeharrei erantzuteko.

2. Europako fondoekin batera finantzatuz gero, kontratazioa Tratatuaren xedapenen eta haren arabera ezarritako egintzen mende egongo da; koherentea izango da garapen iraunkorraren eta ingurumenaren hobekuntzaren aldeko Erkidegoko jarduerarekin, politikarekin eta lehentasunekin: eta sustatu beharko ditu hazkundea, lehiakortasuna, enplegua eta gizarteratzea, baita emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna ere, Europako

5. Cuando la determinación del precio se efectúe a través de precios unitarios correspondientes a los distintos componentes o unidades de prestación:

   a) En el caso de que el número de unidades que integran el objeto se defina con exactitud, el precio será el resultado de multiplicar el precio unitario ofertado por el adjudicatario por el número de unidades.

   b) En el caso de que el número de unidades que integran el objeto no se defina con exactitud, el precio de cada unidad será el ofertado por la adjudicataria.

6. Si así se señala en el **apartado 6** de la carátula, se admitirán ofertas económicas que incluyan precios unitarios parciales con un porcentaje de incremento respecto a los que figuran en el presupuesto base de licitación, si bien en ningún caso el precio máximo resultante podrá superar el importe del presupuesto base de licitación.

7. En el supuesto de que el objeto consista en un servicio complejo en el que la ejecución del acuerdo lleve aparejados costes de inversión iniciales y se prevea que las obras o equipamientos que se generen vayan a incorporarse al patrimonio del Ayuntamiento al concluir o resolverse el acuerdo, podrá establecerse un sistema de retribución que compense por las mismas.

22. FINANCIACIÓN

1. El acuerdo marco se financiará por las entidades indicadas en el **apartado 7** de la carátula, con cargo a las partidas presupuestarias y conforme a las anualidades que se establecen en el mismo apartado, existiendo crédito adecuado y suficiente para atender a las obligaciones que se deriven para el Ayuntamiento del cumplimiento del acuerdo marco

2. En el supuesto de cofinanciación con Fondos Europeos, la contratación deberá supeditarse a las disposiciones del Tratado y a los actos fijados en virtud del mismo, y será coherente con las actividades, políticas y prioridades comunitarias en pro de un desarrollo sostenible y mejora del medio ambiente, debiendo promover el crecimiento, la competitividad, el empleo y la inclusión social, así como la igualdad entre hombres y mujeres, todo ello de conformidad con lo dispuesto en el Reg-

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2013ko abenduaren 17ko 1303/2013 (EB) Erregelamenduan xedatutakoaren arabera.

3. Espedientea aldez aurretik izapidetzen bada, akordioaren eta eratorritako kontratuaren esleipena eteteko baldintza izango da dagokion ekitaldian esparru markotik edo eratorritako kontratutik eratorritako betebeharrak bermatzeko kreditu egokia eta nahikoa egotea.

II. KAPITULUA. KONTRATUA

23. PREZIOEN BERRIKUSPENA

1. Prezioak berrikustean, karatulako **8. atalean** zehaztutakoa beteko da.

2. Hala dagokionean, SPKLren Lehen Liburuko III. Tituluko II. Kapituluan aurreikusitakoaren arabera berrikusiko dira prezioak.

IV. TITULUA. BERMEAK

II. KAPITULUA. KONTRATUA

24. BEHIN-BEHINEKO BERMEA

Ez da eskatzen behin-behineko bermerik.

II. KAPITULUA. BEHIN BETIKO BERMEA

25. BEHIN BETIKO BERMEA

1. Eskaintzarik onena aurkezten duen lizitatzaileak behin betiko bermea jarri beharko du kontratazio-organoaren eskura, ZAZPI (7) EGUN BALIODUNEKO epean, hala eskatu zaion egunaren biharamunetik zenbatzen hasita. Berme horren zenbatekoa karatulako **9. atalean** aurreikusitako zenbatekoaren % 5 izango da, BEZik gabe. SPKLren 107.5 artikuluak aipatzen duen balioetsitako berme orokorra da.
Behin betiko bermeak erantzun egingo du esparru-akordioaren eta kasuan kasuko oinarrizko kontratuaren ez-betetzeei dagokienez.

2. Esleipenduna behin betiko bermea eratzeko betebeharretik salbuesten bada, hala

lamento (UE) nº 1303/2013 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de diciembre de 2013.

3. Si el expediente se tramita anticipadamente, la adjudicación del acuerdo y del contrato basado quedará sometida a la condición suspensiva de existencia de crédito adecuado y suficiente para garantizar las obligaciones derivadas del acuerdo o del contrato basado en el ejercicio correspondiente.

CAPÍTULO II. REVISIÓN DE PRECIOS

23. REVISIÓN DE PRECIOS

1. En la revisión de precios se estará a lo especificado en el **apartado 8** de la carátula.

2. Cuando proceda, la revisión de precios tendrá lugar de conformidad con lo previsto en el Capítulo II del Título III del Libro Primero de la LCSP.

TÍTULO IV. GARANTÍAS

CAPÍTULO I. GARANTÍA PROVISIONAL

24. GARANTÍA PROVISIONAL

No procede su constitución.

CAPÍTULO II. GARANTÍA DEFINITIVA

25. GARANTÍA DEFINITIVA

1. La licitadora que presente la mejor oferta deberá constituir a disposición del órgano de contratación, en el plazo de SIETE (7) DÍAS HÁBILES desde el día siguiente a aquel en que haya sido requerido para ello, una garantía definitiva de cuantía igual al 5% del importe previsto en el **apartado 9** de la carátula, IVA excluido. Se trata de la garantía general estimativa a que se refiere el artículo 107.5 LCSP.

La garantía definitiva responderá respecto de los incumplimientos tanto del acuerdo marco como del contrato basado de que se trate.

2. En caso de que se exima al adjudicatario de la obligación de constituir garantía definitiva, se

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

adieraziko da karatulako **9. atalean**, eta bertan adieraziko dira dispentsa horren arrazoiak.

indicará así en el **apartado 9** de la carátula, en la que se indicarán los motivos de tal dispensa.

3. Nolanahi ere, behin betiko bermea SPKLren 110. Artikuluan aipatzen diren kontzeptuen araberakoa izango da. Kontzeptu horien barruan sartzen da kontratistak ez betetzea hirugarrenei eragindako kalte-galerak ordaintzeko betebeharra, SPKLren 196. artikuluan aurreikusitakoa.

3. En todo caso, la garantía definitiva responderá de los conceptos a que se refiere el artículo 110 de la LCSP. Dentro de dichos conceptos se incluye el incumplimiento por parte del contratista de la obligación de indemnización de daños y perjuicios causados a terceros, prevista en el artículo 196 de la LCSP.

4. Behin betiko bermea SPKLren 108. artikuluan eta APKLEOren 55. artikuluan eta hurrengoetan aurreikusitako moduetako edozeinetan eratuko da, eta uda-diruzaintzan jaso beharko da. Enpresa esleipendunari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik baldintza hori betetzen ez bada, Udalak ez du haren aldeko esleipena egingo.

4. La garantía definitiva podrá constituirse en cualquiera de las formas previstas en los artículos 108 de la LCSP y 55 y siguientes del RGLCAP, debiendo consignarse en la Tesorería Municipal. De no cumplirse este requisito por causas imputables a la empresa adjudicataria, el Ayuntamiento no efectuará la adjudicación a su favor.

Karatulako **9. atalean** hala adierazten bada, bermea, lizitatzaileak eskatuta, prezio-atxikipenaren bidez eratu ahalko da. Kasu horretan, besterik esan ezean, lehenengo ordainketan eta hurrengoetan egingo da, beharrezkoa izanez gero, edo, hala badagokio, esparru markoaren zenbateko osoaren ordainketan.

En el caso de que así se indique en el **apartado 9** de la carátula, la garantía podrá constituirse, a instancia del licitador, mediante retención en el precio, la cual, salvo otra indicación, se llevará a cabo en el primer abono y en los sucesivos, si fuere necesario, o, en su caso, en el pago del importe total del acuerdo marco.

5. Aldaketaren ondorioz kontratuaren prezioa aldatzen bada, bermea doitu egin beharko da HAMABOST (15) EGUN NATURALEKO epean, esleipendunari aldaketa-erabakia jakinarazten zaion egunetik zenbatzen hasita, aldatutako prezio berriarekiko proportzio egokia izan dezan; bestela, kontratua suntsiarazteko arrazoia izango da.

5. Cuando, como consecuencia de una modificación, experimente variación el precio del mismo, deberá reajustarse la garantía en el plazo de QUINCE (15) DÍAS NATURALES contados desde la fecha en que se notifique a la adjudicataria el acuerdo de modificación, para que guarde la debida proporción con el nuevo precio modificado, incurriendo, en caso contrario, en causa de resolución contractual.

6. Kontratistari eska dakizkiokeen zigorra edo kalte-ordainak behin betiko bermearekin ordaintzen direnean, kontratistak dagokion zenbatekoa berritu edo handitu beharko du HAMABOST (15) EGUN NATURALEKO epean, kontratua gauzatzen denetik zenbatzen hasita; bestela, kontratua suntsiarazteko arrazoia izango da.

6. Cuando se hagan efectivas sobre la garantía definitiva las penalidades o indemnizaciones exigibles a la contratista, ésta deberá reponer o ampliar aquélla en la cuantía que corresponda en el plazo de QUINCE (15) DÍAS NATURALES desde la ejecución, incurriendo, en caso contrario, en causa de resolución contractual.

7. Berme osagarria SPKLren 107.2 artikuluan aurreikusitakoaren arabera ezarriko da, eta, hala badagokio, karatulako **9. atalean** xedatutakoaren arabera.

7. La garantía complementaria se establecerá de conformidad con lo previsto en el artículo 107.2 de la LCSP y se estará, en su caso, a lo dispuesto en el **apartado 9** de la carátula.

26. BEHIN BETIKO BERMEA ITZULTZEA ETA EZEREZTEA

26. DEVOLUCIÓN Y CANCELACIÓN DE LA GARANTÍA DEFINITIVA

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

1. Esparru akordioaren likidazioa onetsi ondoren, behin betiko bermearen gainean gauzatu beharreko erantzukizunik ez badago, eta karatulako **19. atalean** zehaztutako berme-epea igaro bada, behin betiko bermea itzultzeko erabakia hartuko da.

2. Harrera partzialak ezarri badira, karatulako **2. atalean** bermearen zati bat ezerezteari buruz adierazitakoa kontuan hartuko da.

1. Aprobada la liquidación del acuerdo marco, si no resultasen responsabilidades que hayan de ejercitarse sobre la garantía definitiva y transcurrido el plazo de garantía determinado en el **apartado 19** de la carátula, se dictará acuerdo de devolución de aquélla.

2. En el supuesto de que se hubiesen establecido recepciones parciales, se estará a lo indicado en el **apartado 2** de la carátula respecto de la cancelación parcial de la garantía.

V. TITULUA. LIZITAZIOA

TÍTULO V. LICITACIÓN

I. KAPITULUA. PRESTAKUNTZA

CAPÍTULO I. PREPARACIÓN

27. DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA

1. Karatulako **10 atalean** adierazten da kontratua gauzatzeak kontratistak datu pertsonalak tratatzea dakarren ala ez.

2. Akordioa gauzatzeak berekin badakar kontratistak, tratamenduaren arduradunaren kontura, datu pertsonalak tratatzea, kontratistak datuak babesteari buruzko estatuko eta Europar Batasuneko araudia bete beharko du beti. Betebehar hori gauzatzeko baldintza berezia izango da, baita funtsezko kontratu-betebeharra ere, SPKLren 211.1.f) artikuluaren ondorioetarako.

3. Datu pertsonalak lagatzearen helburua karatulako **10 atalean** adierazitakoa izango da.

4. Esparru markoa formalizatu aurretik, enpresa esleipendunak adierazpen bat aurkeztu beharko du, zerbitzariak non kokatuko diren eta horiei lotutako zerbitzuak nondik emango diren adierazteko, agiri honen 43.1.G klausulan xedatutakoaren arabera. Betebehar hori funtsezko kontratu-betebeharra izango da SPKLren 211.1.f) artikuluaren ondorioetarako.

5. Era berean, agiri honen 47.12 klausulan xedatutakoaren arabera, enpresa esleipendunak nahitaez jakinarazi beharko du akordioaren iraunaldian zehar aurreko

27. TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

1. En el **apartado 10** de la carátula se indica si la ejecución del contrato implica o no el tratamiento de datos personales por parte del contratista.

2. Cuando la ejecución del acuerdo implique el tratamiento de datos personales por parte del contratista y por cuenta del responsable del tratamiento, la obligación del contratista de someterse en todo caso a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos es una condición especial de ejecución y tiene el carácter de obligación contractual esencial a los efectos del artículo 211.1.f) de la LCSP.

3. La finalidad para la cual se cederán dichos datos, en su caso, será la establecida en el **apartado 10** de la carátula.

4. Antes de la formalización del acuerdo marco, la empresa adjudicataria deberá presentar una declaración en la que ponga de manifiesto dónde van a estar ubicados los servidores y desde dónde se van a prestar los servicios asociados a los mismos, de conformidad con lo estipulado en la cláusula 43.1.G de este pliego. Esta obligación tiene carácter de obligación contractual esencial a los efectos del artículo 211.1.f) de la LCSP.

5. Asimismo, según lo estipulado en la cláusula 47.12 de este pliego, la empresa adjudicataria tiene la obligación de comunicar cualquier cambio que se produzca, a lo largo de la vida

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

lerrokadan aipatutako adierazpenean emandako informazioa aldatzen bada. Betebehar hori funtsezko kontratu-betebeharra izango da SPKLren 211.1.f) artikuluaren ondorioetarako.

6. Kontratazioak kontratistari izaera pertsonaleko datuak eskuratzea badakarkio, eta datu horien tratamenduaren erantzulea erakunde kontratatzailea bada, kontratista datu pertsonalen tratamenduko arduraduna izango da.

7. Agiri honetako 35.1.1.2. klausulan adierazten den bezala, lizitatzaileek beren eskaintzan adierazi beharko dute zerbitzariak edo zerbitzari horiei lotutako zerbitzuak azpikontratatzeko asmoa duten ala ez, kontratua gauzatzeko ardura emango zaien azpikontratisten izena edo enpresa-profila, kaudimen profesional edo teknikoko baldintzen arabera, zehaztua. Betebehar hori funtsezko kontratu-betebeharra izango da SPKLren 211.1.f) artikuluaren ondorioetarako.

8. Hirugarren batek datu pertsonalak tratatzen baditu kontratistaren kontura, hau da, tratamenduaren arduradunaren kontura, baldintza hauek bete beharko dira:

   a) Tratamendu hori Udalak eta kontratistak sinatutako kontratuan zehaztea.

   b) Datu pertsonalen tratamendua bat etortzea tratamenduaren arduradunaren jarraibideekin.

   Kasu horietan, hirugarrena ere tratamenduaren arduraduntzat hartuko da.

9. Kontratista tratamenduaren arduraduna denean, beharrezkoa izango da kontratuan edo dokumentu independente batean tratamendurako sarbide hori arautzeko behar diren klausulak sartzea, datu pertsonalak babesteari buruzko araudian aurreikusitako moduan eta edukiarekin, eta SPKLren 25. xedapen gehigarriarekin bat etorriz. Zehazki, datu hauek jasoko dira: tratamenduaren xedea, iraupena, izaera eta helburua, datu pertsonalen mota eta interesdunen kategoriak, eta arduradunaren betebeharrak eta eskubideak. Era berean, hirugarren bati datu pertsonalak kontratistaren kontura tratatzeko baimena ematen zaion ere jaso beharko da.

del acuerdo aclaración referida en el párrafo anterior. Esta obligación también tiene carácter de obligación contractual esencial a los efectos del artículo 211.1.f) de la LCSP.

6. Para el caso de que la contratación implique el acceso del contratista a datos de carácter personal de cuyo tratamiento sea responsable la entidad contratante, aquel tendrá la consideración de encargado del tratamiento.

7. Tal y como se indica en la cláusula 35.1.1.2 de este pliego. los licitadores deberán indicar en su oferta, si tienen previsto subcontratar los servidores o los servicios asociados a los mismos, el nombre o el perfil empresarial, definido por referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de los subcontratistas a los que se vaya a encomendar la realización. Esta obligación también tiene carácter de obligación contractual esencial a los efectos del artículo 211.1.f) de la LCSP.

8. En el caso de que un tercero trate datos personales por cuenta del contratista, encargado del tratamiento, deberán de cumplirse los siguientes requisitos:

   a) Que dicho tratamiento se haya especificado en el contrato firmado por el Ayuntamiento y el contratista.

   b) Que el tratamiento de datos de carácter personal se ajuste a las instrucciones del responsable del tratamiento.

   En estos casos, el tercero tendrá también la consideración de encargado del tratamiento.

9. Cuando el contratista tenga la consideración de encargado del tratamiento, será necesario que en el contrato, o en un documento independiente, se incluyan las cláusulas precisas al objeto de regular dicho acceso, en los términos y con el contenido previstos en la normativa en materia de protección de datos de carácter personal, y de conformidad con la Disposición Adicional 25 de la LCSP. En particular, se harán constar el objeto, la duración, la naturaleza y la finalidad del tratamiento, el tipo de datos personales y categorías de interesados, y las obligaciones y derechos del responsable. Asimismo, se hará constar si se autoriza que un tercero trate los datos personales por cuenta del contratista.

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

10. Esparru markoa gauzatzeak berekin badakar kontratistak, tratamenduaren arduradunaren kontura, datu pertsonalak tratatzea, eta kontratuaren prestazioa amaitzen bada, izaera pertsonaleko datuak, baita datu horiek jasotzen dituen edozein euskarri edo dokumentu ere, suntsitu edo erakunde kontratatzaile arduradunari edo hark izendatutako tratamenduaren arduradunari itzuli beharko zaizkio.

11. Tratamenduaz arduratzen den hirugarrenak behar bezala blokeatuta gordeko ditu datuak, tratamenduaren ardura duen erakundearekin duen harremanaren erantzukizunak erator daitezkeen bitartean.

12. Akordioa gauzatzeko kontratistak datu pertsonalen tratamendurik behar ez badu, kontratistak ez du baimenik izango ustekabean edo modu osagarrian ezagutzen dituen datu pertsonalen edo datu pertsonalen multzoaren gaineko eragiketarik egiteko, eta ez du baimenik gabeko datu pertsonalen tratamendurik egingo. Akordioa exekutatu bitartean, datu pertsonaletara irispidea izanez gero, kontratistak eta haren langileek sekretu profesionala gorde beharko dute datu horiei dagokienez, eta informazio hori ezin izango dute erabili zerbitzua emateareen ondoriozkoa ez den beste helburu baterako.

28. SPKLREN 129. ARTIKULUKO INFORMAZIOA

Fiskalitateari buruzko betebeharrei buruzko informazioa

- Lasarte-Oriako Udala
www.lasarte-oria.eus
Kontuhartzailetza, Ogasun eta Ondare Saila
Telf: 943 376 186

- Gipuzkoako Foru Aldundia
www.gipuzkoa.eus/es/web/ogasuna
Ogasun eta Finantza Saila
Telf: 943 113 000

- Zerga Administrazioko Estatu Agentzia
www.agenciatributaria.es
Oinarrizko zerga-informazioa
Telf: 901 335 533 / 915 548 770

10. Cuando la ejecución del acuerdo marco haya implicado el tratamiento de datos personales por parte del contratista y por cuenta del responsable del tratamiento y finalice la prestación contractual, los datos de carácter personal, así como cualquier soporte o documento en que consten, deberán ser destruidos o devueltos a la entidad contratante responsable, o al encargado de tratamiento que esta hubiese designado.

11. El tercero encargado del tratamiento conservará debidamente bloqueados los datos en tanto pudieran derivarse responsabilidades de su relación con la entidad responsable del tratamiento.

12. En el caso de que la ejecución del acuerdo no implique el tratamiento de datos personales por parte del contratista, éste no estará autorizado a realizar ninguna operación sobre datos personales o conjunto de datos personales de los que tenga conocimiento de forma accidental o accesoria, y se abstendrá de realizar cualquier tratamiento de datos personales no autorizado. En el caso de que, durante la ejecución del acuerdo, tenga acceso a datos personales, el contratista y su personal estarán obligados a guardar secreto profesional respecto de los mismos y no podrán utilizar dicha información para ninguna finalidad distinta a la derivada de la prestación del servicio.

28. INFORMACIÓN DEL ARTÍCULO 129 DE LA LCSP

Información sobre las obligaciones relativas a la fiscalidad

- Ayuntamiento de Lasarte-Oria
www.lasarte-oria.eus
Departamento de Intervención, Hacienda y Patrimonio
Telf: 943 376 186

- Diputación Foral de Gipuzkoa
www.gipuzkoa.eus/es/web/ogasuna
Departamento de Hacienda y Finanzas
Telf: 943 113 000

- Agencia Estatal de la Administración Tributaria
www.agenciatributaria.es
Información tributaria básica
Telf: 901 335 533 / 915 548 770

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

Ingurumena babesteko betebeharrei buruzko informazioa

- Lasarte-Oriako Udala
www.lasarte-oria.eus
Hirigintza, Obra eta Ingurumen Saila
Telf: 943 376 189

- Eusko Jaurlaritza
www.euskadi.eus/gobierno-vasco/medio-ambiente/
Ekonomiaren Garapen, Iraunkortasun eta Ingurumen Saila
Telf: 012

- Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen Jarduketarako Sozietate Publikoa
www.ihobe.eus
Telf: 944 230 743

Información sobre las obligaciones relativas a la protección del medio ambiente

- Ayuntamiento de Lasarte-Oria
www.lasarte-oria.eus
Departamento de Urbanismo, Obras y Medio Ambiente
Telf: 943 376 189

- Gobierno Vasco
www.euskadi.eus/gobierno-vasco/medio-ambiente/
Departamento de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente
Telf: 012

- Sociedad Pública de Gestión Ambiental del Gobierno Vasco
www.ihobe.eus
Telf: 944 230 743

Informazioa, enplegua babesteari, lan-baldintzei eta lan-arriskuen prebentzioari, desgaitasuna duten pertsonen gizarteratzeari eta laneratzeari, eta desgaitasuna duten pertsonen kopuru edo ehuneko espezifiko bat kontratatzeko betebeharrari buruz indarrean dauden xedapenen gainekoa

- Laneko Segurtasun eta Osasunerako Euskal Erakundea (OSALAN)
www.osalan.euskadi.eus
Zerbitzu zentralak
Telf: 944 032 190

- Eusko Jaurlaritza
www.euskadi.eus/gobierno-vasco/trabajo-seguridad-social
Lan eta Enplegu Saila
Telf: 012

- Lan eta Gizarte Ekonomiako Ministerioa
www.mites.gob.es
Lan Zuzendaritza Nagusia
Telf: 913 631 801

Información sobre las disposiciones vigentes en materia de protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales e inserción sociolaboral de las personas con discapacidad, y a la obligación de contratar a un número o porcentaje específico de personas con discapacidad

- Instituto Vasco de Seguridad y Salud Laborales (OSALAN)
www.osalan.euskadi.eus
Servicios centrales
Telf: 944 032 190

- Gobierno Vasco
www.euskadi.eus/gobierno-vasco/trabajo-seguridad-social
Departamento de Trabajo y Empleo
Telf: 012

- Ministerio de Trabajo y Economía Social
www.mites.gob.es
Dirección General de Trabajo
Telf: 913 631 801

Genero-berdintasunaren arloan indarrean dauden xedapenei buruzko informazioa

- Emakumearen Euskal Erakundea (Emakunde)
www.emakunde.euskadi.eus
Telf: 945 016 700

Información sobre las disposiciones vigentes en materia de igualdad de género

- Instituto Vasco de la Mujer (Emakunde)
www.emakunde.euskadi.eus
Telf: 945 016 700

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

- Berdintasun Ministerioa
www.igualdad.gob.es
Telf: 915 243 200

Hizkuntza-berdintasunaren arloan indarrean dauden xedapenei buruzko informazioa

- Lasarte-Oriako Udala
www.lasarte-oria.eus
Euskara Saila
Telf: 943 376 184

- Eusko Jaurlaritza
www.euskadi.eus/gobierno-vasco/departamento-cultura-politica-linguistica/
Kultura eta Hizkuntza Politika Saila
Telf: 012

Datu pertsonalen babesaren arloan indarrean dauden xedapenei buruzko informazioa

- Datuak Babesteko Euskal Bulegoa
www.avpd.euskadi.eus
Telf: 945 016 230

29. LAN-KONTRATUETAN SUBROGATZEKO BALDINTZEI BURUZKO INFORMAZIOA

1. Karatulako **11. atalaren** arabera, lan-kontratuetan subrogatzeko betebeharra badago, subrogazioak eragiten dien langileen kontratuen baldintzei buruzko informazioa, neurri horrek eragingo dituen lan-kostuen ebaluazio zehatza ahalbidetzeko beharrezkoa dena, BTBAren dagokion eranskinean emango da, SPKLren 130. artikuluan aurreikusitakoa betez.

2. Kontratuen baldintzei buruzko informazio hori kooperatibetako bazkide langileei buruz ere eman beharko da, bazkide horiek subrogazioaren xede den zerbitzu edo jarduerari atxikita daudenean.

3. Esleitu beharreko akordioaren xede den prestazioa egiten ari den enpresa enplegu-zentro berezi bat denean, esleipendun gertatzen den enpresa behartuta egongo da desgaitasuna duten pertsona guztien enplegu-emaile gisa subrogatzera, baldin eta akordioa gauzatzean lan egiten badute.

- Ministerio de Igualdad
www.igualdad.gob.es
Telf: 915 243 200

Información sobre las disposiciones vigente en materia de igualdad lingüística

- Ayuntamiento de Lasarte-Oria
www.lasarte-oria.eus
Departamento de Euskera
Telf: 943 376 184

- Gobierno Vasco
www.euskadi.eus/gobierno-vasco/departamento-cultura-politica-linguistica/
Departamento de Cultura y Política Lingüística
Telf: 012

Información sobre las disposiciones vigente en materia de protección de datos de carácter personal

- Agencia Vasca de Protección de Datos (AVPD)
www.avpd.euskadi.eus
Telf: 945 016 230

29. INFORMACIÓN SOBRE LAS CONDICIONES DE SUBROGACIÓN EN CONTRATOS DE TRABAJO

1. En el caso de que, según el **apartado 11** de la carátula, exista la obligación de subrogación en contratos de trabajo, la información sobre las condiciones de los contratos de los trabajadores a los que afecte la subrogación que resulte necesaria para permitir una exacta evaluación de los costes laborales que implicará tal medida se facilitará en el anexo correspondiente del PPTP, en cumplimiento de lo previsto en el artículo 130 de la LCSP.

2. Dicha información sobre las condiciones de los contratos también habrá de facilitarse respecto de los socios trabajadores de las cooperativas cuando éstos estuvieran adscritos al servicio o actividad objeto de la subrogación.

3. Cuando la empresa que viniese efectuando la prestación objeto del acuerdo a adjudicar fuese un Centro Especial de Empleo, la empresa que resulte adjudicataria tendrá la obligación de subrogarse como empleador de todas las personas con discapacidad que vinieran desarrollando su actividad en la ejecu-

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

4. Kontratistak subrogazioaren eraginpeko langileei ordaindu gabeko soldaten erantzukizuna izango du, baita sortutako Gizarte Segurantzako kotizazioena ere, nahiz eta kontratua suntsiarazi eta kontratista berriak subrogatu. Nolanahi ere, kontratista berriak ez du betebehar horren erantzukizuna izango. Esandako guztia, urriaren 23ko 2/2015 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Langileen Estatutuaren Legearen testu bateginaren 44. artikuluan ezarritakoari kalterik egin gabe.

5. Kasu horretan, Udalak, aipatutako soldatak ordaintzen ez direla egiaztatu ondoren, kontratistari zor zaizkion zenbatekoak atxikiko dizkio aipatutako soldatak ordaintzen direla bermatzeko, eta ez du behin betiko bermea itzuliko soldata horiek ordaindu direla egiaztatzen ez den bitartean.

6. Akorrdioa amaitzean, lehenengo lerrokadan aipatutako subrogazioa berriro egin behar bada, kontratistak, kontratazio-organoak hala eskatuta, ondoz ondoko subrogazioak behar dituzten langileen lan-baldintzei eta zerrendari buruzko informazioa eman beharko dio kontratazio-organoari, SPKLren 130.1 artikuluan adierazitako moduan.

ción del acuerdo

4. Sin perjuicio de la aplicación, en su caso, de lo establecido en el artículo 44 del texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores, aprobado por Real Decreto Legislativo 2/2015, de 23 de octubre, el contratista tendrá la obligación de responder de los salarios impagados a los trabajadores afectados por subrogación, así como de las cotizaciones a la Seguridad Social devengadas, aún en el supuesto de que se resuelva el acuerdo y aquellos sean subrogados por el nuevo contratista, sin que en ningún caso dicha obligación corresponda a este último.

5. En este caso, el Ayuntamiento, una vez acreditada la falta de pago de los citados salarios, procederá a la retención de las cantidades debidas al contratista para garantizar el pago de los citados salarios, y a la no devolución de la garantía definitiva en tanto no se acredite el abono de éstos.

6. Cuando, a la finalización del acuerdo, deba producirse nuevamente la subrogación a que se refiere el párrafo primero, el contratista deberá proporcionar al órgano de contratación, a requerimiento de este, la información relativa a la relación y las condiciones laborales de los trabajadores que deban ser objeto de subrogaciones sucesivas, en los términos expresados en el artículo 130.1 de la LCSP.

II. KAPITULUA. ESLEIPENA

30. ESLEITZEKO PROZEDURA ETA IZAPIDETZE MOTA

1. Esparru akordio hau prozedura ireki sinplifikatuaren bidez esleituko da, SPKLren 159. artikuluaren 1etik 5era bitarteko zenbakietan aurreikusitakoaren arabera.

2. Espedientearen izapidetza arrunta edo presazkoa izango da, karatulako **goiburuan** adierazitakoaren arabera. Tramitazioa presazkoa denean, SPKLren 159.5 artikuluan ezarritakoa hartuko da kontuan.

3. Karatulako **14. atalak** kontratazioan dauden faseak ezarriko ditu, hala badagokio, baita fase bakoitzean erabili beharreko esleipen-irizpideak ere. Kasu horietan, proposamenak ezarritako balorazio-fase bakoitzeko gutunazal edo artxibo elektroniko

CAPÍTULO II. ADJUDICACIÓN

30. PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN Y TIPO DE TRAMITACIÓN

1. La adjudicación del presente acuerdo marco se llevará a cabo por el procedimiento abierto simplificado, de acuerdo con lo previsto en los apartados 1 a 5 del artículo 159 de la LCSP.

2. La tramitación del expediente será ordinaria o urgente, según lo indicado en el **encabezado** de la carátula. Cuando la tramitación utilizada sea de urgencia, se estará a lo establecido en el artículo 159.5 de la LCSP.

3. El **apartado 14** de la carátula establecerá, en su caso, las diferentes fases existentes en la contratación, así como los criterios de adjudicación a utilizar en cada una de ellas. En estos casos, la proposición deberá incluir tantos sobres o archivos electrónicos individua-

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

indibidualizatuak izan beharko ditu.

31. PUBLIZITATEA

1. Esparru markoa esleitzeko lizitazio-iragarkia kontratatzailearen profilean argitaratuko da, eta karatulako **goiburuan** adierazitako helbide elektronikoan kontsultatu ahalko da.

2. Lizitazio hau bitarteko elektronikoen bidez izapidetuko da, SPKLan xedatutakoari jarraituz.

   Espediente honi dagozkion jakinarazpenak eta komunikazioak, oro har, elektronikoki eta Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataformaren bidez soilik egingo dira.

   Horretarako, lizitatzaileek jakinarazpen elektronikoak egiteko gaitutako helbide elektronikoa adierazi beharko dute agiri honetako I. Eranskinean. Lizitatzaileek prozeduraren edozein unetan jakinarazi ahalko dute helbide hori aldatu dela.

32. PROPOSAMENEN AURKEZPENA ETA HORREN ONDORIOAK

1. Proposamenak karatulako **goiburuan** eta **13. atalean** adierazitako moduan, epean eta tokian aurkeztuko dira. Proposamenak aurkezteko epemugarik izan ezean, epea zenbatuko da lizitazio-iragarkia kontratatzailearen profilean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera. Adierazitako eguna larunbata edo jaieguna bada, epea hurrengo egun balioduneraino luzatuko da.

2. Lizitatzaile bakoitzak proposamen bakarra aurkeztu ahal izango du, aldaeren onargarritasunari buruz karatulako **13. atalean** kontrakoa xedatu ezean. Era berean, ezingo du inolako proposamenik izenpetu ABEEn beste enpresaburu batzuekin, baldin eta banaka egin badu edo ABEE batean baino gehiagotan agertzen bada. Arau horiek hautsiz gero, ez dira onartuko hark izenpetutako proposamen guztiak.

3. Aldaerak onartuz gero, lizitatzaile bakoitzak aurkezten duen proposamen bakarrak egokitzat jotzen dituen irtenbide guztiak

lizados como fases de valoración se hayan establecido.

31. PUBLICIDAD

1. El anuncio de licitación para la adjudicación del acuerdo marco se publicará en el perfil de contratante, y podrá ser consultado en la dirección electrónica que se indica en el **encabezado** de la carátula.

2. La presente licitación se tramitará por medios electrónicos, de conformidad con las disposiciones de la LCSP.

   Las notificaciones y comunicaciones referidas a la presente contratación se realizarán, con carácter general, por medios exclusivamente electrónicos y a través de la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi.

   A estos efectos, los licitadores deberán indicar en el Anexo I de este pliego la dirección de correo electrónico habilitada en la que efectuar las notificaciones electrónicas. Los licitadores podrán comunicar la modificación de dicha dirección en cualquier momento del procedimiento.

32. PRESENTACIÓN DE LAS PROPOSICIONES Y SUS EFECTOS

1. Las proposiciones se presentarán en la forma, plazo y lugar señalados en el **encabezado** y en el **apartado 13** de la carátula. A falta de fecha límite de presentación de las proposiciones, el plazo se contará desde el día siguiente a la publicación en el perfil de contratante del anuncio de licitación. Si el día indicado fuera sábado o festivo, se estará al primer día hábil siguiente.

2. Cada licitador no podrá presentar más de una proposición, sin perjuicio de lo dispuesto en el **apartado 13** de la carátula sobre la admisibilidad de variantes. Tampoco podrá suscribir ninguna proposición en UTE con otros empresarios si lo ha hecho individualmente o figura en más de una UTE. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las proposiciones por él suscritas.

3. En el supuesto de admisión de variantes, la única proposición que presente cada licitadora podrá comprender cuantas soluciones

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

jasoko ditu, karatulako **13. atalean** ezarritako betekizun, modalitate eta ezaugarriekin. Nolanahi ere, nahitaezkoa izango da eskatutako oinarrizko zerbitzuari buruzko eta hitzez hitzezko proposamen bat egitea, agiri honen karatulan jasotako gauzatze-epe eta prezio berarekin edo txikiagoarekin.

distintas considere oportuno ofrecer en relación con el objeto del acuerdo marco, con los requisitos, modalidades y características fijadas en el **apartado 13** de la carátula. En todo caso, será obligatoria para la formulación de una propuesta referida exclusivamente y literalmente al servicio básico requerido, con un plazo de ejecución de la prestación y un precio, igual o menor en ambos casos, a los recogidos en la carátula de este pliego.

4. Interesdunek esparru akordioaren xede diren ondasun edo produktu guztiei edo horiek aurkezten diren sortari edo sortei buruzko eskaintzak aurkeztu beharko dituzte.

4. Los interesados habrán de presentar sus ofertas referidas al a totalidad de los bienes o productos objeto del acuerdo o del lote o lotes a los que se presenten.

5. Sorta bakoitzerako proposamenak artxibo elektronikoetan edo gutun-azal bereizietan aurkeztuko dira, karatulako **5. atalean** besterik adierazten ez bada.

5. Las proposiciones para cada lote se presentarán en archivos electrónicos o sobre diferenciados, salvo que en el **apartado 5** de la carátula se indique otra cosa.

6. Proposamena entregatu edo bidali ondoren, ezingo da erretiratu HAMABOST (15) EGUN NATURALEKO epean, proposamenak irekitzen direnetik zenbatzen hasita, esleipenduna hautatzeko irizpide bakarra prezioa denena, edo BI (2) HILABETEKO epean, esparru akordioa esleitzeko hainbat irizpide kontuan hartu direnean. Epe hori HAMABOST (15) EGUN BALIODUNEZ luzatuko da, anormaltasun-presuntzioan dauden eskaintzak identifikatzeko izapideak egin behar direnean.

6. Una vez entregada o remitida la proposición, no podrá ser retirada durante el plazo de QUINCE (15) DÍAS NATURALES, a contar desde la apertura de las proposiciones, cuando el único criterio para seleccionar al adjudicatario sea el del precio, o durante el plazo de DOS (2) MESES, cuando para la adjudicación del acuerdo marco se hayan tenido en cuenta una pluralidad de criterios. Dicho plazo quedará ampliado en QUINCE (15) DÍAS HÁBILES cuando sea necesario seguir los trámites para identificar las ofertas que se encuentran incursas en presunción de anormalidad.

7. Proposamenak modu ez-elektronikoan aurkezten direnean, behin akordioa esleituta eta helegiteak jartzeko epeak igarota, esleipendun izan ez diren lizitatzaileen dokumentazio orokorra kontratazio-organoaren bulegoetan jarriko da eskuragarri. Dokumentazioa SEI (6) HILABETEKO epean jasotzen ez bada, ulertuko da interesdunak hari uko egin diola eta, beraz, kontratazio-organoak dokumentazioa suntsitu ahalko du.

7. En el caso de que las proposiciones se presenten por medios no electrónicos, una vez adjudicado el acuerdo y transcurridos los plazos para la interposición de recursos, la documentación general de los licitadores que no hayan resultado adjudicatarios quedará a su disposición en las oficinas del órgano de contratación. En el caso de que la documentación no sea retirada en el plazo de SEIS (6) MESES, se entenderá que el interesado ha renunciado a ella y el órgano de contratación quedará facultado para destruirla.

33. INTERESDUNEI INFORMAZIOA EMATEA

1. Udalak, lizitazio-prozeduran interesdun diren guztiei baldintza-agiriei eta eskatzen dituzten gainerako agiri osagarriei buruzko informazio gehigarria emango die. Informazio hori eskaintzak aurkezteko epea amaitu baino SEI (6) EGUN lehenago emango zaie, beranduenez, baldin eta gutxienez HAMABI

33. INFORMACIÓN A INTERESADOS

1. El Ayuntamiento proporcionará a todos los interesados en el procedimiento de licitación, a más tardar SEIS (6) DÍAS antes de que finalice el plazo fijado para la presentación de ofertas, aquella información adicional sobre los pliegos y demás documentación complementaria que éstos soliciten, a condición de que la

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

(12) EGUN lehenago eskatu badute eta karatulako **14. atalean** beste epe bat ezartzen ez bada.

2. Kontratatzailearen profilean argitaratzen diren argibideei emandako erantzunak lotesleak izango dira.

34. PROPOSAMENEN EDUKIA

1. Proposamenak bat edo bi artxibo elektronikotan edo gutun-azaletan aurkeztuko dira, esleipen-irizpideen eta ebaluazio-moduaren arabera, hurrengo klausuletan jasotako arauen arabera.

Esparru markoa esleitzeko irizpide guztiak formulak aplikatuz automatikoki balora badaitezke, artxibo elektroniko edo gutun-azal bakarra aurkeztu beharko da: artxibo elektroniko edo gutun-azal "BAKARRA".

Formulak aplikatuz automatikoki balora daitezkeen esleipen-irizpideez gain, balio-judizioaren bidez baloratu beharreko esleipen-irizpide bat edo batzuk badaude, guztira bi artxibo elektroniko edo gutun-azal aurkeztu beharko dira: "A" artxibo elektronikoa edo gutun-azala eta "B" artxibo elektronikoa edo gutun-azala.

2. Artxibo elektronikoak edo gutun-azalak itxita eta lizitatzaileak edo haren ordezkariak sinatuta aurkeztuko dira. ABEE bat edo enpresa-talde bat bada, enpresa bakoitzaren datuak adieraziko dira, eta artxibo elektronikoak edo gutun-azalak elkarteko enpresa bakoitzaren ordezkariek sinatu beharko dituzte.

Elektronikoki aurkezten badira, sinadura elektronikoa izango da, eta artxibo elektronikoa automatikoki itxiko da.

Modu ez-elektronikoan aurkeztuz gero, gutun-azalak itxita egon beharko dira, eta kanpoaldean identifikatuta, honako hauek adierazita: lizitazioa, enpresa lizitatzailearen izen-abizenak edo izen soziala, IFZ, ordezkariaren izen-abizenak, telefono-zenbakiak eta fax-zenbakiak, eta helbide

hubieren pedido al menos DOCE (12) DÍAS antes del transcurso del plazo de presentación de las proposiciones o de las solicitudes de participación, salvo que el **apartado 14** de la carátula estableciera otro plazo distinto.

2. Las respuestas a las aclaraciones que se hagan públicas en el perfil de contratante tendrán carácter vinculante.

34. CONTENIDO DE LAS PROPOSICIONES

1. Las proposiciones constarán de uno o dos archivos electrónicos o sobres, en función de los criterios de adjudicación y su forma de evaluación, de conformidad con las reglas siguientes:

En los casos en que todos los criterios de adjudicación del acuerdo marco sean valorables de forma automática mediante la aplicación de fórmulas, se deberá presentar un único archivo electrónico o sobre: archivo electrónico o sobre "ÚNICO".

En los casos en que, además de los criterios de adjudicación valorables de forma automática mediante la aplicación de fórmulas, haya uno o varios criterios de adjudicación a valorar mediante juicio de valor, se deberán presentar un total de dos archivos electrónicos o sobres: archivo electrónico o sobre "A" y archivo electrónico o sobre "B".

2. Los archivos electrónicos o sobres se presentarán cerrados y firmados por el licitador o persona que lo represente. Si se trata de una UTE o una agrupación de empresas, se indicarán los datos de cada uno de los empresarios, debiendo los archivos electrónicos o sobres ir firmados por los representantes de cada una de las empresas integrantes de la unión o agrupación.

En el caso de que se presenten por medios electrónicos, la firma será electrónica y el archivo electrónico quedará automáticamente cerrado.

En el caso de que se presenten por medios no electrónicos, los sobres deberán estar cerrados y deberán estar identificados en su exterior con indicación de la licitación a la que se concurra, el nombre y apellidos o razón social de la empresa licitadora, el NIF, el nombre y los apellidos del representante, en

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

elektronikoa, halakorik izanez gero.

Era berean, bitarteko ez-elektronikoen bidez aurkeztutako gutun-azal bakoitzaren barruan, aparteko orri batean jasoko da haren edukia, zenbakizko aurkibide batean ordenatuta.

3. Lizitatzaileei ez zaie eskatuko jatorrizko agiriak aurkezteko. Salbuespen gisa, dokumentuak prozeduran duen garrantziak hala eskatzen duenean edo kopiaren kalitateak zalantzak sortzen dituenean, aurkeztutako kopiak alderatzeko eskatu ahal izango du Udalak, arrazoituz, eta, horretarako, jatorrizko dokumentua edo informazioa erakusteko eskatu ahal izango du.

4. Eskaintzarekin batera doan dokumentazioa euskaraz edo gaztelaniaz idatzita aurkeztu beharko da, edo bi hizkuntza horietako batera egindako itzulpen ofizialarekin betera.

35. ARTXIBO ELEKTRONIKO EDO GUTUN-AZAL BAKARRA.

1. Artxibo elektroniko edo gutun-azal honetan, honako agiri hauek sartuko dira:

1.1. I. Eranskina. Jakinarazpenak eta komunikazioak egiteko datuak. Emandako helbidean egindako jakinarazpenak eta komunikazioak baliozkotzat joko dira.

1.2. II. Eranskina. Erantzukizunpeko adierazpena, SPKLren 159.4.c) artikuluan ezarritako edukiarekin. Horretarako, ahalorde nahikoa duenak sinatu beharko du adierazpena. ABEEen kasuan, elkartea osatzen duten enpresen adina adierazpen aurkeztu beharko dira, bakoitzak bere ordezkariek sinatuta.

Karatulako **22. atalean** hala adierazten bada, adierazpenean azpikontratatu nahi den akordioaren zatia adierazi beharko da, zenbatekoa eta azpikontratisten izena edo enpresa-profila adierazita.

Karatulako **10. atalean** adierazitakoaren arabera, tratamenduaren arduradunaren kontura datu pertsonalak tratatzea eskatzen bada, lizitatzaileak adierazi beharko du zerbitzariak edo horiei lotutako zerbitzuak azpikontratatzeko asmoa duen, baita zerbitzari

su caso, los números de teléfono y de fax, y la dirección de correo electrónico, de disponer de ellos.

Asimismo, en el interior de cada sobre presentado por medios no electrónicos se hará constar en hoja independiente su contenido, ordenado en un índice numérico.

3. No se exigirá a los licitadores la presentación de documentos originales. Excepcionalmente, cuando la relevancia del documento en el procedimiento lo exija o existan dudas derivadas de la calidad de la copia, el Ayuntamiento podrá solicitar de manera motivada el cotejo de las copias aportadas, para lo que podrá requerir la exhibición del documento o de la información original.

4. La documentación que acompaña la oferta deberá presentarse redactada en euskera o en castellano, o acompañarse de traducción oficial a uno ellos.

35. ARCHIVO ELECTRÓNICO O SOBRE "ÚNICO".

1. Dentro de este archivo electrónico o sobre se incluirá la siguiente documentación:

1.1. Anexo I. Datos a efectos de realizar notificaciones y comunicaciones. Las notificaciones y comunicaciones realizadas a la dirección facilitada se considerarán válidas.

1.2. Anexo II. Declaración responsable con el contenido previsto en el artículo 159.4. de la LCSP. La declaración deberá estar firmada por quien tenga poder suficiente para ello. En el caso de UTEs, deberán presentarse tantas declaraciones como empresas integrantes de la unión, firmadas, cada una, por los respectivos representantes.

Cuando en el **apartado 22** de la carátula así se indique, se deberá indicar en la declaración la parte del acuerdo prevista subcontratar, indicando su importe y el nombre o perfil empresarial de las subcontratistas.

Si en la ejecución, según se indica en el **apartado 10** de la carátula, se requiere el tratamiento por el contratista de datos personales por cuenta del responsable del tratamiento, el licitador deberá indicar en la declaración si tiene previsto subcontratar los servi-

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

edo zerbitzu horiek eramateko ardura emango zaien azpikontratisten izena edo enpresa-profila ere, kaudimen profesional edo teknikoaren baldintzen arabera zehaztuta. Betebehar hori funtsezko kontratu-betebeharra izango da SPKLren 211.1.f) artikuluaren ondorioetarako.

1.3. III. Eranskina. Hala badagokio, **ABEEa eratzeko konpromisoa.**

ABEEan parte hartzen duten operadore ekonomikoen kasuan, dokumentu pribatu bat aurkeztu beharko dute, III. eranskinean jasotako ereduaren arabera. Dokumentu horretan, honako hauek adieraziko dira: sinatzen duten enpresen izenak eta inguruabarrak, enpresa horietako bakoitzaren partaidetza, eta, esleipendun izanez gero, ABEE formalki eratzeko konpromisoa hartzen dutela.

1.4. IV. Eranskina. Hala badagokio, **lizitatzailearen dokumentu eta datu konfidentzialen adierazpena.**

Lizitatzaileek adierazi beharko dute zer dokumentu (edo dokumentu zatiak) edo eskaintzetan sartutako zer datu diren konfidentzialak, behar bezala justifikatuta, eta ez dira onargarriak izango eskaintzaren dokumentu edo datu guztien konfidentzialtasun-adierazpen orokorrak. Modu ez-elektronikoan aurkeztutako proposamenen kasuan, gainera, konfidentzialtasun hori argi eta garbi jaso beharko da (gaininprimatuta, bazterrean edo beste edozein modutan) hala adierazitako dokumentuan bertan. Lizitatzaileek berariaz konfidentzialtzat jo ez dituzten dokumentuak ez dira konfidentzialtzat joko.

1.5. V. Eranskina. Hitzarmen kolektiboaren adierazpena.

Lizitatzaileak adierazi beharko du zein den esparru akordioaren xedea gauzatuko duten langileei aplikatu beharreko lan hitzarmen kolektiboa, eta lan hitzarmen hori enpresa edo sektore esparrukoa den. Aplikatu beharreko hitzarmena enpresakoa balitz, adierazi beharko da, halaber, enpresak halakorik ez balu, zein lan hitzarmen sektorial izango

dores o los servicios asociados a los mismos, el nombre o el perfil empresarial, definido por referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de los subcontratistas a los que se vaya a encomendar su realización. Esta obligación tiene carácter de obligación contractual esencial a los efectos del artículo 211.1.f) de la LCSP.

1.3. Anexo III. En su caso, **compromiso de constitución de UTE.**

En el caso de operadores económicos que concurran en UTE, deberán aportar un documento privado, conforme al modelo recogido en el Anexo III, en el que se indiquen los nombres y circunstancias de las empresas que la suscriban, la participación de cada una de ellas, así como que asumen el compromiso de constituirse formalmente en UTE, caso de resultar adjudicatarias. El citado documento deberá estar firmado por quienes tengan la representación de cada una de las empresas componentes de la UTE.

1.4. Anexo IV. En su caso, **declaración de los documentos y datos de las licitadoras de carácter confidencial.**

Los licitadores deberán indicar qué documentos (o parte de los mismos) o datos de los incluidos en las ofertas tienen la consideración de confidenciales, justificándolo adecuadamente, sin que resulten admisibles las declaraciones genéricas de confidencialidad de todos los documentos o datos de la oferta. En el caso de proposiciones presentadas por medios no electrónicos, esta circunstancia deberá, además, reflejarse claramente (sobreimpresa, al margen o de cualquier otra forma) en el propio documento señalado como tal. No se considerarán confidenciales documentos que no hayan sido expresamente calificados como tales por los licitadores.

1.5. Anexo V. Declaración del convenio colectivo a aplicar a los trabajadores.

El licitador deberá indicar cuál es el convenio colectivo aplicable a los trabajadores que van a ejecutar el objeto del acuerdo marco y si dicho convenio es de ámbito sectorial o de empresa. En el caso de que el convenio fuera de empresa, deberá indicarse asimismo el convenio sectorial que, de no existir el de

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

litzatekeen aplikagarri.

1.6. VI. Eranskina. Eskaintza ekonomikoa eta formulak aplikatuz ebaluatu beharreko gainerako dokumentuak.

Proposamenak **VI. eranskineko** ereduari egokitu beharko dira, eta ez dira onartuko omisio, akats eta zirriborroak dituztenak, baldin eta Udalak eskaintza aintzat hartzeko funtsezkotzat jotzen duena argi eta garbi ezagutzea eragozten badute.

Lizitatzaileen eskaintza ekonomikoek partida independente gisa adierazi beharko dute jasanarazi beharreko BEZaren zenbatekoa.

Kopuruan adierazitako zenbatekoa eta letretan adierazitakoa ez badatoz bat, letretan adierazitakoa aurreikusiko da.

Karatulako **14. atalean** aldaerak aurkezteko baimena ematen denean, oinarriari dagokion eskaintza ekonomikoaz gain, artxibo edo gutun-azal horretan aldaera bakoitzeko eskaintza ekonomiko bat aurkeztu ahalko da, eta hori ere **VI. eranskineko** ereduaren arabera egingo da.

Sortak badaude eta horietako bat baino gehiagorentzat edo, hala badagokio, eskaintza integratzailearentzat eskaintza aurkeztu nahi bada, sorta edo eskaintza integratzaile adina artxibo elektroniko edo gutun-azal aurkeztuko dira, karatulako **5. atalean** horri buruz adierazitakoarekin bat etorriz.

2. Kontratazio-organoak edo –mahaiak, esparru akordioa esleitu aurretik edozein unetan, eskatu ahalko du erantzukizunez bete direla deklaratzen duten baldintzak betetzen direla egiaztatzeko agiriak. Lizitatzaileek behar besteko epean aurkeztu beharko dute eskatutako dokumentazioa. Epe hori ezingo da BOST (5) EGUN BALIODUNETIK gorakoa izan, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita. Errekerimendua adierazitako epean behar bezala betetzen ez bada, lizitatzaileak eskaintza erretiratu duela ulertuko da, eta prozeduratik kanpo geratuko da.

"A" ARTXIBO ELEKTRONIKOA EDO GUTUN-AZALA: AURRETIKO BALDINTZAK ETA BALIO-

empresa, sería de aplicación.

1.6. Anexo VI. Oferta económica y resto de documentos a evaluar automáticamente mediante la aplicación de fórmulas.

Las proposiciones deberán ajustarse al modelo que figura en el **Anexo VI**, no aceptándose aquellas que contengan omisiones, errores o tachaduras que impidan conocer claramente lo que el Ayuntamiento estime fundamental para considerar la oferta.

Las ofertas económicas de las licitadoras deberán indicar, como partida independiente, el importe del IVA que deba ser repercutido.

En caso de discrepancia entre el importe expresado en número y el importe expresado en letras, prevaldrá el expresado en letras.

Cuando en el **apartado 14** de la carátula se autorice la presentación de variantes, además de la oferta económica referida a la base, este archivo o sobre podrá incluir una oferta económica por cada variante, que se formulará, igualmente, conforme al modelo que figura en el **Anexo VI**.

En el supuesto de que haya lotes y se quiera presentar oferta para varios de ellos o, en su caso, para la oferta integradora, se presentarán tanto archivos electrónicos o sobres como lotes u oferta integradora para los que se presente la oferta, de conformidad con lo indicado a tal respecto en el **apartado 5** de la carátula.

2. El órgano o la mesa de contratación podrán pedir, en cualquier momento antes de la adjudicación del acuerdo marco, la justificación documental del cumplimiento de las condiciones sobre las que hubieran declarado responsablemente su cumplimiento. Las licitadoras deberán presentar la documentación requerida en un plazo suficiente, que no podrá ser superior a CINCO (5) DÍAS HÁBILES, a contar desde el día siguiente al de la recepción del requerimiento. De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que la licitadora ha retirado su oferta, y será excluida del procedimiento.

36. ARCHIVO ELECTRÓNICO O SOBRE "A": DOCUMENTACIÓN ACREDITATIVA DEL CUMPLI-

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

IRITZI BATEAN OINARRITUTA EBALUATU BEHARREKO BESTE BALDINTZA BATZUK BETE IZANAREN EGIAZTAGIRIAK

1. Karatulako **14. atalean** balio-judizioaren bidez baloratu beharreko esleipen-irizpideak sartu badira, lizitatzaileak "A" artxibo elektronikoa edo gutun-azala aurkeztu beharko du, eta bertan atal horretan (balio-judizioaren bidez baloratu beharreko esleipen-irizpideei dagokienean) eskatutako dokumentazioa jaso beharko du.

2. Era berean, karatulako **14. atalean** eskatutako dokumentazioaz gain, artxibo elektroniko edo gutun-azal honetan, honako agiri hauek sartuko dira:

A.1. I. Eranskina. Jakinarazpenak eta komunikazioak egiteko datuak. Helbide horretan egindako jakinarazpenak eta komunikazioak baliozkotzat joko dira.

A.2. II. Eranskina. Erantzukizunpeko adierazpena, SPKLren 159.4.c) artikuluan ezarritako edukiarekin. Horretarako, ahalorde nahikoa duenak sinatu beharko du adierazpena. ABEEen kasuan, elkartea osatzen duten enpresen adina adierazpen aurkeztu beharko dira, bakoitzak bere ordezkariek sinatuta.

A.3. III. Eranskina. Hala badagokio**, ABEEa eratzeko konpromisoa.**

ABEEan parte hartzen duten operadore ekonomikoen kasuan, dokumentu pribatu bat aurkeztu beharko dute, III. eranskinean jasotako ereduaren arabera. Dokumentu horretan, honako hauek adieraziko dira: sinatzen duten enpresen izenak eta inguruabarrak, enpresa horietako bakoitzaren partaidetza, eta, esleipendun izanez gero, ABEE formalki eratzeko konpromisoa hartzen dutela.

A.4. IV. Eranskina. Hala badagokio, **lizitatzailearen dokumentu eta datu konfidentzialen adierazpena.**

Lizitatzaileek adierazi beharko dute zer dokumentu (edo dokumentu zatiak) edo eskaintzetan sartutako zer datu diren konfidentzialak, behar bezala justifikatuta, eta

MIENTO DE REQUISITOS PREVIOS Y OTROS PARA CUYA EVALUACIÓN SE REQUIERE EFECTUAR UN JUICIO DE VALOR

1. Si en el **apartado 14** de la carátula se han incluido criterios de adjudicación a valorar mediante juicio de valor, la licitadora deberá aportar un archivo electrónico o sobre "A", en el que se incluya la documentación exigida en dicho apartado con respecto a los criterios de adjudicación a valorar mediante juicio de valor.

2. Asimismo, además de la documentación exigida en el **apartado 14** de la carátula, dentro de este archivo electrónico o sobre se incluirá la siguiente documentación:

A.1. Anexo I. Datos a efectos de realizar notificaciones y comunicaciones. Las notificaciones y comunicaciones realizadas a dicha dirección se considerarán válidas.

A.2. Anexo II. Declaración responsable con el contenido previsto en el artículo 159.4. de la LCSP. La declaración deberá estar firmada por quien tenga poder suficiente para ello. En el caso de UTEs, deberán presentarse tantas declaraciones como empresas integrantes de la unión, firmadas, cada una, por los respectivos representantes.

A.3. Anexo III. En su caso, **compromiso de constitución de UTE.**

En el caso de operadores económicos que concurran en UTE, deberán aportar un documento privado, conforme al modelo recogido en el Anexo III, en el que se indiquen los nombres y circunstancias de las empresas que la suscriban, la participación de cada una de ellas, así como que asumen el compromiso de constituirse formalmente en UTE, caso de resultar adjudicatarias. El citado documento deberá estar firmado por quienes tengan la representación de cada una de las empresas componentes de la UTE.

A.4. Anexo IV. En su caso, **declaración de los documentos y datos de las licitadoras de carácter confidencial.**

Los licitadores deberán indicar qué documentos (o parte de los mismos) o datos de los incluidos en las ofertas tienen la consideración de confidenciales,

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

ez dira onargarriak izango eskaintzaren dokumentu edo datu guztien konfidentzialtasun-adierazpen orokorrak. Modu ez-elektronikoan aurkeztutako proposamenen kasuan, gainera, konfidentzialtasun hori argi eta garbi jaso beharko da (gaininprimatuta, bazterrean edo beste edozein modutan) hala adierazitako dokumentuan bertan. Lizitatzaileek berariaz konfidentzialtzat jo ez dituzten dokumentuak ez dira konfidentzialtzat joko.

justificándolo adecuadamente, sin que resulten admisibles las declaraciones genéricas de confidencialidad de todos los documentos o datos de la oferta. En el caso de proposiciones presentadas por medios no electrónicos, esta circunstancia deberá, además, reflejarse claramente (sobreimpresa, al margen o de cualquier otra forma) en el propio documento señalado como tal. No se considerarán confidenciales documentos que no hayan sido expresamente calificados como tales por los licitadores.

A.5. V. Eranskina. Hitzarmen kolektiboaren adierazpena.

Lizitatzaileak adierazi beharko du zein den kontratuaren xedea gauzatuko duten langileei aplikatu beharreko lan hitzarmen kolektiboa, eta lan hitzarmen hori enpresa edo sektore esparrukoa den. Aplikatu beharreko hitzarmena enpresakoa balitz, adierazi beharko da, halaber, enpresak halakorik ez balu, zein lan hitzarmen sektorial izango litzatekeen aplikagarri.

Baldin eta karatulako **14. atalean** soldata-baldintzen hobekuntza formulen bidez ebaluatu beharreko irizpidetzat jaso bada, **V. eranskina** "B" artxibo elektronikoan edo gutun-azalean aurkeztu beharko da, eta ez "A" artxibo elektronikoan edo gutun-azalean.

A.5. Anexo V. Declaración del convenio colectivo a aplicar a los trabajadores.

El licitador deberá indicar cuál es el convenio colectivo aplicable a los trabajadores que van a ejecutar el objeto del acuerdo marco y si dicho convenio es de ámbito sectorial o de empresa. En el caso de que el convenio fuera de empresa, deberá indicarse asimismo el convenio sectorial que, de no existir el de empresa, sería de aplicación.

Si en el **apartado 14** de la carátula se ha establecido como criterio a evaluar mediante la aplicación de fórmulas la mejora de las condiciones salariales, el **Anexo V** deberá ir en el archivo electrónico o sobre "B", y no en el "A".

3. Ez da inola ere sartuko artxibo elektroniko edo gutun-azal honetan "B" artxibo elektronikoari edo gutun-azalari dagozkion dokumentazioa. Agindu hori hautsiz gero, lizitatzailea baztertuko da.

3. En ningún caso deberán incluirse en este archivo electrónico o sobre documentos propios del sobre o archivo electrónico "B". La infracción de este mandato dará lugar a la exclusión del licitador.

4. Sortak badaude eta horietako bat baino gehiagorentzat edo, hala badagokio, eskaintza integratzailearentzat eskaintza aurkeztu nahi bada, sorta edo eskaintza integratzaile adina "A" artxibo elektroniko edo gutun-azal aurkeztuko dira, karatulako **5. atalean** horri buruz adierazitakoarekin bat etorriz.

4. En el supuesto de que haya lotes y se quiera presentar oferta para varios de ellos o, en su caso, para la oferta integradora, se presentarán tantos archivos electrónicos o sobres "A" como lotes u oferta integradora para los que se presente la oferta, de conformidad con lo indicado a tal respecto en el **apartado 5** de la carátula.

5. Kontratazio-organoak edo –mahaiak, esparru akordioa esleitu aurretik edozein unetan, eskatu ahalko du erantzukizunez bete direla deklaratzen duten baldintzak betetzen direla egiaztatzeko agiriak. Lizitatzaileek behar besteko epean aurkeztu beharko dute eskatutako dokumentazioa. Epe hori ezingo da BOST (5) EGUN BALIODUNETIK gorakoa izan, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita. Errekerimendua

5. El órgano o la mesa de contratación podrán pedir, en cualquier momento antes de la adjudicación del acuerdo marco, la justificación documental del cumplimiento de las condiciones sobre las que hubieran declarado responsablemente su cumplimiento. Las licitadoras deberán presentar la documentación requerida en un plazo suficiente, que no podrá ser superior a CINCO (5) DÍAS HÁBILES, a contar desde el día

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

adierazitako epean behar bezala betetzen ez bada, lizitatzaileak eskaintza erretiratu duela ulertuko da, eta prozeduratik kanpo geratuko da.

siguiente al de la recepción del requerimiento. De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que la licitadora ha retirado su oferta, y será excluida del procedimiento.

36. "B" ARTXIBO ELEKTRONIKOA EDO GUTUN-AZALA: FORMULAK APLIKATUZ BALORATU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

1. "B" Artxibo elektronikoan edo gutun-azalean, eskaintza ekonomikoa eta formulak aplikatu ebaluatu beharreko gainerako dokumentuak jaso beharko dira.

2. Ez dira inola ere sartuko artxibo elektroniko edo gutun-azal honetan "B" artxibo elektronikoari edo gutun-azalari dagozkion dokumentuak. Dokumentu horiek sartzen badira, ez dira baloratuko.

3. Proposamenak **VI. eranskineko** ereduari egokitu beharko dira, eta ez dira onartuko omisio, akats eta zirriborroak dituztenak, baldin eta Udalak eskaintza aintzat hartzeko funtsezkotzat jotzen duena argi eta garbi ezagutzea eragozten badute.

4. Lizitatzaileen eskaintza ekonomikoek partida independente gisa adierazi beharko dute jasanarazi beharreko BEZaren zenbatekoa.

5. Kopuruan adierazitako zenbatekoa eta letretan adierazitakoa ez badatoz bat, letretan adierazitakoa aurreikusiko da.

6. Karatulako **13. atalean** aldaerak aurkezteko baimena ematen denean, oinarriari dagokion eskaintza ekonomikoaz gain, artxibo edo gutun-azal horretan aldaera bakoitzeko eskaintza ekonomiko bat aurkeztu ahalko da, eta hori ere **VI. eranskineko** ereduaren arabera egingo da.

7. Baldin eta karatulako **14. atalean** soldata-baldintzen hobekuntza formulen bidez ebaluatu beharreko irizpidetzat jaso bada, kontratistak **V. eranskina** artxibo elektroniko edo gutun-azal honetan sartuko da, langileei aplikatu beharreko hitzarmena hobetzeko eskainitako soldata-baldintzak nola aplikatuko diren adierazita.

37. ARCHIVO ELECTRÓNICO O SOBRE "B": DOCUMENTACIÓN A VALORAR MEDIANTE LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS

1. En este archivo electrónico o sobre "B" se deberán incluir la oferta económica y el resto de documentos a evaluar mediante la aplicación de fórmulas.

2. En ningún caso deberán incluirse en este archivo electrónico o sobre documentos propios del sobre o archivo electrónico "A". Su inclusión dará lugar a la no valoración de dicha documentación.

3. Las proposiciones deberán ajustarse al modelo que figura en el **Anexo VI**, no aceptándose aquellas que contengan omisiones, errores o tachaduras que impidan conocer claramente lo que el Ayuntamiento estime fundamental para considerar la oferta.

4. Las ofertas económicas de las licitadoras deberán indicar, como partida independiente, el importe del IVA que deba ser repercutido.

5. En caso de discrepancia entre el importe expresado en número y el importe expresado en letras, prevaldrá el expresado en letras.

6. Cuando en el **apartado 13** de la carátula se autorice la presentación de variantes, además de la oferta económica referida a la base, este archivo o sobre podrá incluir una oferta económica por cada variante, que se formulará, igualmente, conforme al modelo que figura en el **Anexo VI**.

7. Si en el **apartado 14** de la carátula se ha establecido como criterio a evaluar mediante la aplicación de fórmulas la mejora de las condiciones salariales, la contratista incluirá como parte de la documentación el **Anexo V,** indicando la forma en que aplicará las condiciones salariales ofertadas como mejora en relación con las tablas salariales el convenio que declara como aplicable a los trabajadores.

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

8. Sortak badaude eta horietako bat baino gehiagorentzat edo, hala badagokio, eskaintza integratzailearentzat eskaintza aurkeztu nahi bada, sorta edo eskaintza integratzaile adina "B" artxibo elektroniko edo gutun-azal aurkeztuko dira, karatulako **5. atalean** horri buruz adierazitakoarekin bat etorriz.

37. ESLEIPEN-IRIZPIDEAK

1. Esparru akordioa esleitzeko kontuan hartu beharreko irizpideak, baita horien haztapena ere, lizitazio-iragarkian eta karatulako **14. atalean** adierazitakoak izango dira, oinarrizko eskaintzari zein aldaerei edo hobekuntzei aplikagarriak.

2. Esleipen-prozedura hainbat fasetan antolatzen bada, karatulako **14. atalean** adieraziko da zein fasetan aplikatuko diren irizpideak, baita lizitatzaileari hautaketa-prozesuan jarraitzeko eskatuko zaion gutxieneko puntuazioa ere.

38. AURKEZTUTAKO DOKUMENTAZIOA IREKITZEA ETA PROZESATZEA, ENPRESAK AUKERATZEA, ETA ESKAINTZAK BALIOESTEA

1. Formulak aplikatuz automatikoki balora daitezkeen esleipen-irizpideak baino ez dauden kasuetan, **artxibo elektroniko edo gutun-azal "Bakarra"** honela irekiko da:

   - Karatulako **13. atalak** lizitazioa elektroniko dela adierazten duenean, artxibo elektronikoak ez dira, oro har, ekitaldi publikoan irekiko.

   - Karatulako **13. atalak** lizitazioa ez-elektronikoa dela adierazten duenean, gutun-azalak ekitaldi publikoan irekiko dira, eta, kontratatzailearen profileko deialdian hala adierazten bada, zuzenean jarraitu ahalko da, deialdi horretan jasotako estekaren bitartez.

   Kasu horretan, Mahaiburuak jasotako proposamenen kopuruaren eta aurkeztutako lizitatzaileen izenen berri emango die bertaratutakoei, eta, ondoren, mahaiko Idazkariak lizitatzaileek aurkeztutako proposamenak irakurriko ditu.

8. En el supuesto de que haya lotes y se quiera presentar oferta para varios de ellos o, en su caso, para la oferta integradora, se presentarán tanto archivos electrónicos o sobres "B" como lotes u oferta integradora para los que se presente la oferta, de conformidad con lo indicado a tal respecto en el **apartado 5** de la carátula.

38. CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN

1. Los criterios a tener en cuenta para la adjudicación del acuerdo marco, así como su ponderación, aplicables tanto a la oferta base como a las variantes o mejoras, en su caso, serán los establecidos en el anuncio de licitación y en el **apartado 14** de la carátula.

2. En el caso de que el procedimiento de adjudicación se articule en varias fases, el **apartado 14** de la carátula indicará en cuáles de ellas se irán aplicando los distintos criterios, así como el umbral mínimo de puntuación exigido al licitador para continuar en el proceso selectivo.

39. APERTURA Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN PRESENTADA, SELECCIÓN DE EMPRESAS Y VALORACIÓN DE OFERTAS

1. En aquellos casos en los que solamente haya criterios de adjudicación valorables de forma automática mediante la aplicación de fórmulas, la apertura del **archivo electrónico o sobre "Único"** se hará de la siguiente manera:

   - En el caso de que el **apartado 13** de la carátula indique que la licitación es electrónica, la apertura de los archivos electrónicos no se realizará, con carácter general, en acto público.

   - En el caso de que el **apartado 13** de la carátula indique que la licitación no es electrónica, la apertura de los sobres se hará en acto público y, en caso de indicarse en su convocatoria en el perfil de contratante, podrá seguirse en directo a través del enlace que se señale en la citada convocatoria.

   En este caso, el Presidente dará cuenta a los asistentes del número de proposiciones recibidas y del nombre de los licitadores presentados y, a continuación, el Secretario de la mesa procederá a la lectura de las proposiciones formuladas por los licitadores.

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

2. Formulak aplikatuz automatikoki balora daitezkeen kontratuaren esleipen-irizpideez gain, balio-judizioaren bidez balora daitezkeen esleipen-irizpideak ere badaude, honela jokatuko da:

Kontratazio-mahaiak **"A" artxibo elektronikoa edo gutun-azala** irekiko du, balio-judizioen bidez balora daitezkeen irizpideei dagokiena, eta proposamenak kontratazio-organoaren zerbitzu teknikoek baloratuko dituzte, gehienez ere ZAZPI (7) EGUNEKO epean, eta balorazioa egiten duen teknikariak edo teknikariek sinatu beharko dituzte. Nolanahi ere, balorazioa "B" artxibo elektronikoa edo gutun-azala ireki aurretik egin beharko da.

Lizitazio-prozeduratik kanpo geratuko dira eskatutako baldintza teknikoan betetzen ez dituzten lizitatzaileak, baita "A" artxibo elektronikoan edo gutun-azalean berez "B" artxiboari edo gutun-azalari dagokion dokumentazioa (formulak aplikatuz baloratu beharrekoa) aurkezten dutenak ere.

Kontratazio-mahaiak balio-judizioaren bidezko esleipen-irizpideak baloratu ondoren, **"B" artxibo elektronikoa edo gutun-azala** irekiko du, honako modu honetan:

- Karatulako **13. atalak** lizitazioa elektroniko dela adierazten duenean, artxibo elektronikoak ez dira, oro har, ekitaldi publikoan irekiko.

- Karatulako **13. atalak** lizitazioa ez-elektronikoa dela adierazten duenean, gutun-azalak ekitaldi publikoan irekiko dira, eta, kontratatzailearen profileko deialdian hala adierazten bada, zuzenean jarraitu ahalko da, deialdi horretan jasotako estekaren bitartez.

Kasu horretan, Mahaiburuak jasotako proposamenen kopuruaren eta aurkeztutako lizitatzaileen izenen berri emango die bertaratutakoei, dokumentazio orokorraren kalifikazioaren emaitza jakinaraziko die, onartutako eta onartu gabeko lizitatzaileak adierazita, eta balio-judizioaren bidez balora daitezkeen proposamenei buruzko ebaluazioaren emaitzaren berri emango du. Ondoren, mahaiko Idazkariak lizitatzaileek

2. En aquellos casos en los que, además de criterios de adjudicación valorables de forma automática mediante la aplicación de fórmulas, también haya criterios de adjudicación valorables mediante juicio de valor, se procederá de la siguiente manera:

La mesa de contratación abrirá el **archivo electrónico o sobre "A"**, correspondiente a los criterios valorables mediante juicios de valor, ya la valoración de las proposiciones se hará por los servicios técnicos del órgano de contratación en un plazo no superior a SIETE (7) DÍAS, debiendo ser suscritas por el técnico o técnicos que realicen la valoración. En todo caso, la valoración deberá estar efectuada con anterioridad a la apertura del archivo electrónico o sobre "B".

Se excluirá del procedimiento de licitación a aquellas licitadoras que no cumplan las condiciones técnicas exigidas y las que incorporen en el archivo electrónico o sobre "A" documentación propia del sobre "B", a valorar mediante la aplicación de fórmulas.

Realizada por la mesa de contratación la valoración de los criterios de adjudicación mediante juicio de valor, procederá a la apertura del **archivo electrónico o sobre "B"** de la siguiente manera:

- En el caso de que el **apartado 13** de la carátula indique que la licitación es electrónica, la apertura de los archivos electrónicos no se realizará, con carácter general, en acto público.

- En el caso de que el **apartado 13** de la carátula indique que la licitación no es electrónica, la apertura de los sobres se hará en acto público y, en caso de indicarse en su convocatoria en el perfil de contratante, podrá seguirse en directo a través del enlace que se señale en la citada convocatoria.

En este caso, el Presidente dará cuenta a los asistentes del número de proposiciones recibidas y del nombre de los licitadores presentados, comunicará el resultado de la calificación de la documentación general, con expresión de los licitadores admitidos y no admitidos, y dará cuenta del resultado de la evaluación relativa a las proposiciones valorables mediante juicio de valor. A continuación, el Secretario de la mesa procederá a la lectura

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

egindako proposamenak irakurriko ditu.

39. BERDINKETA HAUSTEKO IRIZPIDEAK

Esleipen-irizpide objektiboen artean, karatulako **14. atalean**, berdinketa hausteko berariazko esleipen-irizpideak adierazten dira, esleipen-irizpideak aplikatu ondoren bi eskaintza edo gehiagoren artean berdinketa gertatzen den kasuetarako. Berariazko esleipen-irizpiderik ezean, berdinketa SPKLren 147.2 artikuluan jasotako irizpide sozialen bidez ebatziko da.

40. ESKAINTZA ANORMALKI BAXUAK

1. Karatulako **14. atalean**, kontratazio-organoak eskaintza bat anormalki baxua dela identifikatzeko aukera emango duten parametro objektiboak jaso ahalko ditu. Bertan ezer adierazten ez bada eta esleitzeko irizpide bakarra prezioa bada, erregelamenduz ezartzen diren parametro objektiboak aplikatuko dira.

2. Anormaltasun-presuntzioan egon daitekeen proposamen bat identifikatzen denean, kontratazio-mahaiak lizitatzaileari edo lizitatzaileei eskatu beharko die, gehienez BOST (5) EGUN BALIODUNEKO epean komunikazioa bidaltzen denetik, justifikatu eta banakatu ditzatela, arrazoituta eta xehetasunez, eskaintzaren anormaltasuna definitu duten beren proposameneko parametroak. Horretarako, SPKLren 149. artikuluaren 4. paragrafotik 6.era bitartekoetan aurreikusitako prozedura izapidetuko du eta, horren emaitza ikusita, kontratazio-organoari proposatuko dio lizitatzailearen edo lizitatzaileen onarpena edo barterketa.

41. ESKAINTZEN SAILKAPENA ETA ESLEIPEN-PROPOSAMENA

Dagokionaren arabera, "B" edo "Bakarra" artxibo elektronikoa edo gutun-azala ireki ondoren eta saio berean, kontratazio-mahaiak, baldintza-agiriko eskakizunak betetzen ez dituzten eskaintzak baztertu ondoren, eskaintzak ebaluatu eta sailkatuko ditu, eta, ondoren, puntuazio onena duen hautagaiaren aldeko esleipen-proposamena egingo du.

de las proposiciones formuladas por los licitadores.

40. CRITERIOS DE DESEMPATE

De entre los criterios objetivos de adjudicación, en el **apartado 14** de la carátula se señalan los criterios de adjudicación específicos para el desempate en los casos en que, tras la aplicación de los criterios de adjudicación, se produzca un empate entre dos o más ofertas. En defecto de tal previsión, el empate se resolverá mediante los criterios sociales recogidos en el artículo 147.2 de la LCSP.

41. OFERTAS ANORMALMENTE BAJAS

1. En el **apartado 14** de la carátula, el órgano de contratación podrá establecer los parámetros objetivos que deberán permitir identificar los casos en que una oferta se considere anormalmente baja. En el caso de que en dicho apartado no se indique nada y el único criterio de adjudicación sea el precio, se aplicarán los parámetros objetivos que se establecen reglamentariamente.

2. Cuando se identifique una proposición que pueda estar incursa en presunción de anormalidad, la mesa de contratación deberá requerir a la licitadora o licitadoras para que, en un plazo máximo de CINCO (5) DÍAS HÁBILES desde el envío de la correspondiente comunicación, justifiquen y desglosen, razonada y detalladamente, los parámetros de su proposición que han definido la anormalidad de la oferta, tramitando el procedimiento previsto en los apartados 4 a 6 del artículo 149 de la LCSP y, en vista de su resultado, proponiendo al órgano de contratación su aceptación o rechazo.

42. CLASIFICACIÓN DE LAS OFERTAS Y PROPUESTA DE ADJUDICACIÓN

Tras la apertura del archivo electrónico o sobre "Único" o "B", según corresponda, y en la misma sesión, la mesa de contratación procederá, previa exclusión, en su caso, de las ofertas que no cumplan los requerimientos del pliego, a evaluar y clasificar las ofertas, para realizar, posteriormente, la propuesta de adjudicación a favor del candidato con mejor puntuación.

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

Saio berean, ROLECEn edo REVASCONen egiaztatuko da enpresa behar bezala eratuta dagoela, proposamenaren sinatzaileak ahalorde nahikoa duela eskaintza egiteko, kaudimen ekonomiko, finantzario eta teknikoa duela edo, hala badagokio, dagokion sailkapena duela eta ez duela kontratatzeko inolako debekurik.

Enpresa ROLECEn edo REVASCONen inskribatuta ez dagoela egiaztatzen bada, eta karatularen **goiburuan** ezarritakoaren arabera hori nahitaezkoa bada, kontratazio-mahaiak prozeduratik kanpo utziko du enpresa hori, eta esleipen-proposamen berri bat egingo dio hurrengo lizitatzaileari, eskaintzen sailkapen-ordenaren arabera, eta berriz egiaztatuko du ROLECEn edo REVASCONen.

42. ESLEIPENA EGIN AURREKO ERREKERIMENDUA

1. Kontratazio-mahaiak puntuaziorik onena lortu duen lizitatzaileari eskatuko dio ZAZPI (7) EGUN BALIODUNEKO epean, jakinarazpena bidaltzen denetik zenbatzen hasita, honako hauek egin ditzan:

A. Behin betiko bermea eratzea

Behin betiko bermea eratu beharko du, karatulako **9. atalean** adierazitako zenbatekoan eta agiri honen **25.4 klausulan** jasotako forman.

B. *Kanpoko baliabideen bidezko kaudimena egiaztatzea:*

Lehiatzaileek beste enpresa batzuen kaudimen eta baliabideetara jotzen badute, aurrekoez gain, aipatutako entitate horiek sinatutako konpromisoa aurkeztu beharko dute. Konpromiso horretatik ondorioztatu ahal izango da esparru markoa gauzatzen den bitarte guztian lehiatzailearen esku jarriko dituztela konprometitutako kaudimena eta baliabideak; eta, horrez gain, bi enpresa horien erlazioari buruzko informazio garrantzitsua ere jaso beharko da, ondorengo puntu hauekin:

- Ordezkatzen duen sozietatea balio osoz eratuta dagoela eta adierazpenaren sinatzaileak haren ordezkaritza egokia

En la misma sesión se comprobará en el ROLECE o REVASCON que la empresa está debidamente constituida, el firmante de la proposición tiene poder bastante para formular la oferta, ostenta la solvencia económica, financiera y técnica o, en su caso la clasificación correspondiente y no está incursa en ninguna prohibición para contratar.

En el caso de que se compruebe que la empresa no está inscrita en el ROLECE o REVASCÓN, cuando ello sea preceptivo de conformidad con lo establecido en el **encabezado** de la carátula, la mesa de contratación excluirá a dicha empresa del procedimiento y efectuará una nueva propuesta de adjudicación al licitador siguiente, según el orden de clasificación de las ofertas, realizando nuevamente la comprobación en el ROLECE o REVASCON.

43. REQUERIMIENTO PREVIO A LA ADJUDICACIÓN

1. La mesa de contratación requerirá al licitador que haya obtenido la mejor puntuación para que, dentro del plazo de SIETE (7) DÍAS HÁBILES, a contar desde el envío de la correspondiente comunicación, proceda a:

A. *Constituir la garantía definitiva:*

Deberá constituir la garantía definitiva en la cuantía indicada en el **apartado 9** de la carátula y en la forma prevista en la **cláusula 25.4** de este pliego.

B. *Acreditar la solvencia mediante medios externos:*

En el supuesto de que los licitadores recurran a la solvencia y medios de otras empresas, deberán presentar, además, un compromiso por escrito firmado por dichas entidades, del que se derive que, durante toda la duración de la ejecución del acuerdo marxo, ponen a disposición del licitador la solvencia y medios a los que se compromete y en el que, además de figurar la información pertinente sobre la relación de ambas empresas, se contengan los siguientes puntos:

- Que la sociedad a la que representa está válidamente constituida y que el firmante de la declaración ostenta la debida represen-

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

hartua duela bere gain.

- Lehiaketan parte hartuko duen enpresaren esku esparru akordioa gauzatzeko behar izan ditzakeen giza baliabideak eta bitarteko material eta ekonomikoak jartzeko konpromisoa hartzen duela.

- Enpresa horrek solidarioki erantzungo duela, lehiaketan parte hartzen duen enpresarekin, esparru akordioa gauzatzeko orduan.

Lehiatzaileak horrelako enpresa batera edo batzuetara jotzen badu, enpresa horiek klausula honen aurreko lerrokadetan aipatutako dokumentazio guztia aurkeztu beharko dute.

C. *Eskatutako kaudimen-baldintzen zehaztapenaren egiaztatzea:*

Karatulako **4. atalean** hala ezartzen bada, eta bertan adierazitakoaren arabera.

Gogorarazten da, II. eranskinean hala adierazi bada, esparru akordioari atxiki beharreko giza baliabideetarako eskatutako hizkuntza-gaitasuna egiaztatzeko dokumentazioa aurkeztu beharko dutela izapide honetan.

D. *Kalitate-bermeko eta ingurumen-kudeaketako arauak betetzen direla egiaztatzea:*

Karatulako **4. atalean** hala ezartzen bada, eta bertan adierazitako egiaztagirien bidez.

E. Berdintasun plan bat izatearen egiaztagiria, hala badagokio:

150 langiletik gorako enpresek soilik egiaztatu beharko dute, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoaren 45. artikuluan eta hamabigarren xedapen iragankorrean xedatutakoaren arabera.

F. Desgaitasuna duten langileen kopuruaren egiaztagiria, hala badagokio:

50 langile edo gehiagoko enpresek % 33ko edo hortik gorako desgaitasuna duten pertsonentzako lanpostuen erreserba-kuota

tación de la misma.

- Que se compromete a poner a disposición de la empresa participante en la licitación los medios personales, materiales y económicos que pudiera precisar en la ejecución del acuerdo marco

- Que la empresa responderá solidariamente, con la empresa participante en la licitación, en la ejecución del acuerdo marco

La empresa o empresas a las que recurra el licitador deberán presentar toda la documentación referida en los apartados anteriores de esta cláusula.

C. *Acreditar la concreción de las condiciones de solvencia requerida:*

Si así se prevé en el **apartado 4** de la carátula, y conforme a lo allí indicado.

Recordar que, en caso de que así lo hayan declarado en el Anexo II, deberán aportar en este trámite la documentación acreditativa de la competencia lingüística requerida de los medios personales a adscribir al acuerdo marco

D. *Acreditar el cumplimiento de las normas de gestión medioambiental y de garantía de calidad:*

Si así se prevé en el **apartado 4** de la carátula, y conforme a los certificados allí indicados.

E. *Acreditación de la tenencia de un plan de igualdad que, en su caso, sea procedente:*

Solamente deberán acreditarlo las empresas de más de 150 trabajadoras o trabajadores, en aplicación de lo dispuesto en el artículo 45 de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad de mujeres y hombres (conforme a la disposición transitoria decimosegunda).

F. *Acreditación del número de personas trabajadoras con discapacidad, cuando proceda:*

Las empresas de 50 o más personas trabajadoras deberán aportar la documentación acreditativa del cumplimiento de la cuota de

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

betetzen dutela egiaztatzen duten agiriak aurkeztu beharko dituzte, edo, bestela, ordezko moduan har daitezkeen neurriak betetzen dituztela egiaztatzen dutenak, azaroaren 29ko 1/2013 Legegintzako Errege Dekretuan, desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta horien gizarteratzeari buruzko lege orokorraren testu bategina onartzen duenean, aurreikusitakoarekin bat etorriz.

reserva de puestos de trabajo a personas con discapacidad igual o superior al 33 % o, complementaria o subsidiariamente, del cumplimiento de las medidas que alternativamente puedan adoptarse, de acuerdo con lo previsto en el Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de Derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, así como en la correspondiente normativa de desarrollo.

G. *Zerbitzarien kokapenari buruzko adierazpena, hala badagokio:*

Karatulako **10. atalean** ezarritakoarekin bat etorriz, esparru akordioa gauzatzeko kontratistak datu pertsonalak tratatu behar baditu tratamenduaren arduradunaren kontura, enpresa esleipendunak adierazpen bat aurkeztu beharko du, zerbitzariak non kokatuko diren eta zerbitzariei lotutako zerbitzuak nondik emango diren adierazteko. Betebehar hori funtsezko kontratu-betebeharra da, SPKLren 211.1.f) artikuluan jasotako ondorioetarako.

G. *Declaración sobre ubicación de los servidores, en su caso:*

Cuando, de conformidad con lo establecido en el **apartado 10** de la carátula, la ejecución del acuerdo marco requiera el tratamiento por el contratista de datos personales por cuenta del responsable del tratamiento, la empresa adjudicataria deberá presentar una declaración en la que ponga de manifiesto dónde van a estar ubicados los servidores y desde dónde se van a prestar los servicios asociados a los mismos. Esta obligación tiene carácter de obligación contractual esencial a los efectos recogidos en el artículo 211.1.f) de la LCSP.

H. Aseguruak egiaztatzea:

Aseguru-polizaren kopia aurkeztu beharko da, karatularen **16. atalean** adierazitako zenbatekoan eta forman.

H. *Acreditar los seguros:*

Deberá entregarse copia de la póliza de seguros constituida en la cuantía y forma indicadas en el **apartado 16** de la carátula.

2. Esleipendun gisa proposatutako lizitatzailea ez badago ROLECEn edo REVASCONen inskribatuta, edo erregistro horretan ez balego egiaztatu beharreko baldintzaren bat, goian deskribatutako dokumentazioaz gain, honako agiri hauek ere aurkeztu beharko ditu:

2. En el caso de que el licitador propuesto como adjudicatario no estuviera inscrito en el ROLECE o REVASCON, o no constara en el mismo alguno de los requisitos que debiera acreditar, además de la documentación anteriormente descrita, deberá presentar la siguiente documentación:

A. *Jarduteko gaitasunaren eta jarduera-eremuaren egiaztagiriak:*

a. Enpresa indibiduala bada: Nortasun Agiri Nazionala (NAN) edo dagokion estatuko agiri baliokidea, enpresaburu indibidual ez-espainiarren kasuan.

b. Enpresa pertsona juridikoa bada: eratze-eskritura edo -agiria, jarduera-araudia jasotzen duten estatutuak edo sortze-

A. *Acreditación de la capacidad de obrar y del ámbito de actividad:*

a. Si la empresa fuera individual: el Documento Nacional de Identidad (DNI), o equivalente de su Estado respectivo cuando se trate de empresarios individuales no españoles.

b. Si la empresa fuera persona jurídica: la escritura o documento de constitución, los estatutos o acto fundacional en los que conste las

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

egintza, pertsona juridiko motaren arabera dagokion erregistro publikoan behar bezala inskribatuta, hala badagokio, baita Identifikazio Fiskalaren Zenbakia (IFZ) ere.

normas por las que se regula su actividad, debidamente inscritos, en su caso, en el Registro Público que corresponda según el tipo de persona jurídica de que se trate, así como el Número de Identificación Fiscal (NIF).

c. Espainiakoak ez diren eta Europar Batasuneko estatu kideetako edo Europako Esparru Ekonomikoari buruzko Akordioa sinatu duten estatuetako enpresaburuak direnean: dagokien erregistroan inskribatuta egotearen egiaztagiria, beren estatuko legediaren arabera, edo zinpeko adierazpena edo ziurtagiria, aplikatu beharreko Erkidegoko xedapenen arabera.

c. Cuando se trate de empresarios no españoles nacionales de Estados miembros de la Unión Europea o de Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo: justificante de inscripción en el registro procedente, de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos, o declaración jurada o certificado de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

d. Aurreko lerrokadan aipatzen ez diren atzerriko enpresen kasuan: Espainiak dagokion estatuan duen Diplomaziako Misio Iraunkorraren txostena, edo enpresaren egoitzaren lurralde-eremuan dagoen bulego kontsularraren txostena, enpresak bere egoitzaren helbidea egiaztatu ondoren.

d. Cuando se trate de empresas extranjeras no comprendidas en el párrafo anterior: informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa, previa acreditación de éste por la empresa.

e. Espainiak nazioarteko akordioetatik eratorritako betebeharrak aplikatu behar baditu ere, Europar Batasunekoak ez diren estatuetako edo Europako Esparru Ekonomikoari buruzko Akordioa sinatu duten estatuetakoak ez diren pertsona fisiko nahiz juridikoek justifikatu egin beharko dute, txosten baten bidez, enpresa atzerritarraren jatorrizko estatuak onartu egiten duela Espainiako enpresek sektore publikoko entitateen kontratazioan parte har dezaketela, SPKLko 3. artikuluan zerrendatutakoekin parekagarriak eta antzeko baldintzetan. Txosten hori Espainiak atzerrian duen Bulego Ekonomiko eta Komertzialak prestatuko du eta aurkezten diren agiriekin batera joango da.

e. Sin perjuicio de la aplicación de las obligaciones de España derivadas de acuerdos internacionales, las personas físicas o jurídicas de Estados no pertenecientes a la Unión Europea o de Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo deberán justificar mediante informe elaborado por la correspondiente Oficina Económica y Comercial de España en el exterior, que se acompañará a la documentación presentada, que el Estado de procedencia de la empresa extranjera admite a su vez la participación de empresas españolas en la contratación con los entes del sector público asumibles a los enumerados en el artículo 3 de la LCSP, en forma sustancialmente análoga. Dicho informe será elaborado por la correspondiente Oficina Económica y Comercial de España en el exterior y se acompañará a la documentación que se presente.

f. Esleipenduna enpresa-talde bat bada, ABEE gisa legalki eratua dagoela eta haren IFK frogatu beharko ditu.

f. Si el adjudicatario resultase una agrupación de empresas deberá acreditar su constitución legal como UTE y el C.I.F. de la misma.

g. Enpresa atzerritarrek beren agiriak ofizialki gaztelaniara edo euskarara itzulita aurkeztuko dituzte.

g. Las empresas extranjeras presentarán su documentación traducida de forma oficial al castellano o al euskera.

B. *Hala dagokionean, ordezkaritzaren egiaztagiriak:*

B. *Acreditación, en su caso, de la representación:*

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

a. Beste baten izenean agertzen diren edo proposamenak sinatzen dituzten pertsonek NANaren kopia aurkeztu beharko dute, baita behar besteko ahalordea ere.

b. Beste baten izenean agertzen diren edo proposamenak sinatzen dituzten pertsonek NANaren kopia aurkeztu beharko dute, baita behar besteko ahalordea ere.

c. Enpresa pertsona juridikoa bada, ahalordeak Merkataritza Erregistroan inskribatuta egon beharko du. Hala ere, ahalordea soilik egintza jakin baterako bada, ez da beharrezkoa izango Merkataritza Erregistroan inskribatzea, honen erregelamenduzko arauketan xedatutakoaren arabera.

a. Las personas que comparezcan o firmen proposiciones en nombre de otra, deberán presentar copia del DNI, así como poder bastante al efecto.

b. En caso de que la persona representante no posea DNI, deberá presentar fotocopia, legitimada notarialmente o compulsada por el órgano administrativo competente, del documento que lo sustituya reglamentariamente.

c. Si la empresa fuere persona jurídica, el poder deberá figurar inscrito en el Registro Mercantil. No obstante, si se trata de un poder para un acto concreto no será necesaria la inscripción en el Registro Mercantil, de acuerdo con lo dispuesto en su regulación reglamentaria.

C. *Esparru akordioaren xede den prestazioa emateko enpresa- edo lanbide-gaikuntzaren egiaztagiriak:*

Lizitatzaileak karatulako **4. atalean** xedatutakoaren arabera egiaztatu behar badu enpresa-edo lanbide-gaikuntza, horren egiaztagiriak aurkeztu beharko ditu.

C. *Acreditación de la habilitación empresarial o profesional para la realización de la prestación objeto del acuerdo marco*

En el caso de que el licitador deba acreditar su habilitación empresarial de conformidad con lo dispuesto en el **apartado 4** de la carátula, deberá aportar los documentos acreditativos de la misma.

D. *Ekonomia- eta finantza- kaudimenaren eta gaitasun tekniko edo profesionalaren egiaztagiriak:*

a. Lizitatzaileek beren kaudimena egiaztatu ahal izango dute karatulako **4. atalean** adierazitako moduen, gutxieneko zenbatekoen eta egiaztagirien bidez.

b. ABEEn kasuan, horien kaudimena zehazteko, kide bakoitzaren ezaugarriak metatuko dira. Denek sailkapenaren bidez egiaztatzen badute beren kaudimena, banakako sailkapenak metatuko dira, eskatutako sailkapen orokorra egiaztatu ahal izateko.

c. Kontratazio-organoari dagokio erabakitzea aurkeztutako dokumentazioak behar bezala justifikatzen dituen enpresaren ekonomia- eta finantza-kaudimena eta gaitasun tekniko edo profesionala.

D. *Acreditación de la solvencia económica, financiera y técnica o profesional:*

a. Los licitadores podrán acreditar su solvencia mediante los modos, importes mínimos y documentos acreditativos referidos en el **apartado 4** de la carátula.

b. En las UTEs, a efectos de determinación de su solvencia, se acumularán las características de cada una de las integrantes de la misma. En caso de que todas acrediten su solvencia mediante la clasificación, se acumularán las clasificaciones individuales a los efectos de poder acreditar la clasificación global requerida.

c. Corresponde al órgano de contratación determinar si la documentación presentada justifica suficientemente la solvencia económica y financiera y la solvencia técnica del empresario.

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

E. Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituelako egiaztagiriak:

a. Ekonomia Jardueren Zergan (EJZ) kesparru markoaren xedeari dagokion epigrafean alta emanda dagoela dioen egiaztagiria, aurtengo ekitaldiari dagokion alta edo EJZren azken ordainagiria aurkeztuz, eta zerga horren matrikulan baja eman ez duela dioen erantzukizunpeko adierazpenarekin batera.

Zerga horretatik salbuetsita dauden subjektu pasiboek salbuespenaren erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute.

ABEEk, eraketa gauzatu ondoren, zergan alta eman izana egiaztatu beharko dute, eta horren barruan dauden enpresei dagokien zerga ordaindu beharra izango dute.

b. Dagokion Aldundiko edo Estatuko Zerga Administrazioaren Bulegoak ezarritako zerga-betebeharrak bete izanari buruzko ziurtagiri positiboa, eta bertan, APKLAOeko 13. artikuluan ezarritako betebeharrak bete izana jasoko da.

Gainera, ez du zerga izaerako zorrik eduki behar Lasarte-Oriako Udalarekin ordainketa gauzatzeko epealdian. Udalak, ofizioz, Diruzaintzan ageri diren datuen bitartez egiaztatuko du obligazio hori betetzen dela.

c. Gizarte Segurantzarekiko obligazioak betetzeari buruzko ziurtagiri positiboa, Gizarte Segurantzako Diruzaintzak luzatua, eta bertan APKLAOeko 14. artikuluan ezarritako baldintzak betetzen direla egiaztatuko da.

Erregimen berezian alta ematetik salbuetsita dauden profesional elkargokideek, baldin eta dagokion elkargo profesionaleko Gizarte Aurreikuspenerako Mutualitatean sartzea aukeratzen badute edo lehendik aukeratu badute, dagokion Mutualitatearen ziurtagiri bat aurkeztu beharko dute, bertako kide direla egiaztatzen duena.

Ziurtagiri hori aurkeztu arren, interesatua ez da salbuetsita egongo baldintza-orri hauetan adierazten diren gainerako obligazioak

E. *Acreditación de encontrarse al corriente en sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social:*

a. Justificante de hallarse de alta en el Impuesto de Actividades Económicas (IAE) en el epígrafe correspondiente al objeto del acuerdo marco, mediante presentación del alta referida al ejercicio corriente o del último recibo del IAE, completado con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del citado impuesto.

Los sujetos pasivos que estén exentos del impuesto deberán presentar declaración responsable indicando la causa de exención.

Las UTEs deberán acreditar, una vez formalizada su constitución, el alta en el impuesto, sin perjuicio de la tributación que corresponda a las empresas integrantes de la misma.

b. Certificación positiva relativa al cumplimiento de las obligaciones tributarias expedidas por la Agencia de Administración tributaria Foral o Estatal que corresponda, en la que se contenga genéricamente el cumplimiento de los requisitos establecidos en el art. 13 del RGLCAP.
Además, no deberá tener deudas de naturaleza tributaria en período ejecutivo de pago con el Ayuntamiento de Lasarte-Oria. El Ayuntamiento, de oficio, comprobará mediante los datos obrantes en la Tesorería el cumplimiento de dicha obligación.

c. Certificación positiva relativa al cumplimiento de las obligaciones con la Seguridad Social expedidas por la Tesorería de la Seguridad Social, en la que se contenga genéricamente el cumplimiento de los requisitos establecidos en el art. 14 del RGLCAP.

Los profesionales colegiados que estén exentos de la obligación de alta en el régimen especial y que opten o hubieran optado por incorporarse a la Mutualidad de Previsión Social del correspondiente colegio profesional, deberán aportar una certificación de la respectiva Mutualidad, acreditativa de su pertenencia a la misma.

La presentación de dicha certificación no exonera al interesado de justificar las restantes obligaciones que se señalan en el presente

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

egiaztatu behar izatetik bere ardurapean langileak dituenean, eta horrela egiten ez badu, erantzukizunezko adierazpen baten bidez justifikatu beharko du xehetasun hori.

pliego cuando tenga trabajadores a su cargo, debiendo, en caso contrario, justificar dicha circunstancia mediante declaración responsable.

d. HAMABI (12) HILABETEKO epea igaro bada aipatutako egiaztagiriak egin ziren egunetik, esleipendunak berritu egin beharko ditu eta hurrengo fakturarekin batera aurkeztu beharko ditu; horiek gabe ez baitzaio fakturarik ordainduko.

d. El adjudicatario, transcurrido el período de DOCE (12) MESES desde la fecha en que fueron expedidas las certificaciones referidas, deberá renovarlas y presentarlas junto a la próxima factura que expida, sin las cuales no se pagará ésta.

e. Nolanahi ere, lizitatzaileak berariaz eman diezaioke Lasarte-Oriako Udalari dagokion Foru Aldundiaren Zerga Administraziora eta Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorrera jotzeko eta, kontratazio honen ondorioetarako, zergei eta gizarte- eta lanarloari buruzko informazioa eskuratzeko.

e. En todo caso, el licitador podrá autorizar expresamente al Ayuntamiento de Lasarte-Oria para acudir a la Administración Tributaria Foral y a la Tesorería General de la Seguridad Social y acceder a la información tributaria y socio-laboral a los efectos de la presente contratación.

3. Lizitatzailea ROLECEn edo REVASCONen inskribatuta egoteak salbuetsi egingo du nortasunari, jarduteko gaitasunari, ordezkaritzari, lanbide- edo enpresa-gaikuntzari, eta, hala badagokio, ekonomia- eta finantza-kaudimen eta gaikuntza tekniko edo profesionalari eta esparru akordio honetan eskatzen diren gainerako inguruabarrei buruzko dokumentazioa aurkeztetik, hargatik eragotzi gabe inskripzio-ziurtagirian jasotzen ez den dokumentazioa aurkezteko betebeharra.

3. La inscripción del licitador en el ROLECE o REVASCON le eximirá de aportar la documentación relativa a la personalidad y capacidad de obrar, y la representación, así como la habilitación profesional o empresarial y, en su caso, la solvencia económica y financiera y técnica o profesional y demás circunstancias que se requieran en este acuerdo marco, sin perjuicio de la obligación de presentar la documentación exigida que no conste en el certificado de inscripción.

Europar Batasuneko estatu kide bateko edo Europako Esparru Ekonomikoa sinatu duen estatu bateko enpresaburu atzerritarren kasuan, haien gaitasuna, kaudimena eta kontratatzeko debekurik eza egiaztatu ahal izango dira, ahal den kasuetan, Europar Batasuneko estatu kide batek ezarritako kontratatzeko baimena duten enpresaburuen zerrenda ofizialean kontsulta eginda, edo, bestela, alderdi horiek egiaztatzen dituzten agiriak aurkeztuta.

En el caso de los empresarios extranjeros de un Estado Miembro de la Unión Europea o signatario del Espacio Económico Europeo, la acreditación de su capacidad, solvencia y ausencia de prohibiciones de contratar se podrá realizar, en los casos en que sea posible, mediante consulta en la correspondiente lista oficial de empresarios autorizados para contratar establecida por un Estado Miembro de la Unión Europea, o bien mediante la aportación de la documentación acreditativa de los citados extremos.

Lizitatzaileen erregistroen edukiaren froga horien arduradunak helarazitako ziurtagiriaren bidez egingo da. Ziurtagiri horrekin batera, erantzukizunpeko adierazpen bat aurkeztu beharko da, bertan jasotako datuak eta egoerak ez direla aldatu adierazteko.

La prueba del contenido de los Registros de Licitadores se efectuará mediante certificación del órgano encargado del mismo, la cual deberá acompañarse de una declaración responsable en la que se manifieste que las circunstancias reflejadas en la misma no han experimentado variación.

Bi erregistro ofizialetako edozeinen inskripzio-ziurtagiria aurkezteak SPKLren 87.2.

La presentación del certificado de inscripción de cualquiera de los dos registros oficiales

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

eta 96. artikuluetan eta maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren 19. artikuluan aurreikusitako ondorioak izango ditu.

4. Aipatutako dokumentazio guztia ez bada behar bezala, eta adierazitako epean, betetzen, lehiatzaileak bere eskaintza erretiratu egin duela ulertuko da, eta lehiaketaren oinarrizko aurrekontuaren % 3, BEZ kanpo, eskatuko zaio zigor gisa, kontratatzeko debekuei buruz SPKLko 71.2.a). artikuluan ezarritakoaren kaltetan izan gabe.

5. Aurreko lerrokadan adierazitako kasuan, dokumentazio bera eskatuko zaio hurrengo lizitatzaileari, eskaintzak sailkatu diren ordenaren arabera, eta ZAZPI (7) EGUN BALIODUNEKO epea emango zaio aurreko ataletan xedatutako betebeharrak betetzeko.

43. ESLEIPENA

1. Kontratazio-organoak, eskatutako dokumentazioa jaso eta hurrengo BOST (5) EGUN BALIODUNEKO epean, esparru akordioa esleituko du.

   Nolanahi ere, esleipenak gehienez HAMABOST (15) EGUNEKO epean egin beharko dira, proposamenak ireki eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, esleipen-irizpide bakarra prezioa denean, edo BI (2) HILABETEKO gehieneko epean, "B" artxibo elektronikoa irekitzen denetik zenbatzen hasita, baldin eta irizpide bat baino gehiago badago edo irizpide bakarra bizizikloaren kostua txikiagoa bada.
   Aurreko lerrokadan adierazitako epeak HAMABOST (15) EGUN BALIODUNEZ luzatuko dira, eskaintza anormalki baxuetarako prozedura izapidetu behar denean.

   Esleipena adierazitako epeen barruan egiten ez bada, lizitatzaileek eskubidea izango dute beren proposamena erretiratzeko.

2. Esleipen-ebazpena arrazoitu egin beharko da, lizitatzaileei jakinaraziko zaie, eta HAMABOST (15) EGUNEKO epean argitaratu beharko da kontratatzailearen profilean.

3. Jakinarazpenek eta iragarkiak beharrezko informazioa jaso beharko dute esleipen-prozeduran interesatuek esleipen-erabakiaren aurka behar bezala oinarritutako

tendrá los efectos previstos en el artículo 87.2 y 96 de la LCSP, así como en el artículo 19 del Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo.

4. De no cumplimentarse adecuadamente, y en el plazo establecido, toda la documentación citada anteriormente, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose a exigirle el importe del 3% del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, sin perjuicio de lo establecido en el artículo 71.2.a) de la LCSP, relativo a las prohibiciones de contratar.

5. En el supuesto señalado en el párrafo anterior, se procederá a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas, concediéndole un plazo de SIETE (7) DÍAS HÁBILES para cumplimentar las obligaciones dispuestas en los apartados anteriores.

44. ADJUDICACIÓN

1. El órgano de contratación adjudicará el acuerdo marco dentro de los CINCO (5) DÍAS HÁBILES siguientes a la recepción de la documentación.

   En todo caso, la adjudicación deberá recaer en el plazo máximo de QUINCE (15) DÍAS a contar desde el siguiente al de apertura de las proposiciones, cuando el único criterio de adjudicación sea el del precio, o en el plazo máximo de DOS (2) MESES a contar desde la apertura del archivo electrónico "B", en caso de una pluralidad e criterios o el del menor coste del ciclo de vida como único criterio.

   Los plazos indicados en el párrafo anterior se ampliarán en QUINCE (15) DÍAS HÁBILES cuando sea necesario tramitar el procedimiento para las ofertas anormalmente bajas.

   De no producirse la adjudicación dentro de los plazos señalados, los licitadores tendrán derecho a retirar su proposición.

2. La resolución de adjudicación deberá ser motivada y se notificará a los licitadores, debiendo ser publicada en el perfil de contratante en el plazo de QUINCE (15) DÍAS.

3. La notificación y la publicidad referidas deberán contener la información necesaria que permita a los interesados en el procedimiento de adjudicación interponer recurso suficien-

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

errekurtsoa jarri hala izan dezaten, bereziki SPKLren 151.2 artikuluan eskatutakoa, eta SPKLren 155.3 artikuluko konfidentzialtasun-salbuespena kontuan hartuta.

4. Jakinarazpena baliabide elektronikoen bidez egingo da, SPKLren 15. xedapen gehigarrian ezarritakoaren arabera.

5. Kontratazio-organoak betegabetzat jo dezake lehiaketa, hala egokituz gero, kontratazio-mahaiak hala proposatuta, baldin eta baldintza-agiriko irizpideekin bat datorren eskaintza edo proposamen onargarririk ez balego.

6. Esparru-akordio batean oinarritutako kontratuak esleipenarekin batera perfekzionatzen dira.

7. Esparru-akordio batean oinarritutako kontratuak esparru-akordioa indarrean dagoen bitartean baino ezin izango dira esleitu. Baldintza hori bete dela adierazteko data garrantzitsua oinarritutako kontratua esleitzeko data izango da.

44. ESPARRU AKORDIOA EZ EGITEKO ETA PROZEDURARI UKO EGITEKO ERABAKIA

Kontratazio-organoak esleipen-prozedurari uko egitea edo esparru akordioa ez esleitzea edo ez egitea erabaki dezake, betiere esparru akordioa formalizatu aurretik eta SPKLren 152. artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

45. FORMALIZAZIOA

1. Esparru akordioa lizitazioaren baldintzetara zehatz-mehatz egokitzen den administrazio-dokumentu bat formalizatzearekin batera gauzatuko da. Hala ere, kontratistak esparru akordioa eskritura publiko bihurtzeko eskatu ahal izango du; kasu horretan, gastuak bere kontura izango dira.

2. Gainerako kasuetan, gehienez ere HAMABOST (15) EGUN BALIODUNEKO epean formalizatu beharko da akordioa, esleipenaren jakinarazpena lizitatzaileei egiten zaienetik zenbatzen hasita.

temente fundado contra la decisión de adjudicación, en particular, la exigida en el artículo 151.2 de la LCSP, sin perjuicio de la excepción de confidencialidad contenida en el artículo 155.3 de la LCSP.

4. La notificación se realizará por medios electrónicos, de conformidad con lo establecido en la Disposición Adicional 15ª de la LCSP.

5. El órgano de contratación podrá declarar desierta la licitación, en su caso, a propuesta de la mesa de contratación, cuando no exista ninguna oferta o proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuran en el pliego.

6. Los contratos basados en un acuerdo marco se perfeccionan con su adjudicación

7. Solo podrán adjudicarse contratos basados en un acuerdo marco durante la vigencia del acuerdo marco. La fecha relevante para entender que se ha cumplido este requisito será fecha de adjudicación el contrato basado

45. DECISIÓN DE NO CELEBRAR EL ACUERDO MARCO Y DESISTIMIENTO DEL PROCEDIMIENTO

El órgano de contratación podrá desistir del procedimiento de adjudicación o decidir no adjudicar o celebrar el acuerdo marco, siempre antes de la formalización del acuerdo marco y de acuerdo con lo previsto en el artículo 152 de la LCSP.

46. FORMALIZACIÓN

1. El acuerdo marco se perfeccionará mediante su formalización en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación. No obstante, el contratista podrá solicitar que el acuerdo marco se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos.

2. En los restantes casos, la formalización del acuerdo deberá efectuarse no más tarde de los QUINCE (15) DÍAS HÁBILES siguientes a aquel en que se realice la notificación de la adjudicación a los licitadores.

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

3. Esleipendunari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik akordioa adierazitako epean formalizatu ez balitz, lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren (BEZ kanpo) % 3ko zenbatekoa eskatuko zaio zigor gisa. Kopuru hori, lehenik eta behin, behin betiko bermearen aurka ordainduko litzateke, berme hori eratu balitz, SPKLren 71.2.b) artikuluak debekuei buruz ezarritakoari kalterik egin gabe.

   Kasu horretan, akordioa hurrengo lizitatzaileari esleituko zaio, eskaintzen sailkapen hurrenkerari jarraituz, 43. klausulako dokumentazioa aurkeztu ondoren, lehen aipatutako epeetan.

4. Akordioaren formalizazioa akordioa burutu eta gehienez HAMABOST (15) EGUNEKO epean argitaratu beharko da, Udaleko kontratatzailearen profilean.

5. Esparru-akordioan oinarritutako kontratuak beren esleipenarekin perfekzionatzen dira. Esparru-akordioa enpresa bakar batekin amaitu bada, bertan ezarritako baldintzen arabera esleituko dira akordio horretan oinarritutako kontratuak. Kontratazio-organoek idatziz kontsultatu ahal izango diote enpresaburuari, eta, beharrezkoa izanez gero, eskaintza osatzeko eskatuko diote.

6. Esparru-akordioan oinarritutako kontratuetan ez da beharrezkoa izango kontratua formalizatzea.

7. Esparru-akordioko kontratuen esleipena hiru hilean behin argitaratuko du kontratazio-organoak, hiruhileko bakoitza amaitu eta hurrengo 30 egunen barruan.

III. TITULUA. EXEKUZIOA

I. KAPITULUA. GAUZATZEKO ARAUBIDE OROKORRA

46. KONTRATISTAREN BETEBEHARRAK

1. Kontratista behartuta dago esparru akordioa gauzatzera, agiri honetan ezarritako klausulei, baldintza teknikoen agiriari zorrotz lotuta, eta

3. Cuando por causas imputables al adjudicatario no se hubiese formalizado el acuerdo dentro del plazo indicado en la notificación, se le exigirá el importe del 3% del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía definitiva y sin perjuicio de lo establecido en el artículo 71.2.b) de la LCSP, relativo a las prohibiciones de contratar.

   En este caso, el acuerdo se adjudicará al siguiente licitador por el orden en que hubieran quedado clasificadas las ofertas, previa presentación de la documentación establecida en la cláusula 43, en los plazos antes señalados.

4. La formalización del acuerdo marco deberá publicarse en un plazo no superior a QUINCE (15) DÍAS tras el perfeccionamiento del acuerdo en el perfil de contratante del Ayuntamiento.

5. Los contratos basados en el acuerdo marco se perfeccionan con su adjudicación. Cuando el acuerdo marco se hubiese concluido con una única empresa, los contratos basados en aquel se adjudicarán con arreglo a los términos en él establecidos. Los órganos de contratación podrán consultar por escrito al empresario, pidiéndole, si fuere necesario, que complete su oferta

6. En los contratos basados en el acuerdo marco no resultará necesaria la formalización del contrato.

7. La adjudicación de los contratos basados en el acuerdo marco se publicará trimestralmente por el órgano de contratación dentro de los 30 días siguientes al fin de cada trimestre.

TÍTULO III. EJECUCIÓN

CAPÍTULO I. RÉGIMEN GENERAL DE LA EJECUCIÓN

47. OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA

1. El contratista está obligado a ejecutar el acuerdo marco con estricta sujeción a las cláusulas estipuladas en este pliego, al pliego

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

kontratuaren arduradunak kontratua interpretatzeko ematen dizkion jarraibideen arabera, baldin eta azken hau izendatu bada; bestela, kontratazio-organoaren mendeko zerbitzuei dagokie eginkizun hori.

de prescripciones técnicas y de acuerdo a las instrucciones que para su interpretación, diera a la contratista la persona responsable del contrato, en los casos en que se hubiere designado. En otro caso, esta función les corresponderá a los servicios dependientes del órgano de contratación.

1. Kontratistak bere arrisku eta menturan gauzatuko du esparru akordios, eta egiten dituen lanen eta ematen dituen prestazio eta zerbitzuen kalitate teknikoaren erantzule izango da, baita akordioa gauzatzean ez-egiteak, akatsak, metodo desegokiak edo ondorio okerrak gertatuz gero Udalari edo hirugarrenei sor dakizkiekeen ondorioen erantzule ere.

2. El contratista realizará la ejecución del acuerdo marco a su riesgo y ventura, siendo responsable de la calidad técnica de los trabajos que desarrolle y de las prestaciones y servicios realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para el Ayuntamiento o para terceros de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del acuerdo

2. Akordioa gauzatzeko egin beharreko eragiketen ondorioz hirugarrenei eragindako kalte eta galera guztiak ordainduko ditu kontratistak.

1. El contratista indemnizará todos los daños y perjuicios que se causen a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del acuerdo.

3. Kontratistak nahitaez bete behar du akordioaa gauzatzeko epea, karatulako **2. atalean** aurreikusitako moduan.

2. El contratista está obligado a cumplir el plazo de ejecución del acuerdo en los términos previstos en el **apartado 2** de la carátula.

4. Kontratistak ekipamendu eta baliabide pertsonal egokiekin eskaini beharko du zerbitzua, eta lanen martxak dakartzan premiei erantzun beharko die uneoro. Era berean, bere proposamenean jasotako baliabide teknikoak eta, oro har, lanak behar bezala egiteko behar diren guztiak aurkeztuko ditu.

3. El contratista deberá prestar el servicio con el equipo y medios personales adecuados, respondiendo en todo momento a las necesidades que se deriven de la marcha de los trabajos. Aportará, también, los medios técnicos incluidos en su propuesta y, en general, cuantos se precisen para la buena ejecución de los trabajos.

5. Kontratistak esparru akordioa behar bezala garatu eta betetzeko beharrezkotzat jotzen diren lan guztiak egingo ditu, ordainketa osagarrirako eskubiderik gabe, hala nola lan-bileretara edo informazio-bileretara joatea. Betebehar hori berme-epea amaitu arte mantenduko da.

4. El contratista prestará, sin derecho de pago suplementario, cuantos trabajos se estimen necesarios para el correcto desarrollo y cumplimiento del acuerdo marco, tales como asistencia a reuniones de trabajo o informativas. Esta obligación se mantendrá hasta la finalización del plazo de garantía.

6. Kontratistaren konturakoa eta erantzukizuna izango da, kontratazio-organoak berak kudeatzea erabaki ezean, lanak behar bezala egiteko behar diren baimen eta lizentzia guztiak lortzea.

5. Será de cuenta y responsabilidad del contratista, salvo que el órgano de contratación decida gestionarlo por sí mismo, la obtención de cuantos permisos, licencias y autorizaciones sean precisos para la correcta ejecución de los trabajos.

7. Kontratistak, bere erantzukizun esklusibopean, bete beharko ditu arlo hauetan indarrean dauden xedapenak: fiskalitatea, ingurumenaren babesa, enpleguaren babesa, genero-berdintasuna, lan-baldintzak, lan-

6. El contratista deberá cumplir, bajo su exclusiva responsabilidad, las disposiciones vigentes en materia de fiscalidad, protección del medio ambiente, protección del empleo, igualdad de género, condiciones de trabajo, prevención de

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

arriskuen prebentzioa eta desgaitasuna duten pertsonen gizarteratze eta laneratzea, eta desgaitasuna duten pertsonen kopuru edo ehuneko jakin bat kontratatzeko betebeharra, baita langileen soldata-baldintzak betetzeko betebeharra ere, aplikatzekoa den sektore-hitzarmen kolektiboaren arabera. Halaber, kontratistak bere kargura izan beharko ditu akordioaren xedea betetzeko behar diren langileak, eta horiei dagokionean, ondorio guztietarako, enpresaburutzat joko da.

riesgos laborales e inserción sociolaboral de las personas con discapacidad, y la obligación de contratar a un número o porcentaje específico de personas con discapacidad, así como la obligación de cumplir con las condiciones salariales de los trabajadores conforme al convenio colectivo sectorial de aplicación, debiendo tener a su cargo el personal necesario para la realización del objeto del acuerdo, respecto del que ostentará, a todos los efectos, la condición de empresario.

Apirilaren 6ko 3/2016 Legeak, apirilaren 7koak, Kontratazio publikoan zenbait klausula sozial sartzen dituenak, xedatutakoarekin bat, ohartarazten da esparru akordioa bete egin behar dela indarrean dauden legezko, erregelamenduzko eta hitzarmenezko hainbat xedapen, betiere lan-arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasunaren eta osasunaren arloan aplikatzekoak badira.

En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley 3/2016, de 7 de abril, para la inclusión de determinadas cláusulas sociales en la contratación pública, se advierte de que el acuerdo marco se halla sujeto al cumplimiento de las disposiciones, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad y salud en el trabajo.

Kontratistak esparru akordioa gauzatzeko erabiltzen dituen langileek ez dute inolako lan-loturarik izango Lasarte-Oriako Udalarekin. Langile horiek kontratistaren zuzendaritzaren esku bakarrik geratuko dira, hargatik eragotzi gabe kontratazio-araudiak kontratazio-organoari aitortzen dizkion ahalmenak.

El personal que el contratista destine a la ejecución del acuerdo marco no tendrá vinculación laboral ni de cualquier otro tipo con el Ayuntamiento de Lasarte-Oria. Este personal quedará exclusivamente bajo el poder de dirección del contratista, sin perjuicio de las facultades que la normativa de contratación reconoce al órgano de contratación.

Ondorioz, kontratistari dagokio akordioaren zuzendaritza eta kudeaketa, eta kontratistak bere gain hartzen ditu benetako enpresa-arriskua eta langileekiko zuzendaritza- eta kontrol-ahalmenak. Beraz, zeregin horiek ez dagozkio erakunde kontratatzaileari, zeinak kontrol-ahalmenak baino ez baititu, eta hori guztia akordioa behar bezala gauzatzeko alderdien arteko lankidetza-harremanak alde batera utzita.

En consecuencia, la dirección y la gestión del acuerdo corresponden al contratista, de forma que éste asume un riesgo empresarial verdadero y las facultades de dirección y control respecto de los trabajadores, por lo que estas tareas no corresponden a la entidad contratante, que únicamente tiene facultades de control, y todo ello con independencia de las relaciones de colaboración entre las partes para que el acuerdo se ejecute correctamente.

8. Akordioa gauzatzean eskuratzen duen informazioaren konfidentzialtasuna errespetatu beharko du kontratistak, baldin eta baldintza-agirietan edo akordioan izaera hori eman bazaio, edo, bere izaeragatik, isilpekotzat hartu behar bada. Betebehar hori BOST (5) URTEZ mantenduko da, informazio hori jakiten denetik hasita, salbu eta karatulako **12. atalean** edo akordioan epe luzeagoa ezartzen bada; epe hori, nolanahi ere, zehaztu eta mugatu egin beharko da.

7. El contratista deberá respetar el carácter confidencial de aquella información a la que tenga acceso con ocasión de la ejecución del acuerdo a la que se le hubiese dado el referido carácter en los pliegos o en el acuerdo, o que por su propia naturaleza deba ser tratada como tal. Este deber se mantendrá durante un plazo de CINCO (5) AÑOS desde el conocimiento de esa información, salvo que el **apartado 12** de la carátula o el acuerdo establezcan un plazo mayor que, en todo caso, deberá ser definido y limitado en el

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

	tiempo.
9. Kontratistak datuak babesteko betebeharrak bete beharko ditu, agiri honen 10. klausulan ezarritakoaren arabera.	8. El contratista deberá cumplir con sus obligaciones en materia de protección de datos, de conformidad con lo establecido en la cláusula 10 de este pliego.
10. Kontratistak, SPKLren 202. artikuluaren arabera, karatulako **15. atalean** ezarritako baldintza bereziak bete beharko ditu akordioa gauzatzeari dagokionez, eta, hala badagokio, akordioa gauzatzen parte hartzen duten azpikontratista guztiei baldintza horiek betetzeko eskatu beharko die.	9. El contratista está obligado a cumplir con las condiciones especiales en relación con la ejecución del acuerdo que, de conformidad con el artículo 202 de la LCSP, se hayan establecido en el **apartado 15** de la carátula, así como a instar, en su caso, a todos los subcontratistas que participen en la ejecución del acuerdo a cumplirlas igualmente.
Nolanahi ere, karatulako **10. atalaren** arabera, akordioa gauzatzeak berekin badakar kontratistak, tratamenduaren arduradunaren kontura, datu pertsonalak tratatzea, kontratua gauzatzeko baldintza berezia izango da 20. klausulan ezarritako betebeharra, hau da, kontratistak datuak babesteari buruzko estatuko eta Europar Batasuneko araudia bete beharrekoa.	En todo caso, siempre que, de acuerdo con el **apartado 10** de la carátula, la ejecución del acuerdo implique el tratamiento de datos personales por el contratista por cuenta del responsable, será condición especial de ejecución la obligación establecida en la cláusula 20 de cumplimiento por el contratista de la normativa nacional y de la Unión Europea sobre protección de datos.
11. Baldin eta, karatulako **10. atalaren** arabera, akordioa gauzatzeak berekin badakar kontratistak datu pertsonalak arduradunaren kontura tratatzea, kontratistak nahitaez jakinarazi beharko du akordioaren iraunaldian edozein aldaketa gertatzen bada baldintza-agiri honen 43.1.G klausulan aipatzen den adierazpenean emandako informazioan. Betebehar hori funtsezko kontratu-betebeharra izango da SPKLren 211.1.f) artikuluaren ondorioetarako.	10. Cuando, de conformidad con el **apartado 10** de la carátula, la ejecución del acuerdo implique el tratamiento de datos personales por el contratista por cuenta del responsable, el contratista está obligado a comunicar cualquier cambio que se produzca a lo largo de la duración del acuerdo de la información facilitada en la declaración a la que hace referencia la cláusula 43.1.G de este pliego. Esta obligación tiene el carácter de obligación contractual esencial a los efectos del artículo 211.1.f) de la LCSP.
12. Kontratistak Udalari eman beharko dio, honek aldez aurretik eskatuta, gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko moduari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 Legean aurreikusitako betebeharrak betetzeko behar duen informazio guztia.	11. El contratista está obligado a suministrar al Ayuntamiento, previo requerimiento, toda la información necesaria para el cumplimiento por éste de las obligaciones previstas en la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno.
13. Akordioaren xedearen izaerak horretarako aukera ematen badu, Udalak hasieratik eskuratuko du ondasunen edo produktuen jabetza intelektuala edo industriala, eta kontratistaren erantzukizuna izango da berari egotz dakizkiokeen jarduketengatik jabetza-eskubide horren aurka sor daitezkeen kalteak.	12. En los casos en que la naturaleza del objeto del acuerdo lo permita, el Ayuntamiento adquirirá la propiedad intelectual o industrial de los bienes o productos desde su inicio, siendo responsabilidad del contratista los perjuicios que se puedan derivar contra tal derecho de propiedad por actuaciones a él imputables.
14. Akordioaren xedea jabetza intelektual edo	15. En el supuesto en que el acuerdo tenga por

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

industrialeko eskubide batek babestutako produktuak garatzea eta eskura jartzea denean, eta baldintza-agirietan kontrakoa ezartzen ez bada, akordioa gauzatzeak berekin ekarriko du Udalari produktu horiek erabiltzeko eskubidea lagatzea, eta Udalak gainera, baimena eman ahal izango dio sektore publikoko ente, organismo eta erakundeei erabiltzeko.

objeto el desarrollo y la puesta a disposición de productos protegidos por un derecho de propiedad intelectual o industrial, y salvo que en los pliegos se establezca lo contrario, la ejecución del acuerdo lleva aparejada la cesión al Ayuntamiento del derecho de uso de dichos productos, pudiendo ésta, además, autorizar su uso a los entes, organismos y entidades pertenecientes al sector público.

15. Akordioa segidako traktukoa bada, kontratistak lan-programa bat aurkeztu beharko du, BTBAn hala adierazten denean.

16. En el supuesto en que el acuerdo sea de tracto sucesivo, el contratista estará obligado a presentar un programa de trabajo, cuando así se indique en el PPTP.

16. Akordioaren xedea obra-proiektu bat egitea bada, proiektua idatzi duen kontratistak kontratuaren xede den proiektua entregatu beharko du, euskarri informatikoan dagoen kopia batekin edo, hala badagokio, BTBAn adierazitako kopia-kopuruarekin batera.

17. En el supuesto en que el objeto del acuerdo sea la elaboración de un proyecto de obras, el contratista redactor del proyecto deberá entregar el proyecto objeto de la contratación acompañado de una copia en soporte informático o el número de copias que, en su caso, se indiquen en el PPTP.

Kontratistaren erantzukizuna izango dira obrak egin edo ustiatu bitartean Udalari zein hirugarrenei eragiten zaizkien kalte-galerak, proiektuaren akats eta gabezia teknikoengatik, edo proiektuari egotz dakizkiokeen akats materialengatik, omisioengatik eta legezko edo erregelamenduzko edo arau-hausteengatik, SPKLren 315.2 artikuluan ezarritakoaren arabera, Udalaren jarduketa edo agindu baten zuzeneko eta berehalako ondorio diren akatsak izan ezik.

Serán responsabilidad del contratista los daños y perjuicios que durante la ejecución o explotación de las obras se causen tanto al Ayuntamiento como a terceros, por defectos e insuficiencias técnicas del proyecto o por los errores materiales, omisiones e infracciones de preceptos legales o reglamentarios en que el mismo haya incurrido imputables a aquél, con arreglo a lo establecido en el artículo 315.2 de la LCSP, con excepción de los defectos que se puedan apreciar que sean consecuencia directa e inmediata de una actuación u orden del Ayuntamiento.

Era berean, proiektuan aurreikusitako obra gauzatzeko aurrekontua kontratistari egotz dakizkiokeen akats edo ez-egiteen ondorioz obra horren kostu errealetik % 20 baino gehiago desbideratzen bada, kontratistak kalte-ordaina ordaindu beharko dio Udalari, SPKLren 315.1 artikuluan ezarritakoaren arabera.

Asimismo, si el presupuesto de ejecución de la obra prevista en el proyecto se desviase en más de un 20 %, tanto por exceso como por defecto, del coste real de la misma, como consecuencia de errores u omisiones imputables al contratista, este habrá de abonar una indemnización al Ayuntamiento, de conformidad con lo establecido en el artículo 315.1 de la LCSP.

17. Kontratazioaren xedean obra-zuzendaritza sartzen bada, dela misio osoan, dela misio partzialean, eta obra gauzatzeko kontratuan azpikontratazioa onartzen bada, eraikuntzaren sektoreko azpikontratazioa arautzen duen araudian ezarritako baldintzak eta araubidea behar bezala betetzen direla zaindu beharko du obraren zuzendariak.

18. En el supuesto de que el objeto de la contratación incluya la dirección de obra, bien en misión completa o bien en misión parcial, y en el contrato de ejecución de la obra se admita la subcontratación, el director de la obra deberá velar por el correcto cumplimiento de los requisitos y régimen establecidos en la normativa reguladora de la subcontratación en el sector de la

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

construcción.

18. Akordioaren xedea herritarren aldeko zuzeneko prestazioak eskatzen dituen zerbitzua bada, SPKLren 312. artikuluan ezarritako aginduak bete beharko dira.

19. En el supuesto de que el objeto del acuerdo sea un servicio que conlleve prestaciones directas a favor de la ciudadanía, deberán cumplirse las prescripciones establecidas en el artículo 312 de la LCSP.

19. Akordio honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta beste lege-testu hauetan garatua: Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legea, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzko azaroaren 19ko 179/2019 Dekretua, eta horiek garatzen dituzten arauak, besteak beste, indarrean dagoen Lasarte-Oriako Udalaren Euskararen Erabilera Plana.

20. Respecto a la actividad lingüística, el presente acuerdo está sujeto al régimen de doble oficialidad de la intervención establecido en el artículo 6 del Estatuto de Autonomía de la Comunidad Autónoma del País Vasco y desarrollado en la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, General de Normalización del Uso del Euskera, en el Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las entidades locales de Euskadi y en las normas que regulan el Plan de Euskera, entre otras.

Horren ondorioz, enpresa esleipendunak indarrean dagoen Lasarte-Oriako Udalaren Euskararen Erabilera Planaren arabera jokatuko du eta hizkuntza-betebeharrak plegu administratibo honetan eta baldintza teknikoen pleguan jasotakoak izango dira.

En consecuencia, la empresa adjudicataria actuará de acuerdo con el Plan de Uso del Euskera del Ayuntamiento de Lasarte-Oria en vigor y las obligaciones lingüísticas serán las recogidas en este pliego administrativo y en el pliego de prescripciones técnicas.

Enpresa esleipendunak karatulan eskatutako hizkuntza-gaitasuna duten langileak adskribatu beharko ditu akordioari

La empresa adjudicataria deberá adscribir al acuerdo el personal con capacitación lingüística exigida en la carátula.

Agiri hauen bitartez egiaztatuko da hizkuntza-gaitasuna: 297/2010 Dekretua, azaroaren 9koa, euskararen jakite-maila egiaztatzen duten tituluak eta ziurtagiriak baliokidetu, eta Hizkuntzen Europako Erreferentzi Marko Bateratuko mailekin parekatzeko dena.

La competencia lingüística se acreditará mediante los siguientes documentos regulados en el Decreto 297/2010, de 9 de noviembre, de convalidación de títulos y certificados acreditativos de conocimientos de euskera y equiparación con los niveles del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

Era berean, apirilaren 3ko 47/2012 Dekretuaren arabera, aintzat hartuko dira euskaraz egindako ikasketa ofizialak, eta kontuan hartuko dira hizkuntza titulu eta ziurtagirien bidez egiaztatzetik salbuetsitako kasuak.

Asimismo, según el Decreto 47/2012, de 3 de abril, se tendrán en cuenta los estudios oficiales realizados en euskera, y se tendrán en cuenta los supuestos exentos de acreditación mediante títulos y certificados de idiomas.

Agiri honetan langileen hizkuntza-gaitasunari buruz ezartzen diren derrigortasunetatik salbuetsita egongo dira Eusko Jaurlaritzak administrazioan zuzenean lan egiten duten langileentzat zehaztutako kasu berberak, hain zuzen ere, apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuak,

Se exceptúan de las obligaciones de competencia lingüística establecidas en este documento los mismos supuestos que los establecidos por el Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las adminis-

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

Euskal Autonomia Elkarteko herri-administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duenak zehazten dituenak.

Zerbitzu bat kontratatzerakoan, subrogatutako langilerik badago, ez du hizkuntza-gaitasuna egiaztatzeko derrigortasun berririk izango. Hala ere, zerbitzua emango duen enpresak hizkuntza-prestakuntza plan bat aurkeztu beharko du subrogatutako langileek betetzen dituzten lanpostuen hizkuntza-gaitasunak lor ditzaten. Hori guztia, subrogazioari buruzko legediak dioenaren kaltetan izan gabe.

Baldin eta, behin kontratazioa esleituta, hizkuntza-gaitasuna akreditatu duten langileetakoren bat beste pertsona batek ordezten badu, pertsona horrek ere akreditatu egin beharko du hemen ezarritako hizkuntza-gaitasuna. Beste horrenbeste egin beharko du subrogazio bidez kontrataturiko langileen ordezkapenen kasuan ere.

traciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el personal al servicio de la Administración directa del Gobierno Vasco.

En la contratación de un servicio, si hay personal subrogado, no tendrá ninguna nueva obligatoriedad de acreditar la competencia lingüística. No obstante, la empresa que preste el servicio presentará un plan de formación lingüística para que el personal subrogado alcance las competencias lingüísticas de los puestos de trabajo. Todo ello, sin perjuicio de lo que disponga la legislación sobre subrogación.

En el caso de que, una vez adjudicada la contratación, alguno de los trabajadores que hayan acreditado la competencia lingüística sea sustituido por otra persona, ésta también deberá acreditar la competencia lingüística aquí establecida. Lo mismo tendrá que hacer en el caso de sustituciones de personal contratado por subrogación.

47. KONTRATISTAREN KONTURAKO GASTUAK ETA ZERGAK

1. Kontratistaren kontura izango dira akordioa gauzatzeko beharrezkoak diren tasa, zerga, fidantza, lizentzia, baimen edo bestelako gastu guztiak, BEZa izan ezik. Azken hau partida independente gisa adieraziko da eta Udalak jasango du.

2. Akordioa eskritura publiko bihurtzeko gastuak kontratistaren kontura izango dira.

3. Esparru akordioaren xedea proiektua idaztea edo obrak zuzentzea bada, proiektuen eta obra-zuzendaritzen ikus-onespen eskubideak ere barnean direla ulertuko da.

48. GASTOS E IMPUESTOS POR CUENTA DEL CONTRATISTA

1. Son de cuenta del contratista todas las tasas, impuestos, fianzas, licencias, autorizaciones, permisos u otros gastos que procedan en orden a ejecutar el acuerdo, salvo el IVA que deba ser repercutido y soportado por el Ayuntamiento, que se indicará como partida independiente.

2. Serán de cuenta del contratista los gastos de formalización del acuerdo en el supuesto de elevación a escritura pública.

3. Cuando el objeto del acuerdo marco sea la redacción de proyecto o dirección de obras, también se entienden comprendidos los derechos de visados de los proyectos y direcciones de obras.

48. ORDAINKETA

1. Esleipendunak eskubidea du, hitzartutako prezioen arabera, emandako kontratuari, haren aldaketa onetsiei eta Udalak emandako jarraibideei lotuta benetan exekutatzen dituen presuntzioak ordain dakizkion, eta ordaintzeko modua eta maiztasuna karatulako

49. PAGO DEL PRECIO

1. El adjudicatario tiene derecho al abono, con arreglo a los precios convenidos, de las prestaciones que realmente ejecute con sujeción al contrato otorgado, a sus modificaciones aprobadas y a las instrucciones dadas por el Ayuntamiento,

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

17. atalean zehaztutakoak izango dira.

2. Kontratistak konturako ordainketak jasotzeko eskubidea izango du, akordioaren exekuzioa prestatzeko eragiketen zenbatekoagatik, karatulako **17. atalean** adierazitako baldintzetan. Ordainketa horiek bermez ziurtatu beharko dira.

3. Esleipendunak jaulkitako fakturak formatu elektronikoan egingo dira, ondasunak entregatu eta jaso diren egunetik HOGEITA HAMAR (30) egun naturaleko epean, eta "Gipuzkoako Fakturen Sarrera-puntu Orokorraren" (FeSPO) bitartez aurkeztuko dira. Puntu hori Gipuzkoako Foru Aldundiaren egoitza elektronikoan dago kokatua, eta hark emango dio zerbitzu hori Udal honi: (https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua).

   Sarrera-puntu orokorraren ezaugarriak eta eremua 2014ko abenduaren 1eko 632/2014 Foru Aginduan jasota daude (GAO, 234 zk., 2014/12/9).
   Gipuzkoako Foru Aldundiko faktura elektronikoen Puntu Orokorraren webgunean jasota egongo dira puntu orokorrari atxikitako entitateen zerrenda, araudi aplikagarria, argibide gehiago eta puntu orokorrari eta fakturazio elektronikoari buruzko ohiko kontsultak, baita faktura elektronikoak egiteko programaren doako deskarga ere (ef4ktur).

4. Behin fakturak erregistratutakoan, kontabilizatu eta zentro kudeatzailera bidaliko dira, zerbitzuburuak adostasuna eman diezaien, eta egintza horrek inplikatuko du zerbitzua kontratuaren baldintzei jarraituz bete dela.

5. Emandako prestazioaren konformitatea jasotakoan, faktura ororen pagamendua HOGEITA HAMAR (30) eguneko epean egingo da, faktura hori Udalean erregistratzen den egunetik zenbatzen hasita, edo, adostasuna geroagokoa balitz, Udal Aurrekontuak Betearazteko Arauan aurrez ezarritako hiru egunen barruan ordaintzeko sortzen den lehenengo epean.

6. Esparru akordioaren finantzaketan parte hartzen badute Udaleko bi sailek edo gehiagok, edo beste erakunde edo organismo batzuek, akordioan parte hartzen duten proportzioan ordainduko diote kontratistari

siendo la forma de pago y su periodicidad las especificadas en el **apartado 17** de la carátula.

2. El contratista podrá percibir abonos a cuenta por el importe de las operaciones preparatorias de la ejecución del acuerdo cuando estén comprendidas en el objeto del mismo, y en las condiciones señaladas en el **apartado 17** de la carátula, debiéndose asegurar los referidos pagos mediante la prestación de garantía.

3. Las facturas expedidas por el adjudicatario se realizarán en formato electrónico, en el plazo de TREINTA (30) días naturales desde la fecha de entrega y recepción efectiva de la totalidad de la prestación, y se presentarán a través del "Punto General de Entrada de Facturas de Gipuzkoa" (PGEFe) ubicado en la Sede electrónica de la Diputación Foral de Gipuzkoa, quien prestará dicho servicio a este Ayuntamiento (https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua).

   Las características y ámbito del PGEFe están definidas por la Orden foral nº 632/2014, de 1 de diciembre (BOG nº 234 de 9/12/14).

   En la página web del Punto General, incluida en la "Sede electrónic@ de la Diputación Foral", se presentará la relación de entidades adheridas al PGEFe, la normativa aplicable, información ampliada y consultas frecuentes sobre el PGEFe y la facturación electrónica, así como el acceso para la descarga gratuita del programa de elaboración de facturas electrónicas ef4ktur.

4. Una vez registradas las facturas, se contabilizarán y se cursarán al centro gestor, al objeto de que puedan ser conformadas por el Jefe de Servicio, implicando dicho acto que el servicio o suministro se ha efectuado de acuerdo con las condiciones contractuales.

5. Recibida la conformidad de la prestación, el pago de toda factura se realizará dentro de los TREINTA (30) días desde la fecha en que dicha factura sea registrada en el Ayuntamiento o, si la conformidad fuera posterior, en el primer plazo que se devengue a los efectos del pago dentro de las tres fechas preestablecidas en la Norma de Ejecución presupuestaria municipal.

6. Si en la financiación del acuerdo marco participan dos o más departamentos del Ayuntamiento, o está cofinanciado con otras entidades u organismos, a la contratista se le abonará, por cada una de las partes compro-

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

gauzatutako kontratuaren zatia, karatulako **7. eta 17. ataletan** adierazitakoaren arabera.

metidas en la financiación, el acuerdo ejecutado en la proporción en que participan en el mismo y que se refleja en el **apartado 7** de la carátula y en el orden de abono que se indica en el **apartado 17** de la carátula.

49. ARAU-URRATZEAK ETA ZIGOR-ERREGIMENA

1. Kontratazio-organoak, SPKLren 192. eta 193. artikuluetan ezarritakoarekin bat, zigorrak ezarri ahal izango dizkio enpresa kontratistari, ondoren adierazten diren ez-betetzeagatik:

A. *Esparru akordioa gauzatzeko epeak ez betetzea*

Kontratista, berari egotz dakizkioken arrazoiengatik, berandutzan erori bada epe totala edo partziala betetzeari dagokionez, Udalak aukeran erabaki ahalko du aukera hauen artean: esparru akordio adeuseztatzea; egunen araberako zigorrak ezartzea, akordioaren prezioko 1.000 euroko bakoitzeko 0,6 euroko proportzioan, BEZik gabe; edo karatulako **18. atalean** ezarritako zehapenak ezartzea.

Berandutzagatiko zigorrak akordioko prezioaren %5era iristen diren bakoitzean, BEZ kanpo utziz, kontratazio-organoak ahalmena izango du kontratua deuseztatzeko edo zigor berriak ezarriz hura burutzen jarrai dezatela erabakitzeko.

B. Ez-betetze partziala edo gaizki betetzea
r

B.1. Kontratistak akordioaren xedea behar bezala betetzen ez badu, kontratazio-organoak ez-betetzearen larritasunaren araberako zigorra ezarri ahal izango du. Horietako bakoitzaren zenbatekoa ezingo da izan akordioaren prezioaren % 10 baino handiagoa, BEZik gabe, ezta guztizko zenbatekoa akordioaren prezioaren % 50 baino handiagoa ere.

a. Kontratistak ez badu betetzen akordioa gauzatzeko behar beste giza baliabide edo baliabide material erabiltzeko edo atxikitzeko konpromisoa (agiri honetako 13.2. klausula eta karatulako 4. atala), kontratazio-organoak honako ondorio hauetakoren bat aukeratu beharko du:

50. INCUMPLIMIENTOS Y RÉGIMEN DE PENALIDADES

1. El órgano de contratación, con sujeción a lo establecido en los artículos 192 y 193 de la LCSP, podrá imponer penalidades a la empresa contratista por los incumplimientos que se indican a continuación:

A. Incumplimiento de los plazos de ejecución del acuerdo marco

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incurrido en demora respecto al cumplimiento del plazo total o parcial, el Ayuntamiento podrá optar indistintamente por la resolución del acuerdo marco, por la imposición de las penalidades diarias en la proporción de 0,6 euros por cada 1.000 euros del precio del acuerdo, IVA excluido, o por las penalidades que se hubieren establecido en el **apartado 18** de la carátula.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5% del precio del acuerdo, IVA excluido, el órgano de contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

B. Incumplimiento parcial o cumplimiento defectuoso

B.1. En el caso de que el contratista cumpliera defectuosamente el objeto del acuerdo, el órgano de contratación podrá imponer una penalidad proporcional a la gravedad del incumplimiento. La cuantía de cada una de ellas no podrá ser superior al 10 % del precio del acuerdo, IVA excluido, ni el total de las mismas superar el 50 % del precio del acuerdo

a. Ante el incumplimiento por el contratista del compromiso de dedicar o adscribir a la ejecución del acuerdo los medios personales o materiales suficientes para ello (cláusula 13.2 de este pliego y apartado 4 de la carátula) el órgano de contratación deberá optar por alguna de las siguientes consecuencias:

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

i. Esleipendunari ez-betetzearen larritasunaren araberako zigorra ezartzea, gehienez ere akordioaren prezioaren % 10ekoa , BEZik gabe.

ii. Akordioa suntsiaraztea, baldin eta karatulako **20 atalean** funtsezko kontratu-betebehartzat jo bada.

b. Kontratistak ez baditu betetzen akordioa gauzatzeko baldintza bereziak (agiri honetako 47.11 klausula, karatulako 15. atala eta preskripzio tekniko orria), kontratazio-organoak honako ondorio hauetako bat aukeratu beharko du:

i. Esleipendunari ez-betetzearen larritasunaren araberako zigorra ezartzea, gehienez ere esparru akordioaren prezioaren % 10ekoa , BEZik gabe.

ii. Esparru akordioa suntsiaraztea, baldin eta karatulako **20. atalean** funtsezko kontratu-betebehartzat jo badira.

iii. Ez-betetzea ez bada esparru akordioa suntsiarazteko arrazoitzat tipifikatzen, arau-hauste larritzat jo ahalko da karatulako **18. atalean**, SPKLren 71.2.c) artikuluan ezarritako ondorioetarako.

c. Prestazioa betetzen ez bada edo gaizki betetzen bada esleipen-irizpideak zehazteko kontuan hartu diren ezaugarriei eragiten dien arrazoiren batengatik, kontratazio-organoak honako ondorio hauetakoren bat aukeratu ahal izango du:

i. Esleipendunari ez-betetzearen larritasunaren araberako zigorra ezartzea, gehienez ere akordioaren prezioaren % 10ekoa , BEZik gabe.

ii. Akordioa suntsiaraztea, baldin eta karatulako **15. atalean** funtsezko kontratu-betebehartzat jo badira.

i. La imposición al adjudicatario de una penalidad proporcional a la gravedad del incumplimiento, en una cuantía que no podrá ser superior al 10 % del precio del acuerdo, IVA excluido.

ii. La resolución del acuerdo, en el caso de que se le haya atribuido carácter de obligación contractual esencial en el **apartado 20** de la carátula.

b. Ante el incumplimiento por el contratista de las condiciones especiales de ejecución del acuerdo(cláusula 47.11 de este pliego y apartado 15 de la carátula y pliego de prescripciones técnicas) el órgano de contratación deberá optar por alguna de las siguientes consecuencias:

i. La imposición al adjudicatario de una penalidad proporcional a la gravedad del incumplimiento, en una cuantía que no podrá ser superior al 10 % del precio del acuerdo marco, IVA excluido.

ii. La resolución del acuerdo marco, en el caso de que les haya atribuido carácter de obligación contractual esencial en el **apartado 20** de la carátula.

iii. Cuando el incumplimiento no se tipifique como causa de resolución del acuerdo marco, el mismo podrá ser considerado en el **apartado 18** de la carátula, como infracción grave a los efectos establecidos en el artículo 71.2.c) de la LCSP.

c. Ante el incumplimiento o el cumplimiento defectuoso de la prestación que afecte a características de la misma que se hayan tenido en cuenta para definir los criterios de adjudicación, el órgano de contratación podrá optar por alguna de las siguientes consecuencias:

i. La imposición al adjudicatario de una penalidad proporcional a la gravedad del incumplimiento, en una cuantía que no podrá ser superior al 10 % del precio del acuerdo IVA excluido.

ii. La resolución del acuerdo en el caso de que les haya atribuido carácter de obligación contractual esencial en el **apartado 15** de la carátula.

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

B.2. Kontratistak, berari egotz dakizkioekeen arrazoiengatik, esparru akordioan zehaztutako prestazioen betearazpena partzialki bete ez badu, kontratazio-organoak, SPKLren 192.2 artikuluarekin bat etorriz, aukeran izango du, kasuaren inguruabarrak kontuan hartuta, kontratua suntsiaraztea edo karatulako **18. atalean** aurreikusitako zigorrak ezartzea.

B.3. Esleipendunari ez-betetzearen larritasunaren araberako zigorra ezarriko zaio, gehienez ere esparru akordioaren prezioaren % 10ekoa, BEZik gabe, honako kasuetan: esparru akordioa gauzatzean kontratistak ez badu betetzen Europar Batasuneko zuzenbidean, zuzenbide nazionalean, hitzarmen kolektiboetan edo nazioarteko ingurumen-, gizarte- eta lan-zuzenbideko xedapenetan ezarritako ingurumen-, gizarte- edo lan-arloko betebeharrak, Estatua lotzen dutenak eta, bereziki, SPKLren V. eranskinean ezarritakoak; eta, batez ere, soldatak behin eta berriz betetzen ez badira edo horien ordainketan atzeratzen badira, edo hitzarmen kolektiboetatik eratorritako soldata-baldintzak baino txikiagoak aplikatzen badira, baldin eta ez-betetze horiek larriak eta dolozkoak badira.

C. SPKLren 215.2 artikuluan azpikontratazioaren gainean ezarritako baldintzak ez betetzea

Kontratistak, hala egokituz gero, BABA honetan ezarri diren azpikontratazioaren mugak urratzen baldin baditu, azpikontratistaren gaitasuna egiaztatzen ez badu, larrialdi-egoera eragiten duten edo azpikontratazio hori premiazko egiten duten xehetasunak egiaztatzen ez baditu, SPKLn aurreikusitako beste batzuez gain, eta esparru akordioa burutzeko orduan duen eraginaren arabera, ondorengo ondorio hauetakoren bat izango du:

i. Esleipendunari azpikontratuaren zenbatekoaren %50erainoko zigorra ezarriko zaio.

ii. Esparru akordioa suntsiaraztea, baldin eta karatulako **20. atalean** funtsezko kontratu-betebehartzat jo badira.

D. SPKLren 130. artikuluko informazioa emateko betebeharra ez betetzea

B.2. Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incumplido parcialmente la ejecución de las prestaciones definidas en el acuerdo marco, el órgano de contratación podrá, de conformidad con el artículo 192.2 de la LCSP, optar, atendidas las circunstancias del caso, por su resolución o por imponer las penalidades previstas en el **apartado 18** de la carátula.

B.3. El incumplimiento por el contratista en la ejecución del acuerdo marco de las obligaciones aplicables en materia medioambiental, social o laboral establecidas en el derecho de la Unión Europea, el derecho nacional, los convenios colectivos o por las disposiciones de derecho internacional medioambiental, social y laboral que vinculen al Estado y en particular las establecidas en el Anexo V de la LCSP, y, en especial, los incumplimientos o los retrasos reiterados en el pago de los salarios o la aplicación de condiciones salariales inferiores a las derivadas de los convenios colectivos que sea grave y dolosa, dará lugar, de conformidad con el artículo 201 de la LCSP, a la imposición de las penalidades a que se refiere el artículo 192 de la LCSP, cuya cuantía no podrá ser superior al 10 % del precio del acuerdo marco.

C. Incumplimiento de las condiciones establecidas en el artículo 215.2 de la LCSP en relación a la subcontratación

El incumplimiento por el contratista de los límites de la subcontratación que, en su caso, se hayan establecido en los pliegos, o la no acreditación de la aptitud del subcontratista o de las circunstancias determinantes de la situación de emergencia o de las que hacen urgente la subcontratación, tendrá, entre otras previstas en la LCSP y en función de la repercusión en la ejecución del acuerdo marco, alguna de las siguientes consecuencias:

i. La imposición al adjudicatario de una penalidad de hasta un 50 % del importe del subcontrato.

ii. La resolución del acuerdo marco, en el caso de que les haya atribuido carácter de obligación contractual esencial en el **apartado 20** de la carátula.

D. Incumplimiento de la obligación de proporcionar información del artículo 130 de

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

Baldin eta kontratistak ez badu bete langileen lan-harremanei eta -baldintzei buruzko informazioa emateko betebeharra, Udalak, SPKLren 130.4 artikuluarekin bat etorriz, akordioaren prezioaren % 10eko zigorra ezarri beharko du gehienez, BEZik gabe.

la LCSP

En el caso de que el contratista hubiere incumplido la obligación de proporcionar información relativa a las relaciones y condiciones laborales de los trabajadores, el Ayuntamiento deberá, de conformidad con el artículo 130.4 de la LCSP, imponer una penalidad en una cuantía que no podrá ser superior al 10 % del precio del acuerdo, IVA excluido.

E. Herritarrei zuzeneko prestazioak dakartzaten zerbitzu-kontratuak ez betetzea

Kontratistak ez badu bete herritarrei zuzeneko prestazioak ematea dakarren zerbitzu-kontratu bat, eta ez-betetze horren ondorioz zerbitzuan nahasmendu larria eta konponezina sortzen bada, eta Udalak ez badu kontratua suntsiaraztea erabakitzen, kontratua bahitzea edo bertan behera uztea erabaki ahal izango du kontratua desagertu arte, SPKLren 312.d) artikuluaren arabera. Nolanahi ere, kontratistak Udalari ordaindu beharko dizkio benetan eragin dizkion kalte-galerak.

E. Incumplimiento de contrato de servicios que conlleven prestaciones directas a favor de la ciudadanía

Cuando el contratista hubiere incumplido un contrato de servicios que conlleve prestaciones directas a favor de la ciudadanía y de tal incumplimiento se derivase perturbación grave y no reparable por otros medios en el servicio y el Ayuntamiento no decidiese la resolución del contrato, podrá acordar el secuestro o intervención del mismo hasta que aquella desaparezca, de conformidad con el artículo 312.d) de la LCSP. En todo caso, el contratista deberá abonar al Ayuntamiento los daños y perjuicios que efectivamente le haya ocasionado.

F. Akatsak eta hautemandako gabeziak zuzentzeko betebeharra ez betetzea

Xedea obra-proiektu bat egitea denean, SPKLren 314. artikuluan aurreikusitakoa beteko da, kontratistak akatsak eta antzemandako gabeziak zuzentzeko betebeharra ez betetzeari dagokionez.

F. Incumplimiento de subsanar los errores y corregir las deficiencias detectadas

Cuando el objeto sea la elaboración de un proyecto de obras, se estará a lo previsto en el artículo 314 de la LCSP en cuanto al incumplimiento del contratista de la obligación de subsanar los errores y corregir las deficiencias detectadas.

.

2. Kontratua partzialki betetzen ez bada, desegoki betetzen bada edo betetzeko orduan berandutza gertatzen bada, zigorrik aurreikusten den kasuetan edo, aurreikusi arren, Udalari eragindako kalteak estaltzen ez dituen kasuetan, kontratistari kalte-galeren kalte-ordaina eskatuko zaio.

2. En los supuestos de incumplimiento parcial, cumplimiento defectuoso o demora en la ejecución para los que no esté prevista penalidad o, estándolo, la misma no cubriera los daños causados al Ayuntamiento, ésta exigirá al contratista la indemnización por daños y perjuicios.

3. Zigorrak ezartzeak ez du baztertzen SPKLren 196. artikuluan araututako kalte-galerengatiko kalte-ordaina.

3. La imposición de penalidades no excluye la indemnización por daños y perjuicios regulada en el artículo 196 de la LCSP.

4. Berandutzagatiko zigorren zenbatekoa fakturetatik edo ziurtagirietatik kenduko da eta, hala dagokionean, bermetik, aipatutako beste dokumentuetatik kentzerik ez dagoenean.

4. El importe de las penalidades por demora se deducirá de las facturas o certificaciones y, en su caso, de la garantía cuando no puedan deducirse de los mencionados documentos.

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

Bermearen gainean gauzatzen direnean, kontratistak birjarri edo handitu egin beharko du hura, gauzatzetik HAMABOST (15) EGUN NATURALEKO epean; bestela, suntsiarazteko arrazoia izango da.

Cuando se hagan efectivas sobre la garantía, el contratista quedará obligado a reponer o ampliar la misma en el plazo de QUINCE (15) DÍAS NATURALES desde la ejecución, incurriendo, en caso contrario, en causa de resolución

II. KAPITULUA. ESPARRU AKORDIO-ETA ERATORRITAKO KONTRATUEN ALDAKETAK

CAPÍTULO II. MODIFICACIÓN DEL ACUERDO MARCO Y DE LOS CONTRATOS BASADOS

51. ALDAKETAK

1. Esparru akordioa interes publikoko arrazoiengatik aldatu ahalko da, hala badagokio, karatulako **19. atalean** adierazitako baldintzekin eta mugekin, SPKLren 190, 203 eta 204. artikuluetan eta 33. xedapen gehigarrian ezarritakoarekin bat etorrik, betiere hasierako akordioaren izaera orokorra aldatzen ez bada eta akordioan aurreikusi gabeko unitate-prezio berriak ezartzen ez baditu.

2. Hala ere, akordioa ere aldatu ahalko da SPKLren 222. artikuluan aurreikusitako kasuetan.

3. 191. artikuluan araututako prozeduraren arabera aldatuko da, 207. artikuluan aurreikusitako berezitasunekin, eta 153. artikuluan xedatutakoaren arabera formalizatu eta SPKLren 207. eta 63. artikuluen arabera argitaratu beharko da.

51. MODIFICACIÓN

1. El acuerdo marco se podrá modificar por razones de interés público en las condiciones y con el alcance y los límites expresados, en su caso, en el **apartado 19** de la carátula, de conformidad con lo previsto en los artículos 190, 203, 204 y Disposición Adicional 33 de la LCSP, siempre que no se altere la naturaleza global del acuerdo inicial y no suponga el establecimiento de nuevos precios unitarios no previstos en el acuerdo

2. No obstante, el acuerdo también podrá modificarse cuando concurran las circunstancias previstas en el artículo 222 de la LCSP.

3. La modificación se realizará de acuerdo con el procedimiento regulado en el artículo 191, con las particularidades previstas en el artículo 207, y deberá formalizarse conforme a lo dispuesto en el artículo 153 y publicarse de acuerdo con los artículos 207 y 63 de la LCSP.

.

III. KAPITULUA. ETETEA ETA AMAITZEA

CAPÍTULO III. SUSPENSIÓN Y EXTINCIÓN

52ETETEA

Esparru akordioa etenez gero, SPKLren 208. artikuluan eta APKLEOren 103. artikuluan xedatutakoa aplikatuko da. Aldi baterako etetearen, etete partzialaren, etete osoaren edo behin betiko etetearen kasuan, etete horren akta egingo da.

52. SUSPENSIÓN

En el caso de producirse una suspensión del acuerdo marco se aplicará lo dispuesto en los artículos 208 de la LCSP y 103 del RGLCAP. En los supuestos de suspensión temporal, parcial, total o definitiva se levantará acta de dicha suspensión.

53.BETETZEA ETA PRESTAZIOA JASOTZEA

1. Esparru akordioa betetzat joko da kontratistak kontratuaren xede osoa egin duenean, kontratuan ezarritakoaren arabera eta

53. CUMPLIMIENTO Y RECEPCIÓN DE LA PRESTACIÓN

1. El acuerdo marco se entenderá cumplido por la contratista cuando ésta haya realizado, de acuerdo con los términos del mismo y a sa-

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

Administrazioaren gogobetetasunerako.

2. Nolanahi ere, hori egiaztatzeko, Udalak harrera- edo adostasun-egintza formal eta positiboa egin beharko du eratorritako kontratuaren xedea entregatu edo egin eta hurrengo hilabetearen barruan, edo karatulako **19. atalean** zehazten den epean. Udalaren Kontu-hartzailetzari, nahitaezkoa denean, ekitaldiaren data eta tokia jakinaraziko zaizkio, inbertsioa egiaztatzeko eginkizunak betez joan dadin.

3. Karatulako **2. atalean** xedatutakoarekin bat etorriz, esparru akordioaren zati batzuk partzialki jaso ahal izango dira, faseka exekutatu eta bereizita edo aparte erabil daitezkeenak.

4. Udalak erabakiko du kontratistak emandako prestazioa bat datorren prestazioa gauzatzeko eta betetzeko ezarritako aginduekin, eta, hala badagokio, kontratatutako prestazioak egiteko eta prestazioa jasotzean antzemandako akatsak zuzentzeko eskatuko du. Kontratistari egotz dakizkiokeen akats edo akatsen ondorioz, egindako lanak ez badatoz bat kontratatutako prestazioarekin, Udalak uko egin ahal izango dio prestazioari, eta ez du ordaindu beharrik izango, edo, hala badagokio, ordaindutako prezioa berreskuratzeko eskubidea izango du.

5. Harreraren edo adostasunaren datatik edo, hala badagokio, harrera partzialen datatik zenbatzen hasita, karatulako **19. atalean** adierazitakoa izango da berme-epea, edo, hala badagokio, esleipendunak eskainitakoa.

6. Berme-epeak irauten duen bitartean, egiaztatzen bada egindako lanetan akatsak edo akatsak daudela, kontratazio-organoak eskubidea izango du kontratistari horiek zuzentzeko eskatzeko.

7. Harrera- edo adostasun-akta egiten denetik edo, hala badagokio, kontratistak faktura behar bezala aurkezten duenetik HOGEITA HAMAR (30) EGUNEKO epean, hala dagokionean eta akordioaren izaerak hala eskatzen duenean, akordioaren likidazioa kontratistari jakinarazi beharko zaio, eta, hala

tisfacción de la Administración, la totalidad de su objeto.

2. En todo caso, su constatación exigirá por parte del Ayuntamiento un acto formal y positivo de recepción o conformidad dentro del mes siguiente a la entrega o realización del objeto del contrato, basado o en el plazo que se determine en el **apartado 19** de la carátula por razón de sus características. A la Intervención del Ayuntamiento le será comunicado, cuando ello sea preceptivo, la fecha y lugar del acto, para su eventual asistencia en ejercicio de sus funciones de comprobación de la inversión.

3. De conformidad con lo dispuesto en el **apartado 2** de la carátula, podrá realizarse recepción parcial de aquellas partes del acuerdo marco susceptibles de ser ejecutadas por fases y de ser utilizadas de forma separada o independiente.

4. El Ayuntamiento determinará si la prestación realizada por el contratista se ajusta a las prescripciones establecidas para su ejecución y cumplimiento, requiriendo, en su caso, la realización de las prestaciones contratadas y la subsanación de los defectos observados con ocasión de su recepción. Si los trabajos efectuados no se adecuan a la prestación contratada, como consecuencia de vicios o defectos imputables al contratista, el Ayuntamiento podrá rechazarla, quedando exenta de la obligación de pago o teniendo derecho, en su caso, a la recuperación del precio satisfecho.

5. El plazo de garantía a contar de la fecha de recepción o conformidad o, en su caso, de la fecha de las respectivas recepciones parciales, será el indicado en el **apartado 19** de la carátula, o el que, en su caso, el ofertado por la adjudicataria.

6. Si durante el plazo de garantía se acreditase la existencia de vicios o defectos en los trabajos efectuados el órgano de contratación tendrá derecho a reclamar al contratista la subsanación de los mismos.

7. Dentro del plazo de TREINTA (30) DÍAS a contar desde la fecha del acta de recepción o conformidad, o, en su caso, desde la correcta presentación de la factura por el contratista, deberá acordarse, en su caso y cuando la naturaleza del acuerdo lo exija, y ser notificada al contratista la liquidación correspondiente

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

badagokio, ateratzen den saldoa ordaindu beharko zaio.

8. Berme-epea amaitzen bada Udalak aurreko zenbakietan aipatutako eragozpenik edo salaketarik formalizatu gabe, kontratista egindako prestazioagatiko erantzukizunetik salbuetsita geratuko da, hargatik eragotzi gabe 314. eta 315. artikuluetan obra-proiektuak egitea xede duten kontratuetan akatsak zuzentzeari eta erantzukizunari buruz ezarritakoa.

54. SUNTSIARAZPENA

1. Esparru akordioa suntsiarazteko arrazoiak dira SPKLren 211. eta 313. artikuluetan jasotakoak, baita karatulako **20. atalean** eta agiri honen 50. klausulan jasotakoak ere.

2. Horretarako, funtsezkoak ez diren kontratu-betebeharrak behin eta berriz ez betetzeak funtsezko kontratu-betebeharrak ez betetzearen ondorio bera izango du.

3. SPKLren 313. artikuluko a) eta b) ataletan aurreikusitako arrazoien kasuan, aipatutako epeak, hurrenez hurren, bertako bi letretan jasotakoak izango dira, karatulako **20. atalean** beste epe laburragoren bat adierazten ez bada.

4. Esparru akordioa deuseztatzea kontratazio-organoak erabakiko du, ofizioz edo kontratistak eskatuta, hala egokituz gero, APKLEOren 109. artikuluak arauz ezarritako forman tramitatutako prozeduraren bidez.

3. Deuseztatzeko kausak aplikatzerakoan, SPKLko 212. artikuluan xedatutakoa beteko da, eta horren ondorioetarako, SPKLko 213. eta 313. artikuluetan xedatutakoa.

4. Nolanahi ere, esparru akordioa deuseztatzeak berekin ekarriko du bermea konfiskatzea eta, hala badagokio, Udalari kalte-galerak ordaintzeko betebeharra, SPKLko 107. artikuluan eta 194. artikuluan ezarritako baldintzen arabera.

IV. KAPITULUA. LAGATZEA ETA AZPIKONTRATATZEA

50. LAGATZEA

del acuerdo, y abonársele, en su caso, el saldo resultante.

8. Terminado el plazo de garantía sin que el Ayuntamiento haya formalizado alguno de los reparos o la denuncia a que se refieren los apartados anteriores, el contratista quedará exento de responsabilidad por razón del a prestación efectuada, sin perjuicio de lo establecido en los artículos 314 y 315 sobre subsanación de errores y responsabilidad en los contratos que tengan por objeto la elaboración de proyectos de obras.

54.RESOLUCIÓN

1. Son causas de resolución del acuerdo marco las recogidas en los artículos 211 y 313 de la LCSP, así como las previstas en el **apartado 20** de la carátula y en la cláusula 50 de este pliego.
1. A estos efectos, el incumplimiento reiterado de obligaciones contractuales no esenciales tendrá el mismo efecto que el incumplimiento de cualquier obligación contractual esencial.

2. En los casos previstos en las letras a) y b) del artículo 313 de la LCSP, los plazos citados serán los recogidos, respectivamente, en ambas letras del mismo, salvo que en el **apartado 20** de la carátula se señale otro menor.

2. La resolución del acuerdo marco se acordará por el órgano de contratación de oficio o a instancia del contratista, en su caso, mediante procedimiento tramitado en la forma reglamentariamente establecida por el artículo 109 del RGLCAP.

5. Para la aplicación de las causas de resolución se estará a lo dispuesto en los artículos 212 de la LCSP, y para sus efectos a lo dispuesto en los artículos 213 y 313 de la LCSP.

6. En todo caso, la resolución del acuerdo marco conllevará la incautación de la garantía y, en su caso, obligación de indemnizar al Ayuntamiento por los daños y perjuicios, en los términos previstos en el artículo 107 y en el artículo 194 de la LCSP.

CAPÍTULO IV. CESIÓN Y SUBCONTRATACIÓN

55. CESIÓN

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

1. Karatulako **21. atalean** xedatutakoarekin bat etorriz, esparru akordio honen ondoriozko eskubideak eta betebeharrak hirugarren bati laga ahalko dizkio kontratistak, baldin eta lagatzailearen ezaugarri teknikoak edo pertsonalak ez badira izan arrazoi erabakigarriak akordioa esleitzeko, eta lagapenaren ondorioz merkatuko lehia benetan murrizten ez bada.

2. Kontratistak bere eskubideak eta betebeharrak hirugarrenei laga ahal izateko, betekizun hauek bete beharko ditu:

   a) Kontratazio-organoak berariaz eta aldez aurretik lagapena baimentzea.

   b) Lagatzaileak gutxienez akordioaren zenbatekoaren % 20 gauzatuta izatea.

   c) Lagapen-hartzaileak Administrazioarekin kontratuak egiteko gaitasuna eta akordioagauzatzeko fasearen arabera eska daitekeen kaudimena izatea, eta kontratatzeko debekurik ez izatea.

   d) Lagapena eskritura publikoan formalizatzea esleipendunaren eta lagapen-hartzailearen artean.

3. Lagapen-hartzailea subrogatuta geratuko da lagatzaileari legozkiokeen eskubide eta betebehar guztietan.

51. AZPIKONTRATAZIOA

1. Esleipendunak hirugarren pertsonekin hitzartu ahal izango du akordioaren zati bat egitea. Nolanahi ere, azpikontratazio horrek SPKLren 215. artikulutik 217. artikulura bitarteko baldintzak bete beharko ditu.

2. Karatulako **22. atalean** hala aurreikusten bada, lizitatzaileak akordioaren zein zati azpikontratatu nahi duen adierazi beharko du aitorpenean, kontratuaren zenbatekoa adierazita, eta kontratua gauzatzeko ardura emango zaien azpikontratisten izena edo enpresa-profila, kaudimen profesional edo teknikoaren baldintzen arabera zehaztuta. Nolanahi ere, kontratistak idatziz jakinarazi beharko dio kontratazio-organoari, akordioa esleitu ondoren, eta, gehienez ere, kontratua gauzatzen hasten denean, azpikontratuak egiteko asmoa duela.

1. De conformidad con lo dispuesto en el **apartado 21** de la carátula, los derechos y obligaciones dimanantes del presente acuerdo marco podrán ser cedidos por el contratista a un tercero siempre que las cualidades técnicas o personales del cedente no hayan sido razón determinante de la adjudicación del acuerdo, y de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado.

2. Para que la contratista pueda ceder sus derechos y obligaciones a terceras personas, deberán cumplirse los siguientes requisitos:

   a) Que el órgano de contratación autorice, de forma previa y expresa, la cesión.

   b) Que la cedente tenga ejecutado al menos un 20 % del importe del acuerdo.

   c) Que el cesionario tenga capacidad para contratar con la Administración y la solvencia que resulte exigible en función de la fase de ejecución del acuerdo, y no estar incurso en una causa de prohibición de contratar.

   d) Que la cesión se formalice, entre el adjudicatario y el cesionario, en escritura pública.

3. El cesionario quedará subrogado en todos los derechos y obligaciones que corresponderían al cedente.

56. SUBCONTRATACIÓN

1. El adjudicatario podrá concertar con terceros la realización parcial del acuerdo. En todo caso, dicha subcontratación estará sometida al cumplimiento de los requisitos de los artículos 215 a 217 de la LCSP.

2. Si así se prevé en el **apartado 22** de la carátula, el licitador deberá indicar en la declaración la parte del acuerdo que tenga previsto subcontratar, señalando su importe y, el nombre o el perfil empresarial, definido por referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de los subcontratistas a los que se vaya a encomendar su realización. En todo caso, el contratista deberá comunicar por escrito al órgano de contratación tras la adjudicación del acuerdo y, a más tardar, cuando inicie la ejecución de éste, la intención de celebrar los subcontratos.

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

3. Karatulako **22. atalean** adierazitako zeregin kritikoak ezin dira azpikontratatu, eta kontratista nagusiak egin beharko ditu zuzenean.

3. Las tareas críticas que, en su caso, se indican en el **apartado 22** de la carátula no pueden ser objeto de subcontratación, debiendo ser ejecutadas directamente por el contratista principal.

4. Udalak egiaztatu ahal izango du kontratistak esparru akordioan parte hartzen duten azpikontratistei edo hornitzaileei egin beharreko ordainketak zorrotz betetzen direla. Horretarako, kontratistak Udalari bidaliko dio, hark hala eskatzen duenean, akordioan parte hartzen duten azpikontratisten edo hornitzaileen zerrenda zehatza, haien parte-hartzea perfekzionatzen denean, baita horietako bakoitzaren azpikontratazio- edo hornidura-baldintzak ere, ordainketa-epearekin lotura zuzena badute. Era berean, Udalak eskatuta, ordainketa horiek egin izanaren egiaztagiria aurkeztu beharko du, prestazioa amaitu ondoren, 216. artikuluan eta abenduaren 29ko 3/2004 Legean, merkataritza-eragiketetan morositatearen aurkako neurriak ezartzen dituenean, ezarritako ordainketa-epeen barruan.

4. El Ayuntamiento podrá comprobar el estricto cumplimiento de los pagos que la contratista haya de realizar a las subcontratistas o suministradoras que participen en el acuerdo marco. Para ello, el contratista remitirá al Ayuntamiento, cuando éste lo solicite, relación detallada de aquellos subcontratistas o suministradores que participen en el acuerdo cuando se perfecciones su participación, junto con aquellas condiciones de subcontratación o suministro de cada uno de ellos que guarde relación directa con el plazo de pago. Asimismo, deberá aportar a solicitud del Ayuntamiento justificante de cumplimiento de los pagos de aquéllos una vez terminada la prestación dentro de los plazos de pago legalmente establecidos en el artículo 216 y en la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales en lo que le sea de aplicación.

5. SPKLren 215.2 artikuluan azpikontrataziorako ezarritako baldintzak hausten badira, edo azpikontratistaren gaitasuna egiaztatzen ez bada, edo larrialdi-egoera zehazten duten inguruabarrak edo azpikontratazioa premiazkoa egiten dutenak egiaztatzen ez badira, legean aurreikusitako beste batzuen artean, akordioaren exekuzioan izandako eraginaren arabera, agiri honen 50.1.C. klausulan jasotako ondorioetako bat izango da.

5. La infracción de las condiciones establecidas en el artículo 215.2 de la LCSP para proceder a la subcontratación, así como la falta de acreditación de la aptitud del subcontratista o de las circunstancias determinantes de la situación de emergencia o de las que hacen urgente la subcontratación, tendrá, entre otras previstas en la ley, y en función de la repercusión en la ejecución del acuerdo, alguna de las consecuencias recogidas en la cláusula 50.1.C. de este pliego.

6. Kontratua gauzatzen parte hartzen duten azpikontratista guztiei ere eskatuko zaizkie esparru akordioa betetzeko baldintza berezi guztiak.

6. Todas las condiciones especiales de ejecución que formen parte del acuerdo marco serán exigidas igualmente a todos los subcontratistas que participen de la ejecución del mismo.

7. Karatulako **22. atalean** hala jasotzen denean, eta 216. eta 217. artikuluetan aurreikusitakoa alde batera utzi gabe, eta 215. artikuluan ezarritako baldintzak betetzen badira, Udalak ordainketa zuzenak egin ahal izango dizkie azpikontratistei. Ordainketa horiek kontratista nagusiaren kontura egin direla ulertuko da, eta Udalari dagokionez, obra-ziurtagirien konturako abonuen izaera bera izango dute. Kontratista nagusiak azpikontratistak aurkeztutako fakturarekin

7. Cuando así se recoja en el **apartado 22** de la carátula, y sin perjuicio de lo previsto en los artículos 216 y 217 y siempre que se cumplan las condiciones establecidas en el artículo 215, el Ayuntamiento podrá realizar pagos directos a los subcontratistas, que se entenderán realizados por cuenta del contratista principal, manteniendo en relación con el Ayuntamiento la misma naturaleza de abonos de buena cuenta que la de las certificaciones de obra. En ningún caso

ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617

bat ez etortzearen ondoriozko ordainketa atzeratzea ez zaio inola ere Udalari egotziko.

será imputable al Ayuntamiento el retraso en el pago derivado de la falta de conformidad del contratista principal a la factura presentada por el subcontratista.

EKS | CSV: ESKU0319174b-0f8c-418f-a4f4-06826ffd9617
Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=08310
Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=08310